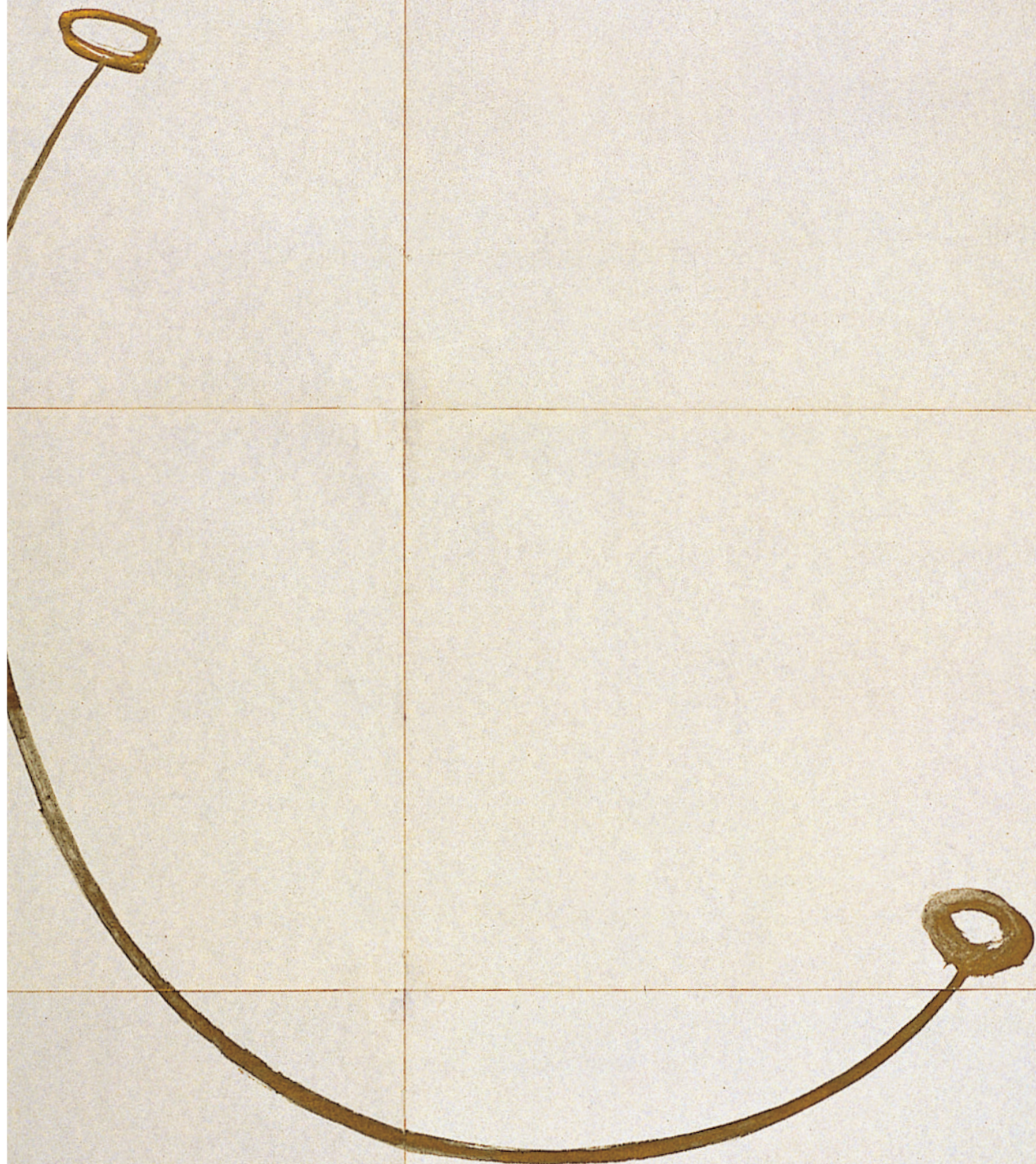


# 2015

---

---

RELATÓRIO E CONTAS | ANNUAL REPORT



*fundação*

---

LUSO-AMERICANA  
PARA O DESENVOLVIMENTO



# 2015

---

---

RELATÓRIO E CONTAS | ANNUAL REPORT

ANA JOTTA

Capa (pormenor) / *Cover (detail)*

**Sem título / Untitled**

1979

Tinta dourada sobre papel

*Gold paint on paper*

63 x 59,5 cm

p. 3

**Marinha (a partir de Edward Hopper)**

1981

Lápis de côr sobre papel de cenário

*Colored pencil on backdrop paper*

224 x 198 cm

p. 6

**Marinha (a partir de Edward Hopper)**

1981

Lápis de côr sobre papel de cenário

*Colored pencil on backdrop paper*

221 x 198 cm

p. 64

**Sem título / Untitled**

1991

Tinta e colagem sobre papel

*Ink and collage on paper*

44 x 32 cm

p. 106

**Duck-Rabbit?**

1993

Esferográfica sobre papel

*Ballpoint pen on paper*

71 x 101 cm

p. 110

**Outono na Pateira**

1986

Óleo sobre pintura em tela assinada – Júlio Gouveia

*Oil on canvas signed by Júlio Gouveia*

81 x 116 cm







CONTENTS

ÍNDICE

EXECUTIVE BOARD  
REPORT

✚ **8**  
*Introduction*

✚ **14**  
ACTIVITIES

✚ **14**  
*Scientific Cooperation,  
Technology and Innovation*

✚ **30**  
*Portuguese Language and  
Culture in the United States*

✚ **36**  
*Culture and Art*

✚ **44**  
*Transatlantic Relations  
and Public Policy*

✚ **56**  
*The Azores Program*

FINANCIAL  
STATEMENTS

✚ **66**  
*Balance Sheet  
and Financial Statements*

✚ **70**  
*Notes to the Balance Sheet  
and to the Financial Statements*

✚ **108**  
REPORT AND OPINION  
OF THE SUPERVISORY BODY

✚ **112**  
STATUTORY AUDIT REPORT

✚ **115**  
GOVERNING BODIES

RELATÓRIO DO  
CONSELHO EXECUTIVO

✚ **9**  
Introdução

✚ **15**  
ATIVIDADES DESENVOLVIDAS

✚ **15**  
Cooperação Científica,  
Tecnológica e Inovação

✚ **31**  
Língua e Cultura  
Portuguesas nos EUA

✚ **37**  
Cultura e Arte

✚ **45**  
Relações Transatlânticas  
e Políticas Públicas

✚ **57**  
Programa Açores

DEMONSTRAÇÕES  
FINANCEIRAS

✚ **66**  
Balanço  
e Demonstração de Resultados

✚ **70**  
Anexo ao Balanço  
e à Demonstração de Resultados

✚ **109**  
RELATÓRIO E PARECER  
DO FISCAL ÚNICO

✚ **113**  
CERTIFICAÇÃO LEGAL DAS CONTAS

✚ **115**  
ORGÃOS SOCIAIS





# RELATÓRIO DO CONSELHO EXECUTIVO

---

---

## EXECUTIVE BOARD REPORT

## INTRODUCTION

---

*The Luso-American Development Foundation (FLAD) celebrated its 30th anniversary on 21 May 2015. To mark this important event, the Foundation organized the Conference Series “3D – 3 Decades of Scientific, Economic and Political Development”. The opening conference of this series was attended by the leading thinker, Francis Fukuyama. The second conference, entitled “Science and Society: Bioethics in Debate”, was held in the Azores and the third was devoted to the topic of “Economic Development and Energy Security: Strategic Challenges”.*

*2015 embodied the strategy defined in 2014 more consistently than was the case the previous year, which was a year of transition. This strategy is founded on the following four strategic axes:*

- 1. Economic and business cooperation between Portugal and the United States;*
- 2. Scientific and technological cooperation with U.S. entities;*
- 3. The Azores Development Program;*
- 4. Promotion of Portuguese language and culture in the United States.*

*In addition to the projects carried on from previous years, the following initiatives are particularly worthy of mention: namely, the “Luso-American Legislators’ Dialogue”, the “FLAD/Startup Braga” and “Study in Portugal Network (SiPN)” programs, and the deepening of relations with the Portuguese community residing in California.*

*The “Luso-American Legislators’ Dialogue” works towards creating a network of Portuguese-American politicians from various U.S. states and towards increasing their awareness of Portugal’s present reality through contacts at the very highest level. Participants had the opportunity to discuss national and transatlantic issues with members of the Portuguese government, including the Portuguese Prime-Minister and the Secretary-General of the Portuguese Socialist Party, as well as with businesspeople and academics. This meeting gathered the largest group ever of Portuguese-American elected officials in Lisbon.*

*2015 also saw the holding of the second edition of FLAD/Startup Braga, a business incubation and accelerator program promoted in partnership with InvestBraga, which*

## INTRODUÇÃO

---

A FLAD celebrou em 21 de Maio os 30 anos desde a sua fundação. Para assinalar a efeméride organizou-se o “Ciclo de Conferências 3D – 3 Décadas de Desenvolvimento: Científico, Económico e Político”. A conferência de lançamento contou com a presença do pensador Francis Fukuyama, tendo-se-lhe seguido uma segunda conferência subordinada ao tema “Ciência e Sociedade: a Bioética em debate”, nos Açores e uma terceira sob a égide do Desenvolvimento Económico, subordinada ao tema “Desenvolvimento Económico e Segurança Energética: desafios estratégicos”.

O ano de 2015 corporizou de forma mais consistente que o ano anterior, um período de transição, a estratégia delineada em 2014, assente nos seguintes quatro eixos estratégicos:

1. Cooperação económica e empresarial entre Portugal e os EUA;
2. Cooperação científica e tecnológica com entidades americanas;
3. Programa de desenvolvimento para os Açores;
4. Promoção da língua e da cultura portuguesas nos EUA.

Para além das iniciativas de continuidade, merecem particular destaque a iniciativa “Luso-American Legislators’ Dialogue”, os programas “FLAD/StartUp Braga” e “Study in Portugal Network (SiPN)” e o aprofundamento das relações com a comunidade Portuguesa residente na Califórnia.

O encontro “Luso-American Legislators’ Dialogue” pretende contribuir para a criação de uma rede de políticos luso-descendentes oriundos de vários estados americanos, despertando-os para a realidade do nosso país através de contactos ao mais alto nível. O grupo teve a oportunidade de ouvir e discutir temas nacionais e transatlânticos com membros do Governo, incluindo o Primeiro-Ministro e com o Secretário-Geral do Partido Socialista e com empresários, académicos e pensadores. Tratou-se do maior grupo de luso-eleitos alguma vez reunido em Lisboa.

Decorreu durante o ano a segunda Edição do FLAD/Startup Braga, um programa de incubação e aceleração promovido em parceria com a InvestBraga, orientado para a criação de empresas baseadas em conhecimento e tecnologia. O Programa inclui também

*focuses on launching knowledge and technology based businesses. American mentors are hosted in Braga as part of this initiative. A highlight of this program was the road show held in the United States, which gathered the six Portuguese startups awarded for their performance in the acceleration program. These companies were given the chance to present their products and services, and to also establish commercial and working relations with American peers, namely in Boston and San Francisco.*

*The “Study in Portugal Network (SiPN)” held its first summer program and first semester program for the 2015-2016 academic year, hosting 28 students from U.S. universities based in Massachusetts, Connecticut, Rhode Island, Michigan, Indiana, Virginia and Utah. SiPN is promoted by FLAD in partnership with ISCTE-IUL (University Institute of Lisbon), Universidade Católica Portuguesa (Catholic University of Portugal), Universidade de Lisboa (University of Lisbon) and Universidade Nova de Lisboa (Nova University of Lisbon), as well as with its institutional partners, the U.S. Embassy in Lisbon, Lisbon City Council, the Portuguese Ministry of Education and Science, the Fulbright Commission in Portugal and AICEP Portugal Global.*

*After participating in Portuguese Immigrant Week, FLAD sponsored the creation of CPAC – California Portuguese American Coalition, a new organization dedicated to encouraging closer ties between Portuguese-American elected officials and community leaders, with the aim of better serving the interests of their communities. The CPAC launch took place at the Consulate General of Portugal in San Francisco. FLAD is also the chief sponsor of the Luso-American Education Foundation’s annual conference, the largest forum on Portuguese language and culture on the U.S. West coast, which in 2015 was held in San Diego. Additionally, FLAD established a new program between Fresno State University and the University of the Azores, in the field of agricultural sciences.*

*2015 was marked by a diverse set of geopolitical, economic and financial events with a major global impact. The uncertainty clouding the European political and monetary union as a result of the Greece debt negotiations, the Ukrainian crisis, the aftermath of the Arab Spring, the downgrade in Brazil’s rating and doubts surrounding the Scottish referendum, were certainly some of the most notable geopolitical developments greatly affecting the evolution of the financial markets. The economic and financial landscape in 2015 was also shaped by the European Central Bank’s process of quantitative easing, the fall in the price of oil below \$50 per barrel, the largest wholesale sell-off and devaluation of German government bonds since the entry of the Euro, the Eurozone’s slower than expected economic recovery and China’s huge economic slowdown.*

*For the Foundation, 2015 also represented a period of consolidation of its new Investment Policy – this having been the first complete year under the new portfolio managers. The year began with the significant appreciation of FLAD’s investment*

o acolhimento em Braga de mentores norte-americanos. Deve destacar-se o “roadshow” nos Estados Unidos proporcionado a seis startups portuguesas que se distinguiram pelo desempenho no programa de aceleração. Estas empresas tiveram a oportunidade de apresentar os seus produtos e serviços e de iniciarem relações comerciais e de cooperação junto dos seus pares nos EUA, designadamente em Boston e em São Francisco.

No âmbito do Programa “Study in Portugal Network (SiPN)”, promovido pela FLAD em parceria com o ISCTE-Instituto Universitário de Lisboa, a Universidade Católica Portuguesa, a Universidade de Lisboa, a Universidade Nova de Lisboa, a Embaixada dos EUA em Lisboa, a Câmara Municipal de Lisboa, o Ministério da Educação e Ciência, a Fulbright Portugal e a AICEP, ocorreu o primeiro programa de verão e o primeiro semestre do ano académico 2015/2016. O SiPN viabilizou a permanência em Portugal de 28 estudantes de universidades norte-americanas dos estados de Massachusetts, Connecticut, Rhode Island, Michigan, Indiana, Virginia e Utah.

Tendo participado na Portuguese Immigrant Week, a FLAD subvencionou uma nova organização designada por CPAC – California Portuguese American Coalition, cujo objetivo é unir os eleitos luso-americanos e os líderes comunitários para incentivá-los a servir os interesses das comunidades. O seu lançamento ocorreu no Consulado Geral de Portugal em São Francisco. A FLAD é também o maior patrocinador da conferência anual da Luso-American Education Foundation (o maior fórum da costa oeste sobre a língua e a cultura portuguesas) que este ano teve lugar em San Diego. A FLAD lançou ainda um programa entre a Fresno State University e a Universidade do Açores, no campo das ciências agrárias.

O ano de 2015 foi marcado por um conjunto alargado de eventos de natureza geo-política, económica e financeira de grande impacto global. A incerteza gerada na união política e monetária pelas negociações na Grécia, a crise na Ucrânia, o rescaldo da Primavera Árabe, o “downgrade” da notaçao do Brasil e a incerteza quanto ao resultado do referendo na Escócia foram seguramente dos mais marcantes acontecimentos de natureza geo-política a condicionar de forma muito acentuada a evolução dos mercados financeiros. Também no terreno económico e financeiro se sucederam o processo de “alívio quantitativo” do Banco Central Europeu, a cotação do barril de petróleo abaixo dos 50 dólares, a maior venda massiva e desvalorização das obrigações do tesouro alemão desde a fundação do euro, a recuperação económica mais lenta do que antecipado na zona Euro e a desaceleração profunda da economia chinesa.

Para a Fundação o exercício constituiu também um período de consolidação da nova Política de Investimentos, tendo sido o primeiro ano completo com os novos gestores de carteira. O período iniciou-se com uma valorização acentuada até meados de Abril, tendo a carteira valorizado acumuladamente mais de 6 %. Seguiu-se-lhe até ao fim de setembro

portfolio, which saw a cumulative appreciation of over 6% until mid-April. A depreciation of equal magnitude was then observed until the close of September. October and November brought a re-appreciation (resulting in a net accumulated gain), which was followed by an unexpected depreciation in the final month of December. As such, on the revenue side, the Foundation's portfolio registered a financial return of around € 3,664 million in 2015, which corresponds to about 2,6% of the financial assets held for negotiation. This percentage was below the estimated value, yet still falls above the benchmark recommended for the level of risk suited to an institution with FLAD's characteristics.

In 2015, the Foundation awarded grants totalling around € 2,460 million, representing a € 340 million (16%) increase as compared with the previous year of 2014 (€ 2,120 million). A very similar increase in the volume of grants had been verified in 2014 comparatively to 2013, reflecting the Foundation's goal of increasing its level of support in a safe and sustained manner. Therefore, FLAD's total expenditure amounted to € 5,561 million, € 168 thousand (3%) more than that registered the previous year (€ 5,393 million).

As a result, in 2015 FLAD's cost structure was more closely aligned with its mission than was the case in 2014. Grants made up 44% of the Foundation's total expenditure (as compared with 39% in 2014 and 32% in 2013), personnel costs marginally decreased by 0,8 percentage points to 29,6% (revealing, however, a reduction of almost 4 percentage points as regards 2013) and supplies and services costs increased from 19% (2014) to 23% (2015), although still remaining far below the 31% registered in 2013. Due to the Foundation's lower than expected income, it incurred a loss of € 1,817 million during 2015, which led to a decrease in its Capital Fund from € 146,977 million to € 145,168 million.

In summary, 2015 saw a reduction in the Foundation's financial gains as a result of high market volatility, having ended the financial year with a total revenue of € 3,75 million, but a negative net profit. Its expenses rose due to the slight increase in costs with supplies and services, as well as the substantial growth in grants awarded. Nevertheless, the Foundation consolidated its cost structure and succeeded in meeting the demands of its intense level of activity through a controlled increase in expenditure on products and services, increasing the absolute and relative value of its grants while also containing personnel costs.

Vasco Rato

President of the Board of Administration



uma desvalorização da mesma amplitude, uma re-valorização nos meses de outubro e novembro (com resultado acumulado líquido positivo) e uma inesperada desvalorização no mês de dezembro. Assim, do lado da receita, deve realçar-se que os rendimentos financeiros do portfolio da Fundação se cifraram no exercício de 2015 em cerca de € 3,664 milhões, o que corresponde a cerca de 2,6 % dos activos financeiros detidos para negociação, aquém do valor orçamentado mas ainda assim superior ao “benchmark” dos portfolios recomendados para o nível de risco adequado a uma instituição com as características da FLAD.

A Fundação atribuiu em 2015 subvenções no montante total de cerca de € 2,460 milhões, o que constituiu um aumento de € 340 milhares (16 %) face ao ano de 2014 (€ 2,120 milhões). No ano anterior tinha-se verificado relativamente a 2013 um aumento muito semelhante (€ 333 milhares) no volume de subvenções, corporizando o objectivo explícito de aumentar o nível dos apoios de forma segura e sustentada. Assim, as despesas totais da Fundação totalizaram € 5,561 milhões, mais € 168 milhares (3 %) do que no período anterior (€ 5,393 milhões).

Por isso a estrutura de custos apresentou-se em 2015 ainda mais ajustada do que no ano anterior à missão da Fundação, com as subvenções a equivalerem a cerca de 44 % do total das despesas (por comparação com 39 % em 2014 e 32 % em 2013), o custo com pessoal a reduzir-se marginalmente em 0,8 pp para 29,6 % (mas revelando uma redução de quase 4 pp relativamente a 2013) e os custos com FSE a aumentarem 4 pp, de 19 % (2014) para 23 % (2015), todavia distantes dos 31 % atingidos em 2013. Como consequência do nível de receitas inferior ao estimado, durante o exercício de 2015 a Fundação incorreu numa perda de € 1,817 milhões e o Fundo de Capital viu assim o seu valor reduzir-se de € 146,977 milhões para € 145,168 milhões.

Em síntese, durante o ano de 2015 a Fundação viu reduzidos os seus proveitos financeiros, por força da elevada volatilidade dos mercados, tendo concluído o exercício com receitas totais de cerca de € 3,75 milhões mas um resultado líquido negativo. Aumentou as suas despesas, como consequência de um pequeno aumento nos custos com fornecimentos e serviços externos e de incremento substancial das subvenções atribuídas, mas durante o exercício consolidou a sua estrutura de custos, fazendo face a um significativo nível de actividade com um aumento controlado da despesa em aquisição de produtos e serviços, aumentando o valor absoluto e relativo das subvenções e contendo os custos com pessoal.



*Vasco Rato*

*Presidente do Conselho de Administração*

## ACTIVITIES

---

---

### SCIENTIFIC COOPERATION, TECHNOLOGY AND INNOVATION

*The provision of support to science and technology cooperation programs established between Portugal and the United States – designed to contribute towards the internationalization of Portuguese knowledge and technology, through the enhancement of economic development and research, and by encouraging excellence and innovation – represent a benchmark of the Foundation's action.*

*In line with these guiding principles, FLAD launched the following new initiatives in 2015:*

#### **(i) FLAD/Startup Braga Program**

*A Protocol was signed with Startup Braga with a view to creating an ecosystem that promotes the development and acceleration of new technology and knowledge-based companies in cooperation with the United States. This initiative supports acceleration and incubation programs, as well as the hosting of American mentors in Braga.*

*FLAD also sponsored a road show in the United States within the scope of this protocol. Portuguese startups awarded for their performance in the acceleration program were given the opportunity to present their products and to establish commercial and working relations with American peers, namely in Boston and San Francisco.*

#### **(ii) PET – Portugal Energy Tour**

*The Foundation launched an initiative in the field of renewable energies with the goal of identifying business opportunities for both American companies operating in Portugal, as well as Portuguese companies seeking to enter the U.S. market. PET – Portugal Energy Tour aims to improve awareness about the energy sector in Portugal, including facilities and projects linked to energy network management, smart grids and diverse primary energy sources, particularly renewable, solar and wind energy.*

*Within the framework of this project, FLAD organized a mission that brought together managers of U.S. based trade associations, business people and state representatives from New York and the New England states. During a week in December, this delegation*

## ATIVIDADES DESENVOLVIDAS

---

### COOPERAÇÃO CIENTÍFICA, TECNOLÓGICA E INOVAÇÃO

O apoio a programas de cooperação científica e tecnológica entre Portugal e os Estados Unidos, concebidos para contribuir para a internacionalização do conhecimento e da tecnologia portuguesas, valorizando o desenvolvimento económico e a investigação e estimulando a excelência e a inovação, são uma referência na ação da Fundação.

Indo ao encontro destes princípios, a FLAD lançou em 2015 as seguintes novas iniciativas:

#### **(i) Programa FLAD/Startup Braga**

Foi celebrado um Protocolo com a Startup Braga tendo em vista a criação de um ecossistema que promova o desenvolvimento e a aceleração de novas empresas baseadas em conhecimento e tecnologia em colaboração com os EUA. São apoiados os programas de aceleração e incubação, bem como o acolhimento em Braga de mentores norte-americanos.

Ainda no âmbito deste protocolo, a FLAD patrocinou um roadshow nos EUA, premiando algumas startups portuguesas que se distinguiram pelo desempenho no programa de aceleração, levando-as a apresentar os seus produtos e a estabelecerem relações comerciais e de cooperação junto dos seus pares nos EUA, designadamente em Boston e em São Francisco.

#### **(ii) PET – Portugal Energy Tour**

A Fundação lançou uma iniciativa na área das energias renováveis, com o objetivo de identificar oportunidades de negócio, tanto para empresas americanas a operar em Portugal, como para empresas portuguesas que procuram estabelecer-se nos EUA. A iniciativa intitulada PET – Portugal Energy Tour pretende divulgar o sector energético em Portugal, incluindo instalações e projetos relacionados com diversas fontes de energia primárias, em particular renováveis solar e eólica, com a gestão de rede e com redes energéticas inteligentes.

No âmbito deste projeto, a FLAD organizou uma missão que reuniu deputados estaduais dos estados da Nova Inglaterra e Nova Iorque, empresários e gestores de associações sectoriais nos EUA. Durante uma semana em dezembro, esta delegação

*had the chance to take part in a tailored program dedicated to the energy sector, which involved a tour across Portugal. The warm welcome provided by the participating Portuguese companies and their representatives proved crucial to the success of these visits.*

### **(iii) Manual for Internationalization in the United States**

*Well-aware that internationalization involves risks and obstacles – related to language, legislation, regulation and business practices, among other factors – and that companies are facing new opportunities and challenges in an increasingly integrated and global trade reality, the Luso-American Development Foundation decided to tackle this problem by sponsoring the creation of a manual and web portal providing information about the various phases of the internationalization process and about entry into the U.S. market. It is hoped that this information, and its resulting recommendations, will help facilitate the internationalization of businesses. Nova School of Business and Economics (Nova SBE) partnered with FLAD on this project.*

*The “Manual for Internationalization in the United States” aims to serve as a tool for all companies, especially SMEs, interested in investing abroad and taking their first steps towards internationalizing their operation in the United States.*

*It provides clear and detailed information about the textile-clothing, footwear and food and agribusiness sectors, which are considered most likely to benefit, and most rapidly, from the conclusion of the Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP).*

### **(iv) FLAD/IPRI Post-Doc Grants**

*The FLAD/IPRI-UNL Post-Doctoral Program, launched in 2015, aims to promote and advance scientific research studies in the fields of International Relations, Foreign Policy and Diplomacy that contribute to the strengthening of the transatlantic relationship. The research grants available are intended for Portuguese nationals, or foreigners resident in Portugal, who hold a PhD, have a demonstrated level of excellence, and who plan to develop research projects in association with IPRI-UNL (Portuguese Institute of International Relations of the New University of Lisbon).*

*In 2015, FLAD developed several other initiatives, having awarded individual and institutional funding within the context of programs and activities that contribute towards: the promotion of Portuguese universities in the United States; growth in the number of American students at Portuguese universities; academic exchange with U.S. universities; the creation and preservation of partnerships between Portuguese research institutions and U.S. federal research agencies; and the establishment and reinforcement of sustained institutional ties between excellence programs run by Portuguese and U.S. universities. In line with the Foundation’s areas of action, these programs and activities focus on promoting scientific dissemination, innovation, entrepreneurship, the oceans and the issue of migration.*

teve a oportunidade de participar no programa dedicado ao reconhecimento do sector, que integrou diversas visitas no País, tendo sido determinante o acolhimento por parte das empresas portuguesas e seus responsáveis.

### **(iii) Manual de Internacionalização para os EUA**

Sabendo que o processo de internacionalização acarreta riscos e obstáculos, desde a língua à legislação, regulação e práticas de negócio, e que as empresas encontram hoje oportunidades e desafios diferentes numa realidade de comércio cada vez mais integrada e global, a Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento decidiu apostar num novo desafio, patrocinando a criação de um Manual e de um Portal que disponibilizam informações que identifiquem as várias etapas do processo de internacionalização e de entrada de empresas no mercado norte-americano e, assim, possa apresentar recomendações, facilitando esse mesmo processo. O projeto conta com a colaboração da Nova School of Business and Economics (Nova SBE).

O “Manual de Internacionalização para os EUA” pretende ser uma ferramenta de apoio para todas as empresas, especialmente para as PME, que pretendem investir e dar os primeiros passos no sentido da internacionalização da sua operação nos EUA.

De forma clara e detalhada, é facultada informação particular sobre os sectores têxtil-vestuário, calçado e agroalimentar – sectores que previsivelmente mais poderão beneficiar, e de forma mais célere, da conclusão do TTIP (Acordo de Parceria Transatlântica de Comércio e Investimento).

### **(iv) Bolsas Pos-Doc FLAD/IPRI**

O Programa de Pós-Doutoramento FLAD/IPRI-UNL, com início em 2015, tem como finalidade principal impulsionar e desenvolver estudos de investigação científica nas áreas das relações internacionais, da política externa e da diplomacia, que contribuam para a promoção do relacionamento transatlântico. A concessão das bolsas de investigação é destinada a indivíduos de nacionalidade portuguesa ou estrangeiros residentes em Portugal, doutorados por um estabelecimento de ensino superior, com elevado grau de excelência, que pretendam desenvolver projetos de investigação associados ao IPRI-UNL.

Em 2015 a FLAD desenvolveu outras iniciativas próprias, tendo atribuído apoios individuais e institucionais, no âmbito de programas e ações que contribuíram para a promoção das universidades portuguesas nos EUA e o aumento do número de estudantes norte-americanos nas universidades portuguesas; para o intercâmbio educacional com universidades americanas; para a constituição e manutenção de parcerias entre instituições de investigação portuguesas e instituições federais americanas de investigação científica e para o estabelecimento e reforço de laços institucionais prolongados entre programas de excelência de universidades americanas e portuguesas, nomeadamente através do incentivo à divulgação científica e à inovação, migrações, empreendedorismo e oceanos.

#### **(v) Study in Portugal Network – SiPN**

*The Luso-American Development Foundation firmly believes in the mission of fostering transnational understanding through the academic exchange of teachers and students. Inspired by this vision, FLAD, in partnership with four Portuguese universities – ISCTE-IUL (University Institute of Lisbon), Universidade Católica Portuguesa (Catholic University of Portugal), Universidade de Lisboa (University of Lisbon) and Universidade Nova de Lisboa (Nova University of Lisbon) – and other institutional partners – namely, the U.S. Embassy in Lisbon, Lisbon City Council, the Portuguese Ministry of Education and Science, the Fulbright Portugal Commission and AICEP Portugal Global – launched the Study in Portugal Network – SiPN. This initiative aims to place Portugal, and its universities, on the radar of the U.S. academic community and to also attract more foreign university students to Portugal, to further their studies and/or participate in summer curricular internships.*

*In 2015, SiPN hosted 28 students from various U.S. universities within the scope of its first summer program and first semester program for the 2015-2016 academic year. These students originated from the following universities: University of Massachusetts – Amherst and Dartmouth (MA); Stanford University (CA); University of Connecticut (CT); Bridgewater State University (MA); Wellesley College (MA); University of Rhode Island (RI); University of California – Berkeley (CA); San Diego State University (CA); University of Wisconsin – Milwaukee (WI); Tufts University (MA); Brown University (MA); Bentley University (MA); University of Michigan (MI); University of Notre Dame (IN); Hampden Sydney College (VA); Brigham Young University (UT) and Indiana University Bloomington (IN).*

*Further activities were organized to promote the Study in Portugal Network, as well as Portuguese universities, in the United States. These took the form of direct contacts between FLAD and U.S. universities, as well as participation in U.S. based events related to international student mobility, such as the NAFSA 2015 conference and fair, held in Boston and where SiPN was represented.*

#### **(vi) FLAD Life Science 2020**

*The Foundation extended its support for the award-winning projects of the 2014 edition of the FLAD Life Science 2020 program, which are now in their second year of implementation. They are: “Creation and characterization of neural cells derived from pre-symptomatic and symptomatic Huntington’s disease patient-specific induced pluripotent stem cells”, a project led by Ana Cristina Rego, from the Center for Neuroscience and Cell Biology (CNC) at the University of Coimbra, undertaken in partnership with the Boston Children’s Hospital and Harvard Medical School; and “The tubulin code as a navigation system for chromosomes during mitosis”, a project led by Helder Maiato, from the Institute of Molecular and Cellular Biology (IBMC) at the University of Porto, developed in partnership with the Perelman School of Medicine, University of Pennsylvania.*



#### **(v) Study in Portugal Network – SiPN**

A Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento acredita firmemente na missão de criar um entendimento transnacional através do intercâmbio académico de professores e estudantes. A partir dessa visão, a FLAD, em parceria com quatro universidades – ISCTE-Instituto Universitário de Lisboa, Universidade Católica Portuguesa, Universidade de Lisboa, Universidade Nova de Lisboa – e outros parceiros institucionais – Embaixada dos EUA em Lisboa, Câmara Municipal de Lisboa, Ministério da Educação e Ciência, Fulbright Portugal e AICEP – lançou o programa Study in Portugal Network, SiPN, com vista a colocar Portugal, e as universidades portuguesas, no radar da comunidade académica norte-americana, com vista à captação de estudantes de ensino superior para desenvolverem os seus estudos, e/ou estágios curriculares de verão, em Portugal.

No ano de 2015, no âmbito do primeiro programa de verão e do primeiro semestre do ano académico 2015/2016, o SiPN viabilizou a permanência em Portugal de 28 estudantes das mais variadas universidades norte-americanas, entre elas: Universidade de Massachusetts Amherst e Dartmouth (MA); Stanford University (CA); University of Connecticut (CT); Bridgewater State (MA); Wellesley College (MA); University of Rhode Island (RI); University of California – Berkeley (CA); San Diego State University (CA); University of Wisconsin – Milwaukee (WI); Tufts University (MA); Brown University (MA); Bentley University (MA); University of Michigan (MI); University of Notre Dame (IN); Hampden Sydney College (VA); Brigham Young University (UT) e Indiana University Bloomington (IN).

Acrescem todas as ações de promoção do SiPN e, bem assim, das universidades portuguesas nos EUA, quer por via de contactos diretos da FLAD com universidades norte-americanas, quer através da participação em eventos e fóruns relacionados com a mobilidade internacional de estudantes que têm lugar nos EUA. Destacamos, a este propósito, a presença do SiPN na NAFSA 2015, em Boston.

#### **(vi) FLAD Life Science 2020**

Foi atribuído o apoio para o segundo ano da execução dos projetos vencedores da edição de 2014, designadamente *“Creation and characterization of neural cells derived from pre-symptomatic and symptomatic Huntington’s disease patient-specific induced pluripotent stem cells”*, liderado por Ana Cristina Rego, do CNC – Centro de Neurociências e Biologia Celular da Universidade de Coimbra, realizado em parceria com o *Boston Children’s Hospital* e a *Harvard Medical School*; e *“The tubulin code as a navigation system for chromosomes during mitosis”*, encabeçado por Helder Maiato, do IBMC – Instituto de Biologia Molecular e Celular da Universidade do Porto, em parceria com a *Perelman School of Medicine, University of Pennsylvania*.

*In June 2015, FLAD organized and hosted a session at its auditorium as part of the “Life Science Mission to Portugal” initiative, promoted by the U.S. Embassy in Portugal, which brought a delegation of American experts, headed by Craig Mello, a Luso-descendent and the 2006 Nobel Prize winner in Medicine. The two researchers recognized in 2014 by “FLAD Life Science 2020” were also present, along with the Scientific Coordinator of the award, Maria Manuel Mota. FLAD then accompanied the U.S. delegation in their visit to the award-winning research centers – IBMC and CNC – and to other leading Portuguese institutions in the field of Health.*

**(vii) FLAD Energy Security Program (Think Tank)**

*This is an initiative led by FLAD in partnership with the law firm Miranda, Correia, Amendoeira & Associates. Its mission is to advance research and business/institutional cooperation activities that address the geopolitical, economic and technological dynamics of energy security in the Atlantic space, with a special focus on the interdependencies existing in the hydrocarbon sector between the United States and the Lusophone space (Portugal, Brazil and Lusophone Africa). The knowledge produced was amply disseminated in 2015, with the goal of enhancing public information about this subject and fostering strategic reflection among policy-makers operating in the sector. Additionally, an international conference on the theme “EUA, África e Portugal: Horizontes para a Segurança Energética Europeia no Gás Natural” (“USA, Africa and Portugal: European Energy Security Horizons in the Natural Gas Sector”) was held in October.*

**(viii) Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP)**

*The Foundation backed the seminar “Internationalization Strategies – the TTIP”, organized by the Fórum para a Competitividade (Forum for Competitiveness) and which took place in Lisbon in May 2015. Funding was also granted to the research project “A Parceria Transatlântica de Comércio e Investimento entre os EUA e a União Europeia: As Vantagens para Portugal” (“The Transatlantic Trade and Investment Partnership between the United States and the European Union: Benefits for Portugal”), developed under the aegis of IPRIS – Instituto Português de Relações Internacionais e Segurança (Portuguese Institute of International Relations and Security).*

**(ix) FLAD Grants for Academic Exchange Programs  
Between Portugal and the United States**

*Within the framework of its programs supporting researcher and expert mobility between Portugal and the United States, FLAD awarded several grants during 2015. These helped fund the participation of Portuguese scientists as speakers at conferences held in the United States, the participation of American teachers/researchers in conferences held in Portugal and organized by Portuguese entities, as well as the development of research studies in the United States. Of the 450 applications received, 144 were awarded grants, totalling*

A FLAD acolheu e organizou uma sessão no seu auditório em Junho de 2015, inserida no programa de atividades da iniciativa “Life Science Mission to Portugal”, promovida pela Embaixada dos EUA em Portugal, e que trouxe ao nosso país uma delegação de especialistas norte-americanos encabeçada por Craig Mello, luso-descendente e prémio Nobel da Medicina em 2006. Os dois investigadores premiados em 2014 no âmbito do “FLAD Life Science 2020” estiveram presentes, assim como a coordenadora científica do prémio, Maria Manuel Mota. A FLAD acompanhou, ainda, a delegação norte-americana, não só aos centros de investigação premiados – IBMC e CNC – mas também a outras instituições de referência na área da saúde.

#### **(vii) Programa FLAD Segurança Energética (Think Tank)**

É uma iniciativa da FLAD em parceria com a sociedade de advogados Miranda, Correia, Amendoeira & Associados que tem por missão desenvolver atividades de investigação e cooperação empresarial/institucional que abordem as dinâmicas geopolíticas, económicas e tecnológicas relacionadas com a segurança energética do espaço Atlântico, com um especial enfoque nas interdependências no sector dos hidrocarbonetos entre os EUA e o espaço lusófono (Portugal, Brasil e África Lusófona). Ao longo do ano de 2015 foi amplamente divulgado o conhecimento produzido com o propósito de enriquecer a informação pública sobre o tema e contribuir para a reflexão estratégica dos decisores políticos intervenientes na segurança energética. Acresce a conferência internacional levada a cabo em Outubro, sob o tema “EUA, África e Portugal: Horizontes para a Segurança Energética Europeia no Gás Natural”.

#### **(viii) Transatlantic Trade and Investment Partnership (TTIP)**

A Fundação apoiou o Seminário “Estratégias de Internacionalização – o TTIP”, organizado pelo Fórum para a Competitividade, que decorreu em Lisboa em Maio de 2015. Foi ainda concedida uma subvenção para o projeto de investigação “A Parceria Transatlântica de Comércio e Investimento entre os EUA e a União Europeia: As Vantagens para Portugal”, da responsabilidade científica do IPRIS – Instituto Português de Relações Internacionais e Segurança.

#### **(ix) Programas de Bolsas para Mobilidade Portugal-EUA**

No âmbito dos programas de apoio à mobilidade de investigadores e especialistas entre Portugal e os EUA, a FLAD concedeu diversas bolsas que viabilizaram, entre outras, a apresentação de comunicações orais de cientistas portugueses em conferências nos EUA, a participação de professores/investigadores americanos em conferências em Portugal organizadas por entidades portuguesas, e o desenvolvimento de trabalhos de investigação nos EUA. Em 2015, foram concedidas 144 bolsas, no montante total de cerca de € 220.000, em resposta a mais de 450 candidaturas recebidas. Estas bolsas abrangeram variadíssimas áreas de estudo e investigação, desde

around € 220.000. These encompassed a wide variety of fields of study and research, ranging from fundamental sciences (Math, Physics, Biology, etc.), Biotechnology and Engineering, through to Social Sciences and Humanities.

#### **(x) Joint Programs with U.S. Federal Research Agencies**

*As part of its initiatives to reinforce scientific and technological cooperation, the Foundation continued to encourage collaboration with U.S. federal research agencies. These programs seek to promote Portuguese researchers at U.S. institutions traditionally less sought after by Portuguese universities and to facilitate access to possible lines of funding ensuing from this cooperation.*

##### **• National Science Foundation (NSF)**

*FLAD's ongoing collaboration with NSF is rooted in the "Portugal-U.S. Research Networks Program", which aims to support partnerships linking researchers, research teams and laboratories based in Portugal with NSF grant holder researchers and partner institutions based in the United States.*

*In 2015, the Foundation backed five research projects through this program: the first three projects, in the field of Information Technology, are being jointly developed by 1) Coimbra University's Department of Computer Engineering and the University of Colorado's Department of Electrical and Computer Engineering, 2) the Computer Science Department at the University of Beira Interior and the Department of Informatics at the University of California, Irvine, and 3) the Science Faculty of the University of Lisbon and the Department of Computer Science at Rice University, Texas; the fourth project, in the field of Environmental Sciences, is jointly led by the Catholic University of Portugal's School of Biotechnology, in Porto, and Virginia Tech's Department of Civil and Environmental Engineering; the fifth and final project, in the field of Materials Science, is a collaboration between CICECO – Aveiro Institute of Materials, based at the University of Aveiro, and the Physics Department at the University of Nebraska, Lincoln.*

##### **• National Aeronautics and Space Administration (NASA)**

*Also within the context of FLAD's cooperation with U.S. federal agencies, mention should be made of its ongoing partnership with NASA and the Portuguese Center for Pollution Prevention (C3P), which also involves the European Space Agency (ESA). The Foundation backed the participation of seven researchers from Portuguese higher education institutions at the "2015 International Workshop on Environment and Alternative Energy", devoted to the topic "Increasing Space Mission Ground Infrastructure Resiliency through Sustainability". This workshop was held at ESA's European Space Astronomy Center (ESAC), located in Madrid, Spain. Gonçalo Pinto Mendes and Henrique Pombeiro, researchers from the Technical University of Lisbon (IST), were awarded second and third place for Best Presentation.*

as ciências fundamentais (matemática, física, biologia, etc.), à biotecnologia e às engenharias, até às ciências sociais e humanidades.

#### **(x) Programas com Agências Federais de Investigação dos EUA**

No âmbito das iniciativas de cooperação científica e tecnológica, a Fundação continuou a estimular a colaboração com as agências federais de investigação dos EUA. Estes programas promovem os investigadores portugueses junto de instituições norte-americanas tradicionalmente menos procuradas pelas universidades portuguesas e possibilitam o conhecimento e o acesso a linhas de financiamento decorrentes dessa cooperação.

##### **• National Science Foundation (NSF)**

A colaboração com a NSF tem por base o “Programa de Redes de Investigação Portugal/EUA”, o qual visa apoiar parcerias entre investigadores, equipas de investigação e laboratórios em Portugal e investigadores e instituições parceiras nos EUA que sejam bolseiros da NSF.

Em 2015, a Fundação apoiou cinco projetos de investigação através deste programa: os três primeiros projetos na área das tecnologias de informação entre o Departamento de Engenharia Informática da Universidade de Coimbra e o *Department of Electrical and Computer Engineering da University of Colorado*, o Departamento de Informática da Universidade da Beira Interior e o *Department of Informatics da University of California, Irvine*, e da Faculdade de Ciências da Universidade de Lisboa e o *Department of Computer Science da Rice University*, no Texas. Um quarto projeto na área das ciências ambientais entre a Escola Superior de Biotecnologia da Universidade Católica Portuguesa no Porto e o *Department of Civil and Environmental Engineering da Virginia Tech*, e um quinto e último projeto, na área da ciência dos materiais entre o CICECO – Centro de Investigação em Cerâmica e Materiais Compósitos, da Universidade de Aveiro e o Departamento de Física da Universidade de Nebraska, Lincoln.

##### **• National Aeronautics and Space Administration (NASA)**

No contexto da cooperação com agências federais dos EUA, salienta-se a parceria com a NASA e o Centro para a Prevenção da Poluição (C3P), que também envolve a *European Space Agency (ESA)*. A Fundação viabilizou a participação de sete investigadores de instituições de ensino superior portuguesas no “*2015 International Workshop on Environment and Alternative Energy*”, dedicado ao tema “*Increasing Space Mission Ground Infrastructure Resiliency through Sustainability*”, que teve lugar no Centro Europeu de Astronomia Espacial (ESAC) da Agência Espacial Europeia (ESA), em Madrid, Espanha. Os investigadores Gonçalo Pinto Mendes e Henrique Pombeiro, do Instituto Superior Técnico da Universidade de Lisboa, foram distinguidos com o segundo e terceiro lugar no prémio de melhor apresentação.

**(xi) Institutional Cooperation, Scientific Dissemination  
and Innovation Partnerships**

*FLAD's institutional collaboration, which serves to enhance its capacity of intervention in domains requiring complementarity and singular competencies, encompassed the following noteworthy initiatives and science programs in 2015:*

**• FLAD/Fulbright Cooperation Program**

*In 2015, one grant was awarded within the framework of the “FLAD/Fulbright Student Research Program for U.S. students” and five individual grants were awarded by the “Opportunity Grant Program”, which targets Portuguese students from the fields of Science, Technology, Engineering and Math.*

**• Institute of Molecular Pathology and Immunology at the University of Porto (IPATIMUP)**

*In 2015, FLAD maintained its support for IPATIMUP's cooperation program with U.S. science institutions. This backing helped fund internships in the U.S., the participation of researchers at international meetings and conferences, as well as the travel of American speakers to attend scientific seminars organized by IPATIMUP in Portugal.*

**• University of Porto, Faculty of Medicine**

*FLAD partnered in the conference “MED.WIN – A Window into Medical Careers”, promoted by the Student Association of Porto University's Faculty of Medicine. This event, held in April 2015 in Porto, aimed to disseminate information about clinical practice in Portugal among different medical specialties.*

**(xii) Programs and Research in the Fields of Entrepreneurship, Migrations,  
Environmental Sustainability and the Oceans**

**• Association for the Development of Human Talent – WomenWinWin**

*The Foundation once again backed WomenWinWin's 2015 activity plan, particularly the 2nd edition of its Mentoring program, by lending its auditorium and by providing technical support in communication and branding.*

**• “Connect to Success” Program**

*FLAD is a partner of the U.S. Embassy's Connect to Success Program, developed to assist and promote women entrepreneurs. On 24 November, a Women's Entrepreneurship Day was held in Lisbon at the DoubleTree Hotel by Hilton, also a partner in this initiative. The Foundation was actively involved and represented at this event.*

*This program aims to strengthen the Portuguese economy by supporting women-led businesses. All participating businesses are given the opportunity of applying to take part in a consultancy project and MBA courses.*



## **(xi) Parcerias Institucionais de Cooperação e Divulgação Científica e de Inovação**

No âmbito das relações de cooperação que a FLAD mantém com outras instituições, incrementando a sua intervenção em domínios que requerem outras competências e complementaridade, são de destacar as iniciativas e programas científicos a seguir referidos.

### **• Programa de Cooperação FLAD/Fulbright**

No desenvolvimento da cooperação entre a FLAD e a Comissão Fulbright Portugal, foram concedidas, em 2015, uma bolsa no âmbito da iniciativa “Bolsa FLAD/Fulbright de Investigação para estudantes americanos” e cinco bolsas individuais no âmbito do “Opportunity Grant Program” destinadas a estudantes portugueses nas áreas de ciência, tecnologia, engenharia e matemática.

### **• Instituto de Patologia e Imunologia Molecular, Universidade do Porto (IPATIMUP)**

A FLAD manteve em 2015 o apoio ao IPATIMUP para o seu programa de colaboração com instituições científicas americanas. Este apoio permitiu a participação de diversos investigadores em reuniões e conferências internacionais, a realização de estágios nos EUA, bem como a vinda de oradores americanos para encontros científicos organizados pelo IPATIMUP em Portugal.

### **• Faculdade de Medicina, Universidade do Porto**

A FLAD associou-se à conferência “MED.WIN – A Window into Medical Careers”, promovida pela Associação de Estudantes da Faculdade de Medicina da Universidade do Porto, com objetivos centrados na veiculação de informação relativa à prática clínica das diferentes especialidades médicas em Portugal. A iniciativa teve lugar em Abril de 2015, na cidade do Porto.

## **(xii) Programas e investigação nas áreas do Empreendedorismo, Migrações, Sustentabilidade Ambiental e Oceanos**

### **• Associação para o Desenvolvimento do Talento Humano – WomenWinWin**

As atividades da WomenWinWin, em 2015, e em especial a 2ª edição do programa de *Mentoring*, contaram com o apoio da FLAD, mediante a disponibilização do auditório e a assessoria técnica em comunicação e imagem.

### **• Programa “Connect to Success”**

A FLAD é parceira da Embaixada dos EUA em Portugal no desenvolvimento deste programa de empreendedorismo no feminino. Em 24 de novembro realizou-se em Lisboa, no Hotel DoubleTree by Hilton, igualmente parceiro, a *Women’s Entrepreneurship Day*, uma iniciativa na qual a Fundação esteve ativamente empenhada e representada.

Este programa tem por objetivo fortalecer a economia portuguesa, apoiando empresas detidas por mulheres portuguesas que, através de um processo de auto-certificação, se podem candidatar a um projeto de consultoria e a cursos de MBA.

- **Platform for Entrepreneurship Education in Portugal (PEEP)**

*The Foundation continued to support this platform in 2015, more specifically, by funding the travel of a U.S. expert to participate in the European project currently being developed by PEEP: CONEEECT – Educating Entrepreneurship Educators, which took place in Lisbon from 20-24 July 2015.*

- **Welcome People and Arts Association**

*A New Beginning for Portugal (ANBFP) is the Portuguese element of New Beginning, an international program originating in the United States. The concept behind this initiative is that of creating a network where each member, based on their own life experience, offers their contribution to help transform dreams into viable and sustainable entrepreneurial projects. ANB FEST 2015 – Entrepreneurship Festival, which received backing from the Foundation, was held in Lisbon in 2015.*

- **Sailors for the Sea**

*FLAD sponsored the participation of the Portuguese organization Sailors for the Sea in the KELP (Kids Environmental Lesson Plans) program, which is dedicated to primary-level education about the seas and oceans, and their sustainability.*

- **iGEO – Ideas Competition**

*This initiative, launched with FLAD's support in 2014 by the Portuguese Ministry of Environment, Spatial Planning and Energy, places at the service of society geographical data of reference pertaining to public administration.*

*The iGeo Competition took place in 2015 with the active participation of the Foundation. FLAD was on the judging panel and also financially backed the awards.*

*With the goal of recognizing national creativity in the dissemination of geographical information through mobile apps, the following applications received awards: Nuno Charneca's "My Observatory for Rivers" (1st prize), Teresa Freitas' "Por Aqui" (2nd prize) and Inácio Castanha's "Citizen On" (3rd prize).*

- **Integr.art-e-E5G Project**

*The Luso-American Development Foundation was the managing entity of Integr.art-e, a 3-year project financed by the Escolhas (Choices) program between 2013 and 2015. Located in Oeiras council, the Integr.art-e-E5G project came about with the goal of fostering the social integration of children and young people living in vulnerable situations, by means of art and varied dynamics focused on prevention and support for social (re-)integration. The project explores artistic and expressive methodologies through the use of skill-building tools, applying the knowledge and resources Batoto Yetu-Portugal, its promoting organization, possesses in this domain.*

- **Plataforma para a Educação do Empreendedorismo em Portugal (PEEP)**

Esta plataforma contou com o apoio da Fundação em 2015, designadamente para a deslocação de um perito norte-americano, que participou no projeto europeu CONEEECT – Educating Entrepreneurship Educators, em desenvolvimento pela PEEP e que teve lugar em Lisboa de 20 a 24 de julho de 2015.

- **Associação Welcome People and Arts**

A *New Beginning for Portugal* (ANBFP) constitui a vertente portuguesa do programa internacional *New Beginning* com origem nos EUA. O seu conceito é o de uma rede de pessoas onde cada membro, através da sua experiência de vida, dá o seu contributo para ajudar a transformar sonhos em projetos empreendedores viáveis e sustentáveis. A ANB FEST 2015 – Festival de Empreendedorismo, teve lugar em Lisboa em 2015, e contou com o apoio da Fundação.

- **Sailors for the Sea**

A FLAD patrocinou a organização portuguesa *Sailors for the Sea* destinado ao programa KERP (*Kids Environmental Lesson Plans*), iniciativa que visa a educação primária dos mais jovens para a temática dos Oceanos e Mares e sua sustentabilidade.

- **iGEO – Concurso de Ideias**

Iniciativa lançada em 2014 pelo Ministério do Ambiente, Ordenamento do Território e Energia, com o apoio da FLAD, e que pretende colocar ao serviço da sociedade os dados geográficos de referência da administração pública.

O concurso iGeo decorreu no ano de 2015 e teve a participação ativa da Fundação em todas as suas fases. A FLAD fez parte do júri e suportou financeiramente os prémios.

Com o objetivo de premiar a criatividade nacional na divulgação de informação geográfica através de aplicações móveis, saíram vencedores as apps de Nuno Charneca – *My Observatory for Rivers* (1º prémio); de Teresa Freitas – *Por Aqui* (2º prémio); e de Inácio Castanha – *Citizen On* (3º prémio).

- **Projeto Integr.art-e-E5G**

A Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento foi a entidade gestora do Integr.art-e, projeto financiado pelo programa Escolhas e que decorreu durante o período de três anos, entre 2013 e 2015. Localizado no Concelho de Oeiras, o projeto Integr.art-e-E5G surgiu com o objetivo de promover, através da arte, a integração social de crianças e jovens residentes em contextos vulneráveis, através de um conjunto de dinâmicas de prevenção e de apoio à (re) integração social. O projeto recorreu a metodologias artísticas e expressivas através de ferramentas de desenvolvimento de competências, procurando capitalizar a experiência e recursos da entidade promotora, Batoto Yetu-Portugal, neste domínio.

*Integr.arte-E5G focuses especially on youth between 10 and 24 years of age with identified risk factors, such as absenteeism, academic failure and/or early school drop out, social disengagement, engaging in risk behavior and originating from families experiencing economic and/or social exclusion. During its 36 months of activity, the project helped a total of 802 participants, 545 of whom were children and young people.*

- **APGES – Global Platform for Syrian Students**

*FLAD supported APGES – represented in Portugal by the former Portuguese President, Jorge Sampaio – with two grants aimed at giving two Syrian students the opportunity of pursuing their university studies in Portugal during the 2015-2016 academic year. A Protocol was signed between the two institutions on 24 November.*

- **CPLP Exporters Union**

*FLAD sponsored the first EU-CPLP Forum, held in Lisbon in June 2015. This event aims to be a leading business cooperation forum engaged in creating conditions for the establishment and consolidation of a permanent space dedicated to supporting activities developed by members of the CPLP Exporters Union, thus stimulating exports and internationalization. The EU-CPLP Forum was organized by the CPLP Exporters Union, in collaboration with the CPLP Business Confederation (CE-CPLP) and WLPartners.*

- **IPRI – Portuguese Institute of International Relations**

*In October 2015, the Foundation hosted the international conference “The United States, Western Europe and the Democratization of Latin America”, organized by IPRI as a follow-up to a research project coordinated by Bernardino Gomes and also backed by FLAD.*

- **“Estudos em Homenagem a Rui Machete”  
 (“Legal Studies in Honor of Rui Machete”)**

*The publication of a book in tribute to Rui Machete was promoted by a group of legal experts. FLAD sponsored the publication of this work and hosted the launch event, held in November 2015.*

- **FLAD Auditorium**

*FLAD loaned its auditorium for the hosting of various initiatives in science, technology and business.*

A ação do projeto incidiu de modo prioritário junto de crianças e jovens dos 10 aos 24 anos, com fatores de risco identificados, nomeadamente, absentismo, insucesso e/ou risco de abandono escolar; jovens em situação de desocupação; crianças e jovens com comportamentos de risco identificados e provenientes de famílias com dificuldades de integração económica e/ou social.

Durante os 36 meses de duração, o projeto beneficiou um total de 802 participantes, dos quais 545 crianças e jovens.

- **Plataforma Global de Assistência Académica de Emergência a Estudantes Sírios – APGES**

A FLAD associou-se à APGES, estrutura que em Portugal é representada pelo ex-Presidente da República Jorge Sampaio, mediante a disponibilização de duas bolsas que permitem a dois estudantes sírios prosseguirem os seus estudos superiores em Portugal, no ano letivo de 2015/2016. Para o efeito, foi assinado um Protocolo entre ambas as instituições, em 24 de novembro.

- **União Exportadores CPLP**

O primeiro Fórum UE-CPLP teve lugar em Junho de 2015, em Lisboa, e contou com o patrocínio da FLAD. Organizado pela União de Exportadores, em conjunto com a Confederação Empresarial da CPLP (CE-CPLP) e a WLPartners, este Fórum pretende ser uma verdadeira plataforma de negócios e de cooperação, geradora de condições para a criação e consolidação de um espaço permanente de apoio à atividade dos associados da União de Exportadores da CPLP, estimulando as exportações e a internacionalização.

- **Instituto Português de Relações Internacionais – IPRI**

Em outubro de 2015 a Fundação acolheu no seu auditório a conferência internacional *The United States, Western Europe and the Democratization of Latin America*, organizada pelo IPRI, na sequência de um projeto de investigação coordenado por Bernardino Gomes e que, igualmente, contou com o apoio da FLAD.

- **Livro “Estudos em Homenagem a Rui Machete”**

A FLAD associou-se ao conjunto de juristas que promoveu a edição de uma obra em homenagem a Rui Machete, tendo patrocinado a sua publicação e acolhido no seu auditório o lançamento do livro, iniciativa que teve lugar em novembro de 2015.

- **Cedência do Auditório FLAD**

O Auditório foi cedido para a realização de diversas iniciativas de carácter científico, tecnológico e de negócios.

## PORTUGUESE LANGUAGE AND CULTURE IN THE UNITED STATES

*The promotion of Portuguese language and culture in the United States continues to represent one of the Foundation's main strategic objectives. The initiatives endorsed or supported by FLAD in this regard aim to contribute towards the continued appreciation and consolidation of Portuguese language and culture across varied audiences and activities. These initiatives focus on boosting academic study and research in the fields of Linguistics and Portuguese Studies; improving the quality of Portuguese language teaching; promoting the academic success of young Portuguese-Americans; and creating the conditions to stimulate increased interest in learning Portuguese – all while simultaneously enhancing the standing of Luso-descendant communities in the United States.*

### **(i) Teaching and Research in Portuguese Language and Culture**

#### **• University of Massachusetts Dartmouth**

*FLAD maintained its support for the PhD Program in Luso-Afro-Brazilian Studies and Theory, which is part of the Graduate Studies program of UMass Dartmouth's Portuguese Department. The institutional agreement establishes that the university must, in turn, award a matching grant for the same period of time to another PhD student. This year's Luso-American Foundation Distinguished Doctoral Fellowship in Portuguese grant was awarded to the doctoral student Diana Simões, from Coimbra University.*

#### **• University of California, Berkeley**

*UC Berkeley's Portuguese Studies Program was extended for yet another year. This comprehensive interdisciplinary program not only promotes Portuguese culture and language, but also seeks to establish exchanges between various Portuguese universities, for both students and teachers from varying fields of study.*

#### **• Georgetown University**

*FLAD's cooperation program with Georgetown University continued through 2015. The economist and former Portuguese Minister of Economy, Manuel Pinho, was a Visiting Professor at the university during the first semester of the 2015-2016 academic year.*

#### **• Bristol Community College (BCC)**

*In tribute to Fernando Garcia, illustrious member of the Portuguese-American community and President of the BCC's Board of Trustees, FLAD concluded the second year of its Agreement with Bristol Community College, which saw the establishment of the Fernando Garcia Memorial Scholarship. This fund, extending over a period of five years, provides an annual scholarship to one or two Portuguese-American students in financial need. Bristol Community College has carried out remarkable work among the Luso-American communities through its Luso-Center. A sizable percentage of its student body is of Portuguese descent and it is considered one of the leading community colleges in the region.*



## LÍNGUA E CULTURA PORTUGUESAS NOS EUA

A promoção da língua e da cultura portuguesas nos EUA continuou a constituir um dos objetivos estratégicos na ação da Fundação. As iniciativas promovidas ou apoiadas pretendem contribuir para a constante valorização e consolidação da língua e da cultura portuguesas em diferentes públicos e programas, designadamente a dinamização de estudos académicos e da investigação em linguística e estudos portugueses, a qualidade do ensino da língua e o sucesso educativo dos jovens luso-descendentes, a criação de condições para o aumento do número de interessados na aprendizagem da língua e, ao mesmo tempo, a valorização das comunidades luso-descendentes nos EUA.

### (i) Ensino e Investigação em Língua e Cultura Portuguesas

#### • University of Massachusetts, Dartmouth

Manteve-se o apoio ao *PhD Program in Luso-Afro-Brazilian Studies and Theory*, inserido nos *Graduate Studies* do Departamento de Português da UMass Dartmouth, cujo acordo determina que esta universidade, por sua vez, conceda bolsa de igual montante e pelo mesmo período a outro estudante de doutoramento. Esta bolsa denominada *Luso-American Foundation Distinguished Doctoral Fellowship in Portuguese* foi atribuída à doutoranda Diana Simões, da Universidade de Coimbra.

#### • University of California in Berkeley

Foi renovado por mais um ano o *Portuguese Studies Program* da UC Berkeley. Trata-se de um programa abrangente e interdisciplinar que, para além de promover a cultura e língua portuguesas, pretende também estabelecer intercâmbios entre várias universidades portuguesas, quer a nível de estudantes, quer a nível de professores, em diferentes áreas.

#### • Georgetown University

Dando continuidade ao programa com esta universidade, de registar em 2015 a presença de Manuel Pinho, economista e antigo Ministro da Economia, como *Visiting Professor* durante o primeiro semestre do ano letivo 2015-2016.

#### • Bristol Community College (BCC)

Para homenagear a figura de Fernando Garcia, ilustre membro da comunidade luso-americana e presidente do *Board of Trustees* do BCC, a FLAD concluiu o segundo ano do Acordo com o *Bristol Community College* para a criação do fundo *Fernando Garcia Memorial Scholarship* que, pelo período de cinco anos, atribui uma bolsa anual a um ou dois alunos luso-americanos carenciados. O *Bristol Community College* tem vindo a realizar um trabalho notável junto das comunidades luso-americanas, através do seu Luso-Center. Uma boa parte dos seus alunos é de origem portuguesa e é um dos mais conceituados *community colleges* da região.

- **University of Massachusetts Lowell**

*Within the framework of the protocols signed with UMass Lowell's College of Fine Arts, Humanities and Social Sciences – which houses the Saab-Pedroso Center for Portuguese Culture and Research – Valter Hugo Mãe was the second author to be recognized by the “FLAD Writer-in-Residence Program”. In addition, Maria Ana Valdez was Visiting Professor at UMass Lowell for one semester.*

*FLAD also sponsored Gonçalo M. Tavares' visit to this university, further consolidating the reputation of Portuguese language and culture programs in the United States.*

- **Brown University**

*Following an open call for visiting professors, Brown University welcomed Carlos Jalali, from the University of Aveiro, during the first semester of the 2015-2016 academic year. The political scientist lectured the course “The Politics and Government of Portuguese-Speaking (Lusophone) Countries”.*

- **Jordan College of Agriculture Sciences and Technology, California State University – Fresno**

*A cooperation program was launched between this U.S. academic institution and the University of the Azores with FLAD's support. The initiative, which operates according to a matching fund protocol, aims to energize inter-university collaboration. More specifically, it will promote the first-time participation of students from the Azores in a two-week program at CSU Fresno and help receive students from Fresno to take part in a summer program held by the University of the Azores. This cooperation program also boasts the support of the Tulare-Angra do Heroísmo Sister City Foundation and of the Honorary Consul in Tulare, Diniz Borges.*

- **School of Arts and Humanities at the University of Lisbon**

*FLAD sponsored the Institute of World Literature 2015 Summer School, organized by the University of Lisbon's School of Arts and Humanities. This support funded the participation of U.S. speakers at the event, which took place from 22 June to 16 July.*

**(ii) Programs Promoting Portuguese Language and Culture, and the Greater Appreciation of Portuguese Communities**

- **Portuguese American Leadership Council of the United States (PALCUS)**

*PALCUS aims to strengthen ties between Portugal and the United States through the promotion of initiatives of interest to the Portuguese-American community. In 2015, FLAD once again contributed financial support towards the PALCUS Annual Gala, held on 24 October at the Hudson Portuguese Club, in Hudson, Massachusetts. The Foundation was represented at this event by its President, who was one of the Honorary Chairs of this edition alongside Massachusetts State Senator Michael Rodrigues and Ant3nio Frias, a Hudson-based businessman.*

- **University of Massachusetts – Lowell**

No seguimento dos protocolos com o *College of Fine Arts, Humanities and Social Sciences*, da UMass Lowell, onde está sediado o novo *Saab-Pedroso Center for Portuguese Culture and Research*, Valter Hugo Mãe foi o segundo escritor distinguido com o “FLAD Writer-in-Residence Program”. A professora Maria Ana Valdez ocupou o lugar de Professora Visitante por um semestre.

A FLAD patrocinou, ainda, a deslocação de Gonçalo M. Tavares a esta universidade, contribuindo para a consolidação da reputação dos programas de português.

- **Brown University**

Na sequência da abertura de um concurso para professores visitantes, a *Brown University* recebeu, no primeiro semestre do ano letivo 2015/16, Carlos Jalali da Universidade de Aveiro. Este politólogo lecionou a disciplina *The Politics and Government of Portuguese-Speaking (Lusophone) Countries*.

- **Jordan College of Agriculture Sciences and Technology,  
California State University – Fresno**

Foi iniciado um programa de colaboração entre esta escola norte-americana e a Universidade dos Açores, com o apoio da FLAD em regime de *matching fund*, tendo por objetivo impulsionar a colaboração inter-universitária, promover a primeira participação de estudantes dos Açores num programa de duas semanas em Fresno, bem como viabilizar o acolhimento dos estudantes de Fresno num programa de verão na Universidade dos Açores. Este programa conta ainda com o apoio da Fundação *Tulare-Angra do Heroísmo Sister City* e do Cônsul Honorário em Tulare, Diniz Borges.

- **Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa**

Foi patrocinada a realização da *Summer School 2015* do *Institute of the World Literature* organizado pela Faculdade de Letras, o que permitiu a participação de oradores norte-americanos nos trabalhos que decorreram entre 22 de junho e 16 de julho.

**(ii) Programas de Promoção da Língua e Cultura  
e Valorização das Comunidades Portuguesas**

- **Portuguese American Leadership Council of the United States (PALCUS)**

A PALCUS é uma organização que visa reforçar os laços entre Portugal e os Estados Unidos, promovendo iniciativas de interesse da comunidade luso-americana. Em 2015 a FLAD atribuiu um apoio financeiro para a realização da Gala Anual, iniciativa que teve lugar em 24 de outubro, no *Hudson Portuguese Club*, em Hudson, Massachusetts. A FLAD esteve representada pelo seu Presidente, como um dos *honorary chairs* desta edição, ao lado do Senador Estadual de Massachusetts, Michael Rodrigues e de António Frias, empresário daquela cidade.

- **Luso-American Education Foundation (LAEF)**

*LAEF organized the 39th Annual Conference on Education and Culture, held in the Californian city of Tulare from 19-22 March 2015. FLAD supported and was represented at this event, which was devoted to the theme “Portuguese Legacy in California: Reflection and Prospective”.*

- **California Portuguese American Coalition (CPAC)**

*FLAD sponsored the creation of CPAC, a non-profit organization dedicated to encouraging closer ties between California’s Portuguese-American elected officials and community leaders.*

*This coalition is determined to promote the political representation of the state’s Portuguese-American community by supporting the election of its representatives and by contributing towards the establishment of formal structures of political representation, in cooperation with the League of California Cities and the various entities gathering police superintendents, city mayors and councilors, school representatives, among others.*

*CPAC also aims to encourage young Portuguese-Americans to enter the world of politics, offering them information and resources to help build their campaigns.*

- **Immigrants’ Assistance Center, Inc.**

*The Foundation backed the project “Embracing Portuguese Culture through the Intergenerational Program”, being developed in the city of New Bedford, Massachusetts.*

*This project, spearheaded by the Immigrants’ Assistance Center, Inc., seeks to promote contact and stronger ties between elderly and young people of Portuguese origin in order to preserve Portuguese language, culture and traditions in a dynamic way that also helps maintain this community’s Portuguese heritage.*

- **Ocean Riders of Marin**

*FLAD joined efforts, led by the Ocean Riders in West Marin, to establish a Portuguese Dairy Interpretative Center and Museum presenting the history and evolution of dairy farms operated by Portuguese (Azorean) immigrants in Marin County, Sausalito, California.*

*The Foundation’s support is intended to help fund the reconstruction of the barn where the Museum is to be located, within the national park. In addition to improving local tourism facilities, this interpretative center is expected to play an important role in the dissemination of Portuguese culture and heritage in the region, situated in the San Francisco Bay Area.*

- **Anderson University**

*The Foundation backed the publication of a special edition of “The Interdisciplinary Journal of Portuguese Diaspora Studies”, an initiative endorsed by Anderson University.*

- **Luso-American Education Foundation (LAEF)**

A LAEF organizou a *39th Annual Conference on Education and Culture*, que teve lugar em Tulare, Califórnia, entre 19 e 22 de março de 2015. Dedicada ao “*Portuguese legacy in California: Reflection and prospective*”, o programa mereceu o apoio e a representação da FLAD.

- **California Portuguese American Coalition (CPAC)**

A FLAD patrocinou a constituição da CPAC, uma organização sem fins lucrativos, cuja missão é incentivar o estreitamento de laços entre os luso-eleitos da Califórnia.

Esta organização está apostada em estimular a representação política da comunidade luso-americana deste estado, através do apoio à eleição dos seus representantes. Pretende ainda contribuir para a criação de estruturas de representação da comunidade luso-americana da Califórnia, junto da Liga das cidades californianas, e dos vários organismos que aglutinam os superintendentes, presidentes de câmaras, vereadores, representantes de escolas, entre outros.

Um dos outros objetivos da CPAC é também encorajar jovens luso-descendentes a penetrarem o mundo da política, dando-lhes informações e recursos para os ajudar nas suas respetivas campanhas.

- **Immigrants’ Assistance Center, Inc.**

Foi apoiado o projeto “Embracing the Portuguese Culture Through the Intergeration Program”, localizado na cidade de New Bedford, estado de Massachusetts.

Este projeto liderado pelo *Immigrants’ Assistance Center, Inc.* pelo tem por objetivo promover o contacto e reforçar as ligações entre idosos e jovens de origem portuguesa, com vista à preservação da língua, cultura e tradições, criando laços que permitam a continuação da presença portuguesa junto desta comunidade.

- **Ocean Riders of Marin**

A FLAD associou-se à iniciativa *Portuguese Dairy of Interpretative Center*, promovida pela organização Ocean Riders of Marin, que tem por objetivo a criação de um museu interpretativo e representativo das leitarias que pertenceram a imigrantes portugueses na região de Marin County, na zona de Sausalito, Califórnia.

O apoio da Fundação destina-se a viabilizar as obras de reabilitação de um celeiro onde será instalado o museu, integrado no Parque Nacional. Além de enriquecer a oferta turística, este equipamento terá a dupla função de divulgar o património e cultura portuguesas naquela região, situada na Bay Area of San Francisco.

- **Anderson University**

Foi apoiada a publicação de um número especial do Jornal Académico “*The Interdisciplinary Journal of Portuguese Diaspora Studies*”, iniciativa promovida pela Anderson University.

- **Pro-Dignitate Foundation**

*The Foundation awarded funding to Pro-Dignitate's 2015 activity program, namely, towards projects being developed in Portuguese-speaking African countries in the fields of human rights, education and journalism.*

- **Thematic Commission for the Promotion and Dissemination of the Portuguese Language – CPLP**

*In its capacity as Advisory Observer of the CPLP – Community of Portuguese-Speaking Countries, FLAD participated in actions promoted by the Executive Secretariat of the CPLP. As a permanent member of the Thematic Commission for the Promotion and Dissemination of the Portuguese Language, the Foundation cooperated in preparing and developing the Commission's program of activities. These included the conference "Portuguese, Global Language", held at the University of Évora in April, the commemorative conference "CPLP Portuguese Language and Culture Day", which took place in May, in Cape Verde (in both its capital city Praia and port city Mindelo), and the conferences "Portuguese, the New Language of Power and Trade", held in October in the Brazilian cities of São Paulo, Rio de Janeiro and Santos.*

*These initiatives represented a propitious occasion for the establishment or strengthening of programs and projects that promote the Portuguese language.*

## CULTURE AND ART

### **(i) Initiatives Promoting Portuguese Culture and Art**

- **The Lisbon Consortium**

*Within the framework of the Protocol signed by FLAD and the Catholic University of Portugal's Faculty of Human Sciences, the Foundation sponsored the 2015 edition of the Luso-American Academic Collaboration Support Program towards the Training of Cultural Agents – FLAD/The Lisbon Consortium. This support helped provide qualified training towards a career in research or academia, in the multi-disciplinary field of Culture Studies, and also helped train leading cultural agents from the creative and cultural industries. The 2015 Lisbon Summer School for the Study of Culture was held between 22-27 June.*

- **Liam Matthew Brockey**

*Liam M. Brockey, a professor at the State University of Michigan, was invited by FLAD to attend two conferences on the topic "André Palmeiro, an 18th Century Jesuit between Coimbra and Beijing". The meetings convened in Porto and in Lisbon, on 16 and 24 July, respectively. The author, one of the Foundation's former grant-holders, elaborated this work based on his research at the archives of the National Library of Portugal.*

- **Fundação Pro-Dignitate**

A Fundação concedeu uma subvenção à Fundação Pró-Dignitate destinada ao desenvolvimento dos seus projetos em 2015, designadamente os que são desenvolvidos nos Países Africanos de Expressão Portuguesa, nas áreas da defesa dos direitos humanos, da educação e jornalismo.

- **Comissão Temática da Língua Portuguesa – CPLP**

Na qualidade de Observador Consultivo da CPLP – Comunidade dos Países de Língua Portuguesa, a FLAD participou nas ações promovidas pelo Secretariado Executivo da CPLP. Como membro efetivo da Comissão Temática de Promoção e Difusão da Língua Portuguesa, a Fundação participou na preparação e desenvolvimento do plano de atividades desta Comissão Temática, designadamente: Conferência “Português, língua global”, em Abril, na Universidade de Évora; Conferência em comemoração do “Dia da Língua Portuguesa e da Cultura na CPLP”, em Maio, em Cabo Verde (Cidade da Praia e Mindelo); Conferências “Português, nova língua de poder e de economia”, em Outubro, no Brasil (S. Paulo, Rio de Janeiro e Santos).

Estas iniciativas constituíram uma oportunidade para o estabelecimento ou aprofundamento de programas e projetos em prol da Língua Portuguesa.

## CULTURA E ARTE

### (i) Iniciativas de Promoção da Cultura e Arte Portuguesas

- **The Lisbon Consortium**

No âmbito do Protocolo firmado entre a FLAD e a Faculdade de Ciências Humanas da Universidade Católica Portuguesa, que instituiu o Programa de Apoio à Colaboração Académica Luso-Americana para a Formação de Agentes Culturais – FLAD / *The Lisbon Consortium*, a Fundação apoiou a edição de 2015, viabilizando a formação qualificada para a investigação e carreira académica na área multidisciplinar dos Estudos de Cultura, bem como a formação de agentes culturais de excelência para as áreas das indústrias criativas e culturais. A “*Lisbon Summer School for the Study of Culture*” de 2015 teve lugar de 22 a 27 de junho.

- **Liam Matthew Brockey**

Liam M. Brockey, professor catedrático na *State University of Michigan*, foi o convidado da FLAD para duas conferências sob o tema “André Palmeiro, um Jesuíta Setecentista entre Coimbra e Pequim”, iniciativas que tiveram lugar no Porto e em Lisboa, a 16 e 24 de julho, respetivamente. Antigo bolseiro da Fundação, o autor produziu esta obra em resultado da pesquisa que desenvolveu nos arquivos da Biblioteca Nacional de Portugal.



- **Disquiet Project**

*Heralding the success of the DISQUIET project, FLAD established a two-year cooperation protocol with the Portuguese National Center for Culture and Dzanc Books. This program seeks to promote Portuguese and Luso-American literature by bringing together both young and established Portuguese and American authors for a two-week cultural encounter in Portugal.*

*A ceremony was held at the Foundation's auditorium to celebrate the 5th edition of the DISQUIET project. At another session hosted by FLAD, the writers Katherine Vaz and Teolinda Gersão read excerpts from their works.*

- **Arte Institute, New York**

*The Foundation renewed its participation as a Corporate Patron Member of the Arte Institute and financially backed the 2015 program of activities developed by this non-profit institution dedicated to promoting Portuguese art and culture in the United States. Moreover, a grant was provided towards the "Iberian Remix Festival", on show during the month of March at the Kennedy Center in Washington D.C., and towards the "Portugal in Soho" initiative, a cultural event that was held on Portugal Day to celebrate Portuguese immigration to that particular area of New York City. FLAD was represented at this event.*

- **Festivals in the United States**

*The Foundation backed the 10th edition of the Boston Portuguese Festival, an initiative that gathers Portuguese-American communities in Massachusetts' state capital.*

*A further initiative backed in 2015, and which shares a similar purpose, was the 18th edition of the Provincetown Portuguese Festival, held in June.*

*As in previous years, FLAD also sponsored the Cabrillo Festival in San Diego.*

- **e-Journal of Portuguese History**

*With a view to re-launching the e-Journal of Portuguese History, published in English under the auspices of the University of Porto and Brown University, the Foundation awarded funding to this project.*

- **APORDOC – Portuguese Documentary Association**

*The Foundation backed the 13th edition of the International Cinema Festival, an initiative organized by Apordoc in November 2015. This funding enabled the hosting of five U.S. film makers, who participated in the festival.*

- **Viscaya Museum & Gardens**

*In December 2015, the Portuguese artist João Onofre was present at the Art Basel Miami Beach, where he collaborated on a project with the Foundation's support.*

- **Projeto Disquiet**

Assinalando o sucesso do projeto DISQUIET, a FLAD assinou com o Centro Nacional de Cultura e a editora Dzanc Books um protocolo de colaboração por dois anos. Este programa que se destina a promover a literatura portuguesa e luso-americana, tem proporcionado contactos entre autores portugueses e americanos, através da vinda de jovens escritores e escritores consagrados norte-americanos que têm a oportunidade de participarem numa imersão cultural em Portugal durante duas semanas.

A 5ª edição deste projeto foi comemorada em cerimónia que a FLAD acolheu no seu auditório. Noutra sessão, realizada igualmente na FLAD, as escritoras Katherine Vaz e Teolinda Gersão fizeram leituras de obras suas.

- **Arte Institute, Nova Iorque**

A Fundação renovou a sua participação como *Corporate Patron Member* do Arte Institute e contribuiu financeiramente para as atividades de 2015 desta instituição sem fins lucrativos, que promove a cultura e arte portuguesas nos Estados Unidos. Acresce a subvenção concedida por ocasião da realização do importante Festival “Iberian Remix” realizado no Kennedy Center durante o mês de Março em Washington DC e da iniciativa “Portugal in Soho”, divulgação cultural que teve lugar por ocasião do Dia de Portugal para celebrar a imigração portuguesa naquela área da cidade de Nova Iorque e na qual a FLAD esteve representada.

- **Festivais nos EUA**

A Fundação apoiou a 10ª edição do “*Boston Portuguese Festival*”, iniciativa que reúne as comunidades luso-americanas na capital do estado de Massachusetts.

Outra iniciativa apoiada em 2015, com idênticos propósitos, foi a 18ª edição do “*Provincetown Portuguese Festival*”, que se realizou em junho de 2015. A FLAD apoiou mais uma vez o Festival Cabrillo em San Diego.

- **e-Journal of Portuguese History**

No sentido de relançar a edição do *e-Journal of Portuguese History*, publicado em inglês, com o patrocínio da Universidade do Porto e da *Brown University*, a Fundação atribuiu novo incentivo a este projeto.

- **Associação pelo Documentário – APORDOC**

A Fundação apoiou a realização da 13ª edição do Festival Internacional de Cinema, iniciativa que teve lugar em novembro de 2015 sob a responsabilidade da APORDOC. Este apoio viabilizou o acolhimento de cinco cineastas oriundos dos Estados Unidos.

- **Viscaya Museum & Gardens**

O artista plástico João Onofre participou no *Art Basel Miami Beach*, em dezembro de 2015, onde colaborou num projeto artístico com o apoio da Fundação.

- **International Portuguese Music Awards (IPMA)**

*The International Portuguese Music Awards (IPMA) celebrate the best productions in the U.S. music industry by international artists of Portuguese descent. For this reason, FLAD decided to support its 3rd edition. Various award categories honor musical artists' capacity to inspire audiences across the world.*

*The IPMA Opening Gala was held on 24 April at the Fall River Cultural Center and the Award Ceremony took place the next day, 25 April, at the Zeiterion Theatre in New Bedford. The awards were presented by leading figures of the diaspora and from the world of performing arts, such as the Portuguese-American actress Katie Stevens and the Azorean brothers Bria and Bruno Bettencourt, of MTV "Real World" fame. Pedro Abrunhosa received the 2015 IPMA Lifetime Achievement Award.*

- **National Museum of Ancient Art (Museu Nacional de Arte Antiga-MNAA)**

*FLAD awarded funding towards MNAA's campaign to integrate the artwork "A Adoração dos Magos" ("The Adoration of the Kings") in its collection. This painting by Domingos Sequeira is a fundamental part of Portuguese artistic heritage.*

- **Publications**

*FLAD backed several editorial projects deemed important contributions to the promotion of Portuguese and American culture, including: the 88th volume of "Livrinhos de Teatro" ("Little Books of Theatre"), with unpublished plays by Tennessee Williams – a collection compiled by Artistas Unidos; "Ficções do Outro: Império, raça e subjetividade no Moçambique colonial" ("Fictions of the Other: Empire, race and subjectivity in colonial Mozambique"), a book by Sandra I. Sousa, from the University of Wisconsin, Milwaukee; "Os Grão-Capitães como Sequência de Contos", a book by António Igrejas, from Wellesley College, about Jorge de Sena; and finally, Parsifal's publication of Carlos Ademar's work "Vitor Alves – O Homem, o Militar, o Político" ("Vitor Alves – the Man, the Soldier, the Politician").*

## **(ii) Art Collection and Exhibitions**

*FLAD's collection of contemporary art was established in 1986 as an integral part of the Foundation's cultural division and within the broader scope of projects enhancing Portugal's economic and social development. The art collection has been fulcrum to a series of initiatives carried out by the Foundation, divided between internally-generated projects and those developed in collaboration with other cultural institutions.*

- **FLAD – Arte em Movimento (Art in Movement) Program**

*The FLAD Art in Movement program – born of a protocol signed between FLAD and the Portuguese Ministry of Health – was conceived with the goal of exhibiting works from the Foundation's contemporary art collection in contexts and spaces that receive diversified audiences.*

- **International Portuguese Music Awards (IPMA)**

Os Prémios Internacionais da Música Portuguesa (IPMA), reconhecem o que de melhor se faz na indústria da música por artistas internacionais de ascendência portuguesa e, por isso mesmo, a FLAD apoiou a sua terceira edição. Várias categorias dos Prémios honram artistas pela sua capacidade de inspirar audiências em todo o mundo.

No dia 24 de abril realizou-se no Centro Cultural, em Fall River, a Gala de Abertura. No dia 25 de abril realizou-se a Gala de entrega dos troféus aos vencedores, cerimónia que teve lugar no Teatro Zeiterion em New Bedford. A entrega dos troféus foi assegurada por diversas individualidades de relevo na Diáspora, e mundo das artes Americanas, salientando-se a atriz luso-americana Katie Stevens da MTV e os irmãos açorianos Bria e Bruno Bettencourt protagonistas da série *Real World* da MTV. Pedro Abrunhosa recebeu o prémio de carreira.

- **Museu Nacional de Arte Antiga**

No âmbito da campanha lançada pelo Museu Nacional de Arte Antiga “Vamos pôr o Sequeira no lugar certo”, com vista à integração no seu acervo da obra de Domingos Sequeira “A Adoração dos Magos” – peça fundamental do património nacional – a FLAD concedeu um apoio financeiro para esse fim.

- **Publicações**

A FLAD apoiou alguns projetos editoriais que, pela sua natureza, constituem um forte contributo na promoção da cultura de Portugal e dos Estados Unidos, designadamente: a edição do volume 88 da coleção “Livrinhos de Teatro”, com peças inéditas de Tennessee Williams, publicação da responsabilidade da companhia Artistas Unidos; o livro de Sandra I. Sousa, da *University of Wisconsin*, Milwaukee, “Ficções do Outro: Império, raça e subjetividade no Moçambique colonial”; o livro de António Igrejas, do *Wellesley College*, “Os Grão-Capitães como Sequência de contos”, sobre Jorge de Sena; e a edição da obra “Vitor Alves – O Homem, o Militar, o Político”, da autoria de Carlos Ademar, das edições Parsifal.

## **(ii) Coleção de Arte e Exposições**

A coleção de arte contemporânea da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento foi criada em 1986 como parte integrante da área da cultura, no âmbito dos projetos que visam o desenvolvimento económico e social em Portugal. A coleção de arte tem sido a âncora de uma série de iniciativas realizadas pela Fundação, dividindo-se entre projetos de iniciativa própria e projetos em colaboração com outras instituições culturais.

- **Programa FLAD – Arte em Movimento**

O programa FLAD Arte em Movimento foi pensado com o objetivo principal de expor obras da sua coleção de arte contemporânea em contextos e espaços que acolhem públicos diversificados.

*The first exhibition organized within the scope of this program was inaugurated on 11 May 2015 at the Sete Rios Health Center, in Lisbon.*

*The exhibition, entitled “LINHA E CÔR, (epi)centro da Saúde” (“Line and Color, (epi)center of Health”), was displayed across the five floors of the health center, in search of a closer aesthetic relationship between the spaces and the architecture of this building designed by the Portuguese architect Manuel Tainha, which welcomes both patients and employees on a daily basis.*

- **“A Look On Vision – Inside The Human Eye” Exhibition**

*This exhibition of scientific photography is composed of high resolution images portraying diseases and dysfunctions of the human eye, captured by Dr. António Travassos’ clinical team at the Centro Cirúrgico de Coimbra (Coimbra Surgery Center). The photographic showing was organized within the framework of New York University’s Grand Rounds. Inaugurated on 29 September with a conference presented by Dr. António Travassos, at the invitation of NYU Langone Medical Center, this initiative had the support of the Luso-American Development Foundation and of the Arte Institute.*

- **Exhibition “Inquiries [into Photography and Territory] – Landscape and Settlement”**

*The exhibition “Os Inquéritos [à Fotografia e ao Território] – Paisagem e Povoamento”, inaugurated on 17 October at CIAJG – José de Guimarães International Arts Center, included five artworks by Alberto Carneiro on loan from the Luso-American Development Foundation’s art collection.*

- **Exhibition “A minha obra é o meu corpo, o meu corpo é a minha obra” (“My work is my body, my body is my work”)**

*Continuing in line with its lending policy, and working in collaboration with other institutions, FLAD loaned five artworks by the artist Helena Almeida to be included in the anthological exhibition of her work on show at Porto’s Serralves Museum of Contemporary Art. In 2016, this itinerant exhibition will travel to Paris, where it can be seen at Jeu de Paume, and to Brussels’ Wiels Center of Contemporary Art.*

- **Exhibition of the painter Miguel Branco in Austria**

*Four paintings by Miguel Branco were loaned for a solo show integrated in the exhibition “Echt tierisch! Die Menagerie des Fürsten” (“Animals! Princely Menageries”), held at the Schloss Ambras Innsbruck of the Kunst Historisches Museum in Vienna.*

A primeira exposição foi inaugurada no dia 11 de Maio de 2015 no Centro de Saúde de Sete Rios, em Lisboa e foi o primeiro momento deste programa concretizado através de um protocolo celebrado entre a FLAD e o Ministério da Saúde.

Sob o título *LINHA E CÔR, (epi)centro da Saúde*, a exposição desenvolveu-se pelos cinco pisos do edifício projectado pelo arquitecto Manuel Tainha, procurando uma relação estética mais estreita entre o lugar e a arquitetura que acolhe diariamente os seus utentes e funcionários deste Centro de Saúde.

- **Exposição “A Look On Vision – inside The Human Eye”**

Esta exposição de fotografia científica é consituída por imagens de alta resolução que retratam doenças e disfunções no olho humano e foram capatadas pela equipa clínica do Dr. António Travassos, director do Centro Cirúrgico de Coimbra. Esta mostra teve lugar no âmbito do *Grand Rounds Lecture* da Universidade de Nova Iorque. Inaugurada no dia 29 de setembro com uma conferência proferida pelo Dr. António Travassos, convidado pelo *NYU Langone Medical Center*, contou com o apoio da Fundação Luso-Americana e do Arte Institute.

- **Exposição “Os Inquéritos [à Fotografia e ao Território] – Paisagem e povoamento”**

A exposição, inaugurada no dia 17 de outubro no CIAJG – Centro Internacional das Artes José de Guimarães, contou com o empréstimo de cinco obras da autoria de Alberto Carneiro, pertencentes à coleção de arte da Fundação Luso-Americana.

- **Exposição “A minha obra é o meu corpo, o meu corpo é a minha obra”**

Prosseguindo a sua política de empréstimos, em colaboração com outras instituições, a FLAD cedeu cinco obras da artista Helena Almeida para a exposição antológica da sua obra realizada no Museu de Arte Contemporânea de Serralves. Esta exposição, com um percurso itinerante, vai passar por Paris, Jeu de Paume, e por Bruxelas, Centro de Arte Contemporânea Wiels.

- **Exposição do Pintor Miguel Branco na Áustria**

Quatro pinturas da autoria de Miguel Branco foram emprestadas para uma mostra individual integrada na exposição “Echt tierisch! Die Menagerie des Fürsten” (‘Animals! Princely Menageries’), que se realizou no *Schloss Ambras Innsbruck*, pertencente ao *Kunst Historisches Museum Wien*.

## TRANSATLANTIC RELATIONS AND PUBLIC POLICY

*The Foundation supported and undertook a set of initiatives aimed at strengthening relations between Portugal and the United States, as well as with Portuguese-speaking African countries.*

### **(i) FLAD 30 Years – Conference Series**

*To mark its 30th anniversary, the Luso-American Development Foundation launched the Conference Series “3D – 3 Decades of Scientific, Economic and Political Development”.*

*The opening conference was held on the actual day of FLAD’s anniversary, 21 May, in Lisbon and had the honor of welcoming leading thinker, Francis Fukuyama.*

*The conference devoted to scientific development, entitled “Science and Society: Bioethics in Debate”, took place on 15 October 2015 at the auditorium of the Regional Civil Engineering Laboratory (LREC), located in Ponta Delgada, Azores. The Ponta Delgada City Council partnered with FLAD in the hosting of this event and provided invaluable local help on the ground.*

*On 19 November 2015, FLAD hosted the conference devoted to economic development, entitled “Economic Development and Energy Security: Strategic Challenges”.*

*FLAD’s 30th anniversary was also marked by the following initiatives:*

#### **• New Website**

*On the year of its 30th anniversary, FLAD provides a new and improved website that reflects its new strategy and set of programs. Boasting a more appealing and user friendly design, the bilingual site also presents new features that have enhanced the presentation and communication of its content. Audio and video files can be appreciated in real time and the website also allows users who wish to receive information about the Foundation’s activities, to register online.*

#### **• New Magazine**

*FLAD’s communication efforts have been further enhanced by its new magazine, WE. This digital publication, issued every 6 months, details the Foundation’s current activities, affording special visibility to initiatives undertaken or sponsored by FLAD, as well as those in which the Foundation is involved.*

*In addition to interviews, WE includes opinion pieces and articles by renowned specialists on a diversity of subjects, but with a particular focus on the issues and fields of action promoted and developed by the Foundation.*



## RELAÇÕES TRANSATLÂNTICAS E POLÍTICAS PÚBLICAS

A Fundação empreendeu e apoiou um conjunto de iniciativas tendo em vista o aprofundamento das relações entre Portugal e os Estados Unidos, bem como com os países africanos de expressão oficial portuguesa.

### (i) FLAD 30 Anos – Ciclo de Conferências

Para assinalar o seu 30º aniversário, a Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento lançou o Ciclo de Conferências 3D – *3 Décadas de Desenvolvimento: Científico, Económico e Político*.

A conferência do lançamento desta iniciativa ocorreu no próprio dia do aniversário da FLAD, em 21 de Maio, em Lisboa, com a presença do pensador Francis Fukuyama.

A conferência dedicada ao desenvolvimento científico, sob o lema “Ciência e Sociedade: a Bioética em debate”, teve lugar no Auditório do Laboratório Regional de Engenharia Civil de Ponta Delgada, Açores, no dia 15 de outubro de 2015. A Câmara Municipal de Ponta Delgada associou-se à FLAD nesta realização e concedeu um inestimável apoio local.

Em 19 de Novembro de 2015 realizou-se, na FLAD, a conferência dedicada ao Desenvolvimento Económico com o tema “Desenvolvimento Económico e Segurança Energética: desafios estratégicos”.

#### • Novo website

No ano em que assinala o seu 30º aniversário, a FLAD disponibiliza um novo website que reflete a sua nova estratégia e programas. Com um design gráfico mais apelativo e fácil de consultar, o site apresenta novas funcionalidades que potenciam uma melhoria na comunicação e na apresentação dos seus conteúdos. O site é bilingue e dispõe da capacidade de visualização e audição em tempo real de ficheiros vídeo e áudio. Permite também a inscrição online para utilizadores que pretendam receber informação relativa à actividade da Fundação.

#### • Nova Revista

Ainda no domínio da comunicação, surge a nova revista da FLAD intitulada WE. Trata-se de uma revista digital, com frequência semestral, que traduz a actividade corrente da Fundação, conferindo especial visibilidade às diversas iniciativas realizadas e patrocinadas pela FLAD, ou em que a Fundação está envolvida.

Além de entrevistas, a WE contém artigos de opinião e outros de especialistas conceituados que abordam temáticas variadas, mas sobretudo ligadas às áreas de actuação da Fundação.

- **Institutional Video**

*An institutional video was shot in commemoration of FLAD's 30th anniversary, presenting an overview of the Foundation's activity over the years and introducing its new fields of action. This bilingual video, with a duration of around 5 minutes, also presents objective quantitative data on the work developed by FLAD since its creation. The video can be viewed on the Foundation's website.*

- **Press Review**

*"Transatlantic News" ("Notícias Transatlânticas") presents the most important news from the United States in the fields of culture, politics, science and economy. This press review is published by the Foundation on a weekly basis and disseminated through its database.*

## **(ii) Luso-American Legislators' Dialogue**

*Always attentive to activities being developed by Portuguese-American communities living in the United States, as well as the important role played by their elected politicians, FLAD established the Luso-American Legislators' Dialogue. This initiative works towards creating a network of Portuguese-American politicians from various U.S. states and increasing their awareness of Portugal's present reality through contacts at the highest level.*

*The group had the opportunity to discuss national and transatlantic issues with the Portuguese Prime-Minister, Pedro Passos Coelho, the Vice-Prime-Minister, Paulo Portas, the Minister of Finance, Maria Luís Albuquerque, the Minister of Justice, Paula Teixeira da Cruz, and the Secretary-General of the Portuguese Socialist Party, António Costa, at the time still President of Lisbon City Council, among others. These meetings were held as closed hearings with a view to fostering greater empathy and candor between the participating U.S. lawmakers and Portuguese politicians.*

*The Luso-American Legislators' Dialogue gathered the largest group ever of Portuguese-American elected officials in Lisbon and all admitted they had never felt so close to FLAD and Portugal. It is now imperative to capitalize on this enthusiasm and to sustain the transatlantic ties reinforced by this initiative.*

## **(iii) FLAD-Africa Program**

*The FLAD-Africa program channels its efforts towards promoting dialogue with civil society institutions from Portuguese-speaking African countries, with the objective of establishing joint development projects.*

- **Vídeo Institucional**

Ainda no âmbito da celebração de 30 anos, foi realizado um vídeo institucional que resume a actividade da Fundação ao longo do tempo, e também as novas áreas de actuação. O vídeo é bilingue, tem a duração de cerca de cinco minutos, apresentando dados quantitativos objectivos sobre o trabalho desenvolvido pela FLAD desde a sua criação. O vídeo está disponível no *website*.

- **Revista de Imprensa**

A *Notícias Transatlânticas* resume semanalmente as mais importantes notícias que ocorrem nos EUA nas áreas da cultura, política, ciência e economia. Existe também uma edição dedicada à atividade dos luso-descendentes nos EUA. A revista de imprensa é semanalmente publicada nos meios da Fundação e difundida pela sua base de dados.

### **(ii) Luso-American Legislators' Dialogue**

Atenta à ação desenvolvida pelas comunidades luso-americanas nos EUA, assim como ao papel desempenhado pelos políticos eleitos, americanos de ascendência portuguesa, a FLAD decidiu promover o encontro denominado *Luso-American Legislators' Dialogue*, propondo-se contribuir para a criação de uma rede de políticos luso-descendentes oriundos de vários estados americanos, despertando-os para a realidade do nosso país através de contactos ao mais alto nível.

O grupo teve a oportunidade de ouvir e discutir assuntos nacionais e transatlânticos com o primeiro-ministro, Pedro Passos Coelho, o vice-primeiro-ministro, Paulo Portas, a ministra das Finanças, Maria Luís Albuquerque, a ministra da Justiça, Paula Teixeira da Cruz, bem como o secretário-geral do Partido Socialista, na altura ainda presidente da Câmara Municipal de Lisboa, António Costa, entre outros. Estas reuniões foram realizadas à porta fechada de modo a criar uma maior intimidade e empatia entre os legisladores norte-americanos e os políticos portugueses.

Tratou-se do maior grupo de Luso Eleitos alguma vez reunidos em Lisboa, e todos reconheceram que nunca se sentiram tão perto da FLAD e de Portugal, sendo imperioso capitalizar este entusiasmo e manter os laços reforçados com esta iniciativa.

### **(iii) Programa FLAD-África**

O programa FLAD África privilegia o diálogo com instituições da sociedade civil dos Países Africanos de Língua Oficial Portuguesa com o objetivo de desenvolver projetos comuns de desenvolvimento.

*Special mention goes to the following projects supported by the FLAD-Africa program:*

- **Mozefo Forum and FLAD-SOFID Conference**

*The President of the Luso-American Development Foundation, Vasco Rato, was present at two conferences held in Maputo, organized by SOFID and by MOZEFO – Mozambique Economic and Social Forum within the framework of the FLAD-Africa program.*

*The first conference convened on 1 December 2015 at the Portuguese Cultural Center in Maputo. Devoted to the topic “Luso-American Development Partnerships in Africa”, this meeting welcomed representatives of the Portuguese business community in Mozambique. Guest participants included the Portuguese Ambassador to Mozambique, José Augusto Duarte, the Chairman of SOFID’s Board of Directors, António Rebelo de Sousa, and FLAD’s President, Vasco Rato.*

*“The Future is Now. Humanizing Growth” was the theme of the 1st Grand MOZEFO Forum, held between 2-4 December. This event, which also took place in Maputo, brought together key policy makers, members of the private and public sectors, civil society representatives, as well as officials of the Mozambican government. Government representatives included the Minister of Health, Nazira Abdula, the Minister of Economy and Finance, Adriano Maleiane, the Minister of Industry and Trade, Ernesto Max Tonela, and the Minister of Education and Human Development, Jorge Ferrão. Leading figures of Mozambican public life, such as former President Joaquim Chissano, Graça Machel, Luísa Diogo and the author Mia Couto, were also present.*

*The following international personalities also participated in the MOZEFO Forum as guest speakers: the former President of South Africa, Thabo Mbeki, the Portuguese academic and politician, Marcelo Rebelo de Sousa, the United Nations economist, Finn Tarp, the university professor, Jorge Braga de Macedo, and FLAD’s President, Vasco Rato. The Forum also welcomed Mozambican speakers who have excelled in their careers abroad, such as Elísio Macamo, Professor at the University of Basel, Hélder Muteia, FAO representative in Portugal and at the CPLP, and Roberto Tibana, IMF economist.*

- **Other supported projects:**

- *Joaquim Chissano Foundation’s project “Planeta dos Amigos” (“Planet of Friends”) aimed at disseminating the importance of peace and dialogue among children.*

- *The civic association Parlamento Juvenil de Moçambique (“Youth Parliament of Mozambique”), towards the organization of the II African Youth Conference, held in Maputo between 12-15 August.*

- *Research study into the causes and consequences of maritime insecurity in the Gulf of Guinea, as well as the geopolitical and institutional role played by Portugal.*

Dos projetos apoiados pelo programa FLAD África, destacam-se:

- **Fórum Mozefo e Conferência FLAD-SOFID**

O presidente da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento, Vasco Rato, esteve presente em duas conferências, em Maputo, organizadas pela SOFID e pelo MOZEFO – Fórum Económico e Social de Moçambique, no contexto do programa FLAD-África.

A primeira conferência decorreu no dia 1 de dezembro de 2015 no Centro Cultural Português em Maputo. Subordinada ao tema “As Parcerias Luso-Americanas para o Desenvolvimento em África”, contou com a presença de diversos representantes da comunidade empresarial de origem portuguesa em Moçambique. Entre os convidados que contribuíram para o debate, estiveram presentes o embaixador de Portugal em Moçambique, José Augusto Duarte, o presidente do Conselho de Administração da SOFID, António Rebelo de Sousa, além do presidente da FLAD, Vasco Rato.

“O Futuro é Agora. Humanizando o Crescimento” foi o tema da primeira edição da conferência do MOZEFO que se realizou nos dias 2, 3 e 4 de dezembro, igualmente em Maputo. A iniciativa juntou representantes do sector privado e da sociedade civil com membros do governo moçambicano, para além de dirigentes e políticos internacionais.

Entre os membros do governo, destacaram-se personalidades como a ministra da Saúde, Nazira Abdula, o ministro da Economia e das Finanças, Adriano Maleiane, o ministro da Indústria e do Comércio, Ernesto Max Tonela, ou o ministro da Educação e do Desenvolvimento Humano, Jorge Ferrão. Participaram também personalidades muito especiais e marcantes da vida pública do país, como o antigo Presidente Joaquim Chissano, Graça Machel, Luísa Diogo ou Mía Couto.

Já entre os convidados internacionais com intervenções na conferência, estiveram presentes o antigo Presidente da África do Sul, Thabo Mbeki, o académico e político português Marcelo Rebelo de Sousa, o economista das Nações Unidas, Finn Tarp, o professor universitário Jorge Braga de Macedo e o presidente da FLAD, Vasco Rato. O Fórum contou também com a participação, entre os oradores, de figuras moçambicanas que se distinguiram pelas suas carreiras no estrangeiro, como Elísio Macamo, professor na Universidade de Basileia, Hélder Muteia, representante da FAO em Portugal e na CPLP, ou Roberto Tibana, economista do FMI.

**Outros projetos apoiados:**

- Projeto “Planeta dos Amigos” da Fundação Joaquim Chissano que visa semear a importância dos valores da Paz e do Diálogo junto da comunidade infantil.

- Associação Cívica “Parlamento Juvenil de Moçambique” na organização da II Conferência Africana de Juventude que se realizou em Maputo de 12 a 15 de agosto.

- *The Sea Turtle Association (Associação de Tartarugas Marinhas-ATM), towards the implementation of its turtle conservation project in the archipelago of São Tomé and Príncipe.*

- *The public health project, led by Lisbon's University of Medicine, working towards prevention of the spread of the Ebola virus, among the populations of Portuguese-speaking Africa.*

- *The Luso-American Development Foundation and Edições Esgotadas celebrated 800 years of the Portuguese language by paying tribute to Eduardo Costley-White, one of the greatest exponents of Mozambican poetry. The Eduardo Costley-White Literary Prize will recognize original literary works.*

#### **(iv) FLAD/U.S. Initiatives**

- **Partnership with the Portuguese Institute of National Defense (IDN)**

*On 23 June 2015, the Portuguese Institute of National Defense hosted the 2nd edition of the FLAD / IDN / IPRI International Conference on Transatlantic Security with the goal of promoting intellectual, political and public debate on issues related to security and transatlantic relations. The meeting was divided into four discussion panels: The Ukrainian Crisis, The War in Syria and Iraq, NATO-European Union Relations, and Security in the Southern Atlantic.*

*FLAD was a partner in this initiative, having actively engaged in the organization of the conference and financially backed the participation of U.S. experts.*

- **Sagres School Ship of the Portuguese Navy (Navio Escola Sagres)**

*The Portuguese Navy's Sagres School Ship docked at the New Bedford State Pier on 9 July, as part of a training trip and two-day stay sponsored by the Luso-American Development Foundation.*

*To mark this visit to New Bedford, a rich program of activities was prepared in cooperation with the Consul of Portugal in New Bedford. The initiative brought together some of the most relevant local Portuguese-American organizations, including the Azorean Maritime Heritage Society, Prince Henry Society of Massachusetts, the Center for Portuguese Studies and Culture, Portuguese schools based in New Bedford, Fall River and Taunton, the Taunton Eagles Soccer Club, the Club Madeirense S.S. Sacramento, as well as other local institutions, such as the prestigious New Bedford Whaling Museum and UMass Dartmouth University.*

*The passage through Massachusetts of the tall ship Sagres proved a true Luso-American celebration, made possible by FLAD's partnership with the Portuguese Navy.*

- Estudo e investigação sobre as causas e as consequências da insegurança marítima no Golfo da Guiné, assim como o papel geopolítico e institucional de Portugal.

- A Associação de Tartarugas Marinhas (ATM) na implementação do seu projeto de conservação da espécie no arquipélago de São Tomé e Príncipe.

- Desenvolvimento do projeto da Universidade de Medicina de Lisboa de prevenção de Saúde Pública contra o contágio do vírus ébola, junto das populações dos países de língua oficial portuguesa.

- A Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento e as Edições Esgotadas celebraram os 800 anos da língua portuguesa homenageando Eduardo Costley-White, um dos expoentes máximos da poesia moçambicana. Foi lançado o Prémio Literário Eduardo Costley-White, concurso que distinguirá trabalhos literários inéditos.

#### **(iv) Iniciativas FLAD/EUA**

- **Parceria com o Instituto de Defesa Nacional**

Em 23 de junho de 2015 teve lugar no auditório do Instituto de Defesa Nacional a 2ª conferência internacional FLAD/IDN/IPRI sobre Segurança Transatlântica, com o objetivo de promover um debate intelectual, político e público sobre questões de segurança e relações transatlânticas. Foi estruturada em quatro painéis: a crise na Ucrânia, a guerra na Síria e no Iraque, as relações NATO-União Europeia, e a segurança no Atlântico Sul.

A FLAD associou-se à iniciativa, tendo participado diretamente na organização dos trabalhos e viabilizando financeiramente a participação dos especialistas norte-americanos.

- **Navio Escola Sagres**

O navio-escola Sagres da Marinha Portuguesa aportou em New Bedford, Estados Unidos, no dia 9 de julho, numa viagem e numa estada de dois dias patrocinados pela Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento.

Para assinalar esta visita a New Bedford, foi preparado, em colaboração com o Cônsul de Portugal em New Bedford, um assinalável programa de atividades que procurou congregar algumas das mais relevantes organizações luso-americanas locais, designadamente a *Azorean Maritime Heritage Society*, a *Prince Henry Society of Massachusetts*, o *Center for Portuguese Studies and Culture*, as Escolas Oficiais Portuguesas de New Bedford, Fall River e Taunton, o Clube de Futebol do Taunton Eagles, o Clube Madeirense SS Sacramento, bem como instituições norte-americanas locais como o prestigiado Museu da Baleia de New Bedford ou a Universidade de UMass Dartmouth.

Esta passagem do NRP Sagres constituiu uma verdadeira celebração luso-americana tornada possível através de uma parceria da FLAD com a Marinha portuguesa.



- **The German Marshall Fund of the United States**

*Within the framework of its longstanding partnership with the German Marshall Fund of the United States (GMF), the Foundation once again organized and hosted the Lisbon visit of the group of young American leaders participating in the Marshall Memorial Fellowship Program. FLAD was also involved in selecting the young Portuguese leaders who visit the United States under the same initiative.*

- **New Bedford Whaling Museum**

*FLAD supported the project to digitalize the Portuguese Consulate's entire collection of historical documentation, found in deposit at the New Bedford Whaling Museum. These documents will be made available for online consultation.*

- **Estoril Conferences**

*FLAD sponsored the 4th edition of the Estoril Conferences, held at the Estoril Congress Center from 19-22 May 2015. The invited speakers included leading figures, such as Kasparov, Papandreou and Rasmussen. Debate centered on global challenges like "Religion and the Dialogue of Civilizations", "Global Security: New Paradigms" (USA and EU vs. Russia) and "Lessons From the Greek Crisis".*

- **U.S. Embassy in Portugal**

*The U.S. Embassy in Portugal marked the 239th anniversary of U.S. Independence with a celebration held on 3 July 2015. The Foundation was an event partner.*

- **U.S. Chamber of Commerce in Portugal**

*In 2015, FLAD renewed its support for activities run by the U.S. Chamber of Commerce in Portugal, especially actions aimed at internationalizing the Portuguese economy, promoting Portugal in the United States as a privileged investment and tourism destination, and at stimulating growth of national exports to the U.S. market.*

- **Carlucci American International School of Lisbon (CAISL)**

*The Foundation backed the 21st Iberian Model United Nations Conference, which took place in Lisbon at the Belém Cultural Center (CCB), on 6-8 November 2015. This conference saw the participation of 350 students of various nationalities (among whom, 120 Portuguese and 50 American students) from 22 American schools across 12 countries.*

- **Benjamin Franklin Institute**

*Following the 2014 Debate Series "Founding Fathers of the American Nation", an initiative supported by FLAD, in 2015 the Foundation went on to award funding towards the publication in Globo magazine of an issue devoted to these debates.*

*Funding was also provided towards the collaborative project established between the Instituto Benjamin Franklin and TVL, an online television channel from the Greater Lisbon area.*

- **The German Marshall Fund of the United States**

No âmbito da parceria com o German Marshall Fund of the United States (GMF), a Fundação voltou a organizar em Lisboa a visita de jovens líderes americanos participantes no Programa *Marshall Memorial Fellowship*, e participou na seleção de jovens líderes portugueses para visitarem os Estados Unidos.

- **New Bedford Whaling Museum**

Foi apoiado o projeto de digitalização de toda a documentação histórica do Consulado Português que se encontra em depósito neste museu, informação que ficará disponível para consulta eletrónica.

- **Conferências do Estoril**

A FLAD apoiou a realização da 4ª Edição das Conferências do Estoril, que teve lugar no Centro de Congressos do Estoril, nos dias 19 a 22 de maio de 2015. De entre os oradores convidados, destaque para Kasparov, Papandreou e Rasmussen. Estiveram em debate desafios globais como a “Religião e o Diálogo entre Civilizações”, o “Estado Islâmico, Geopolítica: Novos Paradigmas de Segurança” (EUA/EU versus Rússia) e “Lições a retirar da Crise Grega”.

- **Embaixada dos EUA em Portugal**

A Embaixada dos EUA em Portugal assinalou o 239º aniversário da Independência dos EUA com uma celebração no dia 3 de julho de 2015, iniciativa a que a Fundação se associou.

- **Câmara de Comércio Americana em Portugal**

A FLAD manteve em 2015 o apoio às atividades da Câmara de Comércio Americana em Portugal, designadamente no que respeita às ações que têm como objetivo principal a internacionalização da economia portuguesa, a divulgação de Portugal nos EUA como destino de investimento e de turismo, bem como o incremento das exportações nacionais para o mercado americano.

- **Carlucci American International School of Lisbon (CAISL)**

A Fundação apoiou a *21st Iberian Model United Nations Conference*, iniciativa que decorreu em Lisboa, no Centro Cultural de Belém, de 6 a 8 de novembro de 2015. Foram destinatários desta conferência cerca de 350 estudantes de várias nacionalidades (de entre os quais, 120 estudantes portugueses e 50 norte-americanos), representativos de 22 escolas americanas em 12 países.

- **Instituto Benjamin Franklin**

No seguimento da realização em 2014 do Ciclo de Debates “Pais fundadores da Nação Americana”, ação que contou com o apoio da FLAD, foi atribuída uma subvenção em 2015 para a publicação de um fascículo sobre os debates na revista Globo.

Igualmente, foi concedido um apoio ao projeto de colaboração que o Instituto Benjamin Franklin mantém com a TVL, canal online de televisão da Grande Lisboa.

- **TSF Radio Station**

*FLAD and the Global Media Group formally established a partnership aimed at reporting on the upcoming U.S. Presidential Elections through the means of detailed news coverage, which the Foundation intends to help broadcast.*

*TSF reporters will be on the ground during 2016, up until the 8 November election date, accompanying the evolution of the American electoral process, which is little known in Portugal and so radically different to the Portuguese electoral process. This protocol hopes to bridge this knowledge gap and reveal the lesser known steps in choosing the President of the world's largest democracy.*

- **Público Newspaper**

*With a view to encouraging the broader dissemination of news about Portugal, the Foundation offered 500 online subscriptions to the Portuguese newspaper Público to key institutions and personalities from the Portuguese-American communities.*

- **Lehigh University**

*Lehigh University's Martindale Center for the Study of Private Enterprise annually organizes since 1980, via its Martindale Student Associates Program, a highly selective scheme that gives a group of top students the chance to visit a country chosen as a case study, which is then analyzed from an economic, cultural, social and business perspective.*

*Portugal was the country selected in 2014 and FLAD was involved in organizing the student visit.*

*Based on the information collected, the international academic journal Perspectives on Business and Economics dedicated its 2015 November edition to Portugal. Published by the Martindale Center, the "Portugal: Navigating from Crisis to Growth" edition of this journal gathers papers submitted by the students who participated in this program.*

## **(v) Networks and Partnerships with Foundations**

- **Portuguese Foundation Centre (CPF) and European Foundation Centre (EFC)**

*FLAD is a member of both the Portuguese Foundation Centre (CPF) and the European Foundation Centre (EFC) – platforms that are Portuguese and European in scope, respectively.*

*In 2015, the Foundation participated in meetings convened by the EFC's Legal Committee, in its role as committee member. FLAD was also represented at the CPF Annual Meeting of Portuguese Foundations, held in April, and it hosted the Portuguese Foundations conference at its auditorium in December.*

- **TSF**

A FLAD e a Global Media Group formalizaram uma parceria que vai permitir destacar a eleição do próximo presidente dos EUA, através de uma cobertura noticiosa detalhada, que a FLAD pretende ajudar a divulgar.

Ao longo de todo o ano, até à eleição de 8 de novembro de 2016, os repórteres da TSF vão estar no terreno para acompanhar um processo eleitoral radicalmente diferente do português – e pouco conhecido em Portugal. Essa é, de resto, a principal intenção deste protocolo – revelar os passos menos conhecidos da escolha do presidente da maior democracia do mundo.

- **Jornal Público**

Tendo em vista a disseminação de notícias sobre Portugal, a Fundação ofereceu quinhentas assinaturas on-line do Público às instituições e figuras mais importantes das comunidades luso-americanas.

- **Universidade de Lehigh**

O *Martindale Center for the Study of Private Enterprise*, da Universidade de Lehigh, através do *Martindale Student Associates Program* organiza anualmente um programa, que existe desde 1980, através do qual um grupo dos melhores estudantes, rigorosamente selecionados, visita um país que pretende estudar, sobretudo nas vertentes económica, cultural, social e negócios.

Portugal foi o país escolhido em 2014 e a FLAD esteve associada à programação, participando na sua organização.

Em resultado das visitas e das informações recolhidas, a revista académica *Perspectives on Business and Economics* dedicou o seu número de novembro de 2015 a Portugal. Publicada pelo *Martindale Center*, a edição intitula-se “Portugal: Navigating from Crisis to Growth” e reúne os *papers* elaborados pelos estudantes que participaram no programa.

## **(v) Redes e Parcerias com Fundações**

- **Centro Português de Fundações (CPF) e European Foundation Centre (EFC)**

A FLAD é membro das plataformas de Fundações CPF e EFC, de âmbito nacional e europeu, respetivamente, e participou nalgumas das atividades que ambas as organizações realizaram em 2015.

No EFC integra o *Legal Committee* tendo participado nas reuniões realizadas. A FLAD também participou no Encontro Nacional de Fundações organizado pelo CPF em abril, e acolheu no seu auditório a conferência “Fundações Portuguesas” realizada em dezembro.

- **Support for NGOs – Non-Governmental Development Organizations**

*The Foundation has partnered with the Calouste Gulbenkian Foundation, the EDP Foundation and the Portugal-Africa Foundation in developing this support mechanism, which is aimed at helping Portuguese NGOs build cooperation projects and access international funding. The initiative also has the financial backing of Camões – Institute for Cooperation and Language. In addition to the continued support provided to the participating NGOs, in 2015, the mechanism launched a contest with a view to conducting an external evaluation of this program, which in turn determined the work agenda of a team of researchers from the ISCTE-IUL Center for African Studies.*

## THE AZORES PROGRAM

*This program aims to promote actions that contribute towards the economic and social development of the Azores. Special mention goes to the following activities carried out in 2015:*

### **(i) Azores Economy XXI**

- *Within the framework of the Azores Energy Sustainability Program, a Protocol was signed with the Technical University of Lisbon (Instituto Superior Técnico-IST) towards the implementation of the VULCANO project. This project is aimed at developing strategies and solutions that help promote a sustainable energy system on Terceira Island, thus maximizing the use of renewable energies.*

*FLAD launched the research study “Açores na Europa: Impacto dos Fundos Estruturais” (“The Azores in Europe: The Impact of Structural Funds”), which will be led by the company Fundo de Maneio. Its objectives are to analyze the impact Portugal’s E.U. integration had on the Azorean socio-economic reality; to establish an understanding of the evolution registered in the Azores comparative to that registered in Portugal and the European Union in general, across the various Community Support Frameworks; to carry out a prospective analysis for the Azores, considering Horizon 2020 and the 2014-2020 program period; and finally, to identify the main effects of the different Community Support Frameworks and where they had the greatest impact, in terms of society and the economy.*

### **(ii) Cooperation between Flad and the University of the Azores**

- **Mobility Fund FLAD-UAzores “Crossing the Atlantic”**

*The Foundation and the University of the Azores signed a Protocol in February 2015 which saw the launch of a new mobility program.*

- **Apoio às ONGD – Organizações Não Governamentais para o Desenvolvimento**

A Fundação é parceira da Fundação Calouste Gulbenkian, da Fundação EDP e da Fundação Portugal-África no desenvolvimento do Mecanismo, iniciativa que foi constituída para apoiar a elaboração de projetos de cooperação das ONGD portuguesas a financiamento internacional, e que conta também com o apoio financeiro do Camões – Instituto da Cooperação e da Língua. Em 2015, para além da continuação do apoio às ONGD, o Mecanismo lançou um concurso destinado a proceder a uma avaliação externa deste programa, que determinou a execução dos trabalhos por parte de uma equipa de investigadores do Centro de Estudos Africanos, do ISCTE-IUL.

## **PROGRAMA AÇORES**

Este Programa pretende estimular o empreendimento de ações que contribuam para o desenvolvimento económico e social da Região. Em 2015 destacamos as seguintes atividades:

### **(i) Açores Economia XXI**

- No âmbito do Programa de Sustentabilidade Energética para os Açores, foi assinado um Protocolo com o Instituto Superior Técnico, com o objetivo de instituir o projeto VULCANO. Este projeto visa o desenvolvimento de estratégias e soluções que promovam um sistema de energia sustentável para a Ilha Terceira, maximizando o uso de energias renováveis.

- A FLAD deu início à elaboração do Estudo “Açores na Europa: Impacto dos Fundos Estruturais”, investigação conduzida pela empresa Fundo de Maneio. Pretende-se: analisar o impacto que a integração na União Europeia teve e tem na realidade socio-económica dos Açores; estabelecer uma comparação à evolução registada nos Açores face à realidade de Portugal e da União Europeia, ao longo dos diversos Quadros Comunitários de Apoio (QCA); proceder a uma análise prospetiva para os Açores, considerando o Horizonte 2020 e o período de programação 14-20; e identificar os principais efeitos e as áreas da sociedade e da economia com maiores impactos nos diferentes QCA.

### **(ii) Cooperação FLAD/Universidade dos Açores**

- **Fundo FLAD-UAc – Crossing the Atlantic**

A Fundação e a Universidade dos Açores celebraram um Protocolo em fevereiro de 2015, através do qual lançaram um novo programa de mobilidade.

*The program aims to promote the mobility of students, teachers and researchers between the University of the Azores and universities and/or other research centers in the United States; to stimulate the exchange of knowledge and the development of joint research projects; and to support initiatives deemed of mutual interest – always with a view to bolstering the relationship between Portugal and the United States.*

*“Crossing the Atlantic” is a program entirely financed by the Luso-American Development Foundation. It consists of two annual calls and presents two separate application models, depending on whether the applying institution is from the United States or from the University of the Azores.*

*In 2015, the two calls for applications awarded 23 grants, 13 to the Azores and 10 to the United States.*

- **Department of Philosophy of the University of Azores**

*Funding was awarded to the University of Azores for the planning, execution and publication of a 12-volume collection entitled “Éticas Aplicadas” (“Applied Ethics”), which is the product of a research project.*

- **Institutional Support**

*The University of Azores was also provided institutional support towards the hiring of communication and branding services.*

- **IMAR (Institute of Marine Research) Center / DOP – UAc**

*The Foundation sponsored the most recent exchange established between the University of the Azores Department of Oceanography and Fisheries (DOP) and the University of Rhode Island. Funding will go towards the organization of an initiative, to be held in the Azorean city of Horta, Faial, which will host a mission from the United States in 2016, with a view to strengthening bilateral scientific cooperation.*

- **FLAD Ethics, Science and Society Program**

*This program was launched by FLAD in 2015 under the coordination of Maria do Céu Patrão Neves, from the University of Azores. It is tasked with producing knowledge and developing a group of scientific initiatives centered on Ethics, Science and Society over a three-year period.*

- **Walk&Talk – Public Art Festival**

*For the fifth consecutive year, the Walk&Talk Festival happened on the Azorean island of São Miguel, between July and August. FLAD has supported this event, which aims to use varied spaces and to transform these into opportunities for the holding of diverse public art activities using different forms of expression. The Festival attracts dozens of creators, ranging from leading names in the contemporary art world to emerging talents, from multiple geographies and subject areas, to participate in this experience of co-creation.*



O programa tem como objetivos incentivar a mobilidade de estudantes e docentes/investigadores entre a Universidade dos Açores e instituições dos EUA, nomeadamente universidades e/ou outros centros de pesquisa; estimular a troca de conhecimento e o desenvolvimento de projetos conjuntos de investigação e apoiar a realização de iniciativas e projetos de interesse mútuo, sempre na relação Portugal/EUA.

O programa Crossing the Atlantic é totalmente financiado pela Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento e desdobra-se em dois concursos anuais, com dois modelos de candidatura, consoante se trate de candidaturas de instituições dos EUA ou provenientes da Universidade dos Açores.

Anualmente são realizados dois concursos que, em 2015, beneficiaram 23 bolseiros, sendo treze dos Açores e dez dos EUA.

- **Departamento de Filosofia da Universidade dos Açores**

Apoio concedido à Universidade dos Açores para a conceção, realização e edição de uma coleção de doze volumes intitulada “Éticas Aplicadas”, em resultado de um projeto de investigação.

- **Apoio institucional**

Foi ainda atribuído um apoio institucional à Universidade dos Açores para viabilizar a contratação de serviços de comunicação e imagem.

- **Centro do IMAR (Instituto do Mar) / DOP – UAç**

A Fundação patrocinou a mais recente ação de intercâmbio entre a Universidade dos Açores – Departamento de Oceanografia e Pescas (DOP) e a Universidade de Rhode Island. O apoio destina-se à organização de uma iniciativa na cidade da Horta, ilha do Faial que acolherá, em 2016, uma missão dos EUA tendo em vista o desenvolvimento da cooperação científica bilateral.

- **Programa FLAD Ética, Ciência e Sociedade**

Este programa foi lançado pela FLAD em 2015 sob a coordenação de Maria do Céu Patrão Neves, da Universidade dos Açores. Será produzido conhecimento e serão desenvolvidas um conjunto de iniciativas científicas sobre Ética, Ciência e Sociedade ao longo de três anos.

- **Walk&Talk – Festival de Arte Pública**

Realizado pelo quinto ano consecutivo, o Festival Walk&Talk decorre na ilha de São Miguel, entre julho e agosto. A FLAD tem apoiado este festival, cujo conceito consiste em utilizar e transformar diversos espaços em oportunidades para a realização das mais variadas atividades vocacionadas para a arte pública, através de diversas formas de expressão. Atrai dezenas de criadores, entre eles nomes destacados da arte contemporânea e novos talentos oriundos de múltiplas geografias e disciplinas para uma experiência de co-criação.

*Walk&Talk is founded in creative exchange, inspired by nature, culture and the archipelago's local communities. It is an experimentation laboratory that has fostered collaborations and interactions of great significance, with a view to enhancing the Azores' creative ecosystem.*

*The works produced are presented via collective exhibitions, concerts or workshops.*

### **(iii) Roosevelt Forum**

*The 4th edition of the Franklin D. Roosevelt Azorean Forum – organized by the Luso-American Development Foundation every two years, in collaboration with the Regional Government of the Azores – took place on Pico Island on 9-10 April 2015.*

*Devoted to the theme “Azores and USA: Sustainable Development Strategies”, the Forum debated multiple perspectives and issues linked to education and the investment opportunities/resources offered by the Azorean archipelago. This meeting gathered numerous experts, academics, politicians and businesspeople, from both sides of the Atlantic. It also welcomed the President of the Regional Government of the Azores, Vasco Cordeiro, the U.S. Ambassador to Portugal, Robert Sherman, and FLAD's President, Vasco Rato, among other guests.*

### **(iv) Other Activities of the Azores Program**

#### **• Cultural Cooperative of Praia da Vitória**

*The Foundation backed the Festas da Praia (Beach Festival), an initiative organized by the cultural cooperative of Praia da Vitória, which was held between 31 July and 8 August 2015.*

#### **• “Portuguese in America”**

*The documentary “Portuguese in California”, produced with FLAD's support, led to the development of a successful initiative that not only had significant impact on the Portuguese-American community based in California, but also those living in other U.S. states.*

*This fruitful experience was followed by yet another documentary, this time focused on an altogether different region of Portuguese immigration, entitled “Portuguese in New England”. It is expected that the positive dynamics created by these projects will feed into the production of a broader documentary series, generically entitled “Portuguese in America”.*

*The concept and vision informing this project is truly innovative. It presents an orally-based living story of the history of Portuguese immigration to the United States, which is perfectly aligned with the Foundation's mission, especially that of strengthening*

O Walk&Talk assenta numa partilha criativa, na qual intervêm a natureza, a cultura e comunidades locais – um laboratório de experiências que tem proporcionado colaborações e interações da maior importância com vista a potenciar o ecossistema criativo açoriano.

Os trabalhos são apresentados numa exposição coletiva, em concertos ou *workshops*.

### **(iii) Forum Roosevelt**

Realizou-se na Ilha do Pico, nos dias 9 e 10 de abril, a quarta edição do Fórum Açoriano Franklin D. Roosevelt que a Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento organiza bienalmente, em colaboração com o Governo Regional dos Açores.

Subordinado ao tema “Açores e EUA: Estratégias de Desenvolvimento Sustentável”, o fórum pretendeu acolher múltiplas perspetivas e debater diversos temas centrados na educação, nas oportunidades de investimento e nos recursos que os Açores podem disponibilizar. O fórum reuniu vários especialistas, académicos, políticos e empresários dos dois lados do Atlântico, contando naturalmente com a presença do Presidente do Governo Regional dos Açores, Vasco Cordeiro, do Embaixador dos EUA, Robert Sherman e do Presidente da FLAD, Vasco Rato, entre outras personalidades.

### **(iv) Outras Acções do Programa Açores**

#### **• Cooperativa Praia Cultural**

A Fundação associou-se ao programa das Festas da Praia, iniciativa que decorreu de 31 de julho a 8 de agosto de 2015, organizada pela cooperativa cultural da Praia da Vitória.

#### **• “Portugueses na América”**

O documentário “Portuguese in California” realizado com o patrocínio da FLAD, traduziu-se numa bem sucedida iniciativa que teve um amplo impacto, não apenas junto da comunidade portuguesa na Califórnia como noutras áreas geográficas.

A esta experiência seguiu-se um novo documentário, desta vez localizado noutra zona de implantação de luso-descendentes, intitulado “Portuguese in New England”, prevendo-se que mais tarde possa surgir uma série de documentários mais ampla, genericamente intitulada “Portuguese in America”.

Trata-se de um projeto original na sua conceção e visão. Recorre a uma leitura viva e oral da história da imigração portuguesa nos EUA, estando perfeitamente alinhado com a carta de missão da Fundação, em particular no que diz respeito ao

*relations between Portugal and the United States. It should also be mentioned that these documentaries include testimonials from leading public figures and from Portuguese-American elected officials, at both the state and federal levels.*

*FLAD had the honor of being named Executive Producer of this ambitious project led by Nelson Ponta Graça. Beyond its innovative character and high technical quality, this body of work will surely become a platform of reference regarding Portuguese presence in the United States, and one that the Foundation was proudly involved in from the very start.*

- **“Uma Ilha em Exposição”**

*FLAD backed Marta Wengorovius’ artistic study “Uma Ilha em Exposição (Projeto Um, Dois e Muitos)” – “An Island on Display (Project One, Two and Many)”, being developed in São Miguel.*

## **The Executive Board**

estreitamento das relações entre Portugal e os EUA. Acresce ainda que estes documentários incluem testemunhos de importantes figuras públicas e de luso-eleitos tanto ao nível estadual como federal.

A FLAD tornou-se a Produtora Executiva deste ambicioso projeto realizado por Nelson Ponta Garça, sendo de referir que para lá do seu aspeto inovador e a sua elevada qualidade técnica, este trabalho constituirá uma plataforma de referência assinalando a presença portuguesa nos EUA, ao qual Fundação está associada desde da primeira hora.

- **“Uma Ilha em Exposição”**

Foi apoiada a investigação artística “Uma Ilha em Exposição (Projeto um. Dois e Muitos)”, da autoria de Marta Wengorovius, projecto que está a ser realizado em S. Miguel.

## **O Conselho Executivo**



## DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

---

## FINANCIAL STATEMENTS



**BALANÇOS EM 31 DE DEZEMBRO DE 2015 E 2014**  
**BALANCE SHEETS AS OF DECEMBER 31, 2015 AND 2014**

(Montantes expressos em Milhares de Euros)  
(Amounts expressed in Thousands of Euros)

ATIVO   ASSETS	Notas Notes	31.12.2015	31.12.2014
<b>Ativo não corrente   Non-current assets</b>			
Ativos fixos tangíveis <i>Tangible fixed assets, net</i>	6	7 733	7 675
Participações financeiras – outros métodos <i>Investments, net – other methods</i>	8	658	688
<b>Total do ativo não corrente   Total non-current assets</b>		<b>8 391</b>	<b>8 363</b>
<b>Ativo corrente   Current assets</b>			
Adiantamentos a fornecedores <i>Advance Suppliers</i>	10	12	4
Estado e outros entes públicos <i>State and other public entities</i>	13	–	14
Ativos financeiros detidos para negociação <i>Financial assets available for sale</i>	9	138 480	140 440
Outras contas a receber <i>Other receivables</i>	10	134	126
Diferimentos <i>Deferrals</i>	11	18	12
Caixa e depósitos bancários <i>Cash and bank deposits</i>	4	709	447
<b>Total do ativo corrente   Total current assets</b>		<b>139 353</b>	<b>141 043</b>
<b>Total do ativo   Total assets</b>		<b>147 744</b>	<b>149 406</b>
<b>FUNDOS PATRIMONIAIS E PASSIVO   ENDOWMENT FUND AND LIABILITIES</b>			
<b>Fundos Patrimoniais   Endowment Fund</b>			
Fundos <i>Endowment</i>	12	84 476	84 476
Resultados transitados <i>Retained earnings</i>		62 430	59 669
Outras variações nos fundos patrimoniais <i>Other changes on the endowment fund</i>	12	79	71
		146 985	144 216
Resultado líquido do exercício <i>Net income/(loss) for the year</i>		(1 817)	2 761
<b>Total dos fundos patrimoniais   Total endowment fund</b>		<b>145 168</b>	<b>146 977</b>
<b>Passivo: Passivo não Corrente   Liabilities: Non-current Liabilities</b>			
Financiamentos obtidos <i>Loans obtained</i>	25	73	–
<b>Total do passivo não corrente   Total non-current liabilities</b>		<b>73</b>	<b>–</b>
<b>Passivo: Passivo Corrente   Liabilities: Current Liabilities</b>			
Fornecedores <i>Suppliers</i>	14	52	14
Estado e outros entes públicos <i>State and other public entities</i>	13	64	61
Financiamentos obtidos <i>Loans obtained</i>	25	21	–
Outras contas a pagar <i>Other payables</i>	14	2 348	2 338
Diferimentos <i>Deferrals</i>	15	18	16
<b>Total do passivo corrente   Total current liabilities</b>		<b>2 503</b>	<b>2 429</b>
<b>Total do passivo   Total liabilities</b>		<b>2 577</b>	<b>2 429</b>
<b>Total dos fundos patrimoniais e do passivo Total endowment fund and liabilities</b>		<b>147 744</b>	<b>149 406</b>

O anexo faz parte integrante do Balanço em 31 de dezembro de 2015.  
*The accompanying notes form an integral part of the Balance Sheet as of December 31, 2015.*  
*(Translation of Balance Sheets originally issued in Portuguese)*

DEMONSTRAÇÕES DOS RESULTADOS POR NATUREZAS DOS EXERCÍCIOS FINDOS  
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2015 E 2014

*INCOME STATEMENT BY NATURE FOR THE YEARS ENDED DECEMBER 31, 2015 AND 2014*

*(Montantes expressos em Milhares de Euros) / (Amounts expressed in Thousands of Euros)*

RENDIMENTOS E GASTOS   INCOME AND EXPENSES	Notas Notes	31.12.2015	31.12.2014
Subsídios à exploração <i>Subsidies of exploitation</i>	17	22	8
Subsídios concedidos <i>Subsidies conceded</i>	18	(2 460)	(2 120)
Fornecimentos e serviços externos <i>Supplies and services</i>	19	(1 265)	(1 046)
Gastos com o pessoal <i>Personnel costs</i>	20	(1 646)	(1 640)
Outras imparidades (perdas/reversões) <i>Others impairments (losses/reversals)</i>	8&9	(31)	(485)
Aumentos/reduções de justo valor <i>Increases/decreases in fair value, net</i>	9	3 664	7 267
Outros rendimentos e ganhos <i>Other income and gains</i>	21	56	875
Outros gastos e perdas <i>Other expenses and losses</i>	22	(37)	(12)
<b>Resultado antes de depreciações, gastos de financiamento e impostos</b> <b><i>Results before depreciations, financing expenses and taxes</i></b>		<b>(1 697)</b>	<b>2 847</b>
Gastos de depreciações e de amortizações <i>Expenses of depreciation and amortization</i>	6&7	(116)	(90)
<b>Resultado operacional (antes de gastos de financiamento e impostos)</b> <b><i>Operational result (before financing expenses and taxes)</i></b>		<b>(1 813)</b>	<b>2 757</b>
Juros e rendimentos similares obtidos <i>Interest and similar income obtained</i>	23	2	5
Juros e gastos similares suportados <i>Interest and similar expenses incurred</i>	24	(3)	–
<b>Resultado antes de imposto</b> <b><i>Result before taxes</i></b>		<b>(1 814)</b>	<b>2 762</b>
Imposto sobre o rendimento do período <i>Income tax for the year</i>	13	(3)	(1)
<b>Resultado líquido do período</b> <b><i>Net income for the year</i></b>		<b>(1 817)</b>	<b>2 761</b>

O anexo faz parte integrante da Demonstração dos Resultados por Natureza do exercício findo em 31 de dezembro de 2015.  
*The accompanying notes form an integral part of the Statements of Profit and Loss by Nature for the year ended 31 December 2015.*  
*(Translation of Statements of Profit and Loss by Nature originally issued in Portuguese)*

DEMONSTRAÇÕES DAS ALTERAÇÕES NOS FUNDOS PATRIMONIAIS DOS EXERCÍCIOS FINDOS  
EM 31 DE DEZEMBRO DE 2015 E 2014

STATEMENTS OF CHANGES IN ENDOWMENT FUND FOR THE YEARS ENDED DECEMBER 31, 2015 AND 2014  
(Montantes expressos em Milhares de Euros) / (Amounts expressed in Thousands of Euros)

	Fundos (Nota 12) <i>Endowment (Note 12)</i>	Resultados transitados <i>Retained earnings</i>	Outras variações nos fundos patrimoniais (Nota 12) <i>Other changes (Note 12)</i>	Resultado líquido do exercício <i>Net income/ (loss)</i>	Total dos fundos patrimoniais <i>Total endowment fund</i>
Posição em 1 de janeiro de 2014 <i>Balance as of January 1, 2014</i>	84 476	58 326	71	1 343	144 216
Aplicação do resultado de 2013: <i>Appropriation of the results of 2013:</i>					
Transferência para resultados transitados <i>Transfer to retained earnings</i>	-	1 343	-	(1 343)	-
Resultado líquido do exercício <i>Net income for the year</i>	-	-	-	2 761	2 761
Posição em 31 de dezembro de 2014 <i>Balance as of December 31, 2014</i>	<b>84 476</b>	<b>59 669</b>	<b>71</b>	<b>2 761</b>	<b>146 977</b>
Posição em 1 de janeiro de 2015 <i>Balance as of January 1, 2015</i>	84 476	59 669	71	2 761	146 977
Aplicação do resultado de 2014: <i>Appropriation of the results of 2014:</i>					
Transferência para resultados transitados <i>Transfer to retained earning</i>	-	2 761	-	(2 761)	-
Outras variações – Doações <i>Other variations - Donations</i>			8		8
Resultado líquido do exercício <i>Net income for the year</i>	-	-	-	(1 817)	(1 817)
Posição em 31 de dezembro de 2015 <i>Balance as of December 31, 2015</i>	<b>84 476</b>	<b>62 430</b>	<b>79</b>	<b>(1 817)</b>	<b>145 168</b>

O anexo faz parte integrante da Demonstração das Alterações nos Fundos Patrimoniais do Exercício Findo em 31 de dezembro de 2015.  
The accompanying notes form an integral part of the statements of changes in endowment fund for the year ended 31 December 2015.  
(Translation of the Statements of Changes in Endowment Fund originally issued in Portuguese)

**DEMONSTRAÇÕES DOS FLUXOS DE CAIXA DOS EXERCÍCIOS FINDOS EM 31 DE DEZEMBRO DE 2015 E DE 2014**  
**STATEMENTS OF CASH FLOWS FOR THE YEARS ENDED DECEMBER 31, 2015 AND 2014**  
(Montantes expressos em Milhares de Euros) / (Amounts expressed in Thousands of Euros)

ATIVIDADES OPERACIONAIS   OPERATING ACTIVITIES:	Notas Notes	31.12.2015	31.12.2014
Pagamentos de bolsas/subsídios Payments of subsidies	4	(2 425)	(1 866)
Pagamentos a fornecedores Payments to suppliers		(1 138)	(994)
Pagamentos ao pessoal Payments to personnel		(1 625)	(1 659)
Fluxos gerados pelas operações Flows used in operations		(5 188)	(4 519)
Outros recebimentos/(pagamentos) relativos à atividade operacional, líquidos Other payments relating to operating activities		(111)	8
Fluxos das atividades operacionais (1) Flows generated by operating activities (1)		(5 299)	(4 511)
ATIVIDADES DE INVESTIMENTO   INVESTMENT ACTIVITIES:			
Pagamentos respeitantes a: Payments relating to:			
Ativos fixos tangíveis Tangible fixed assets	6	(81)	(25)
Investimentos financeiros Financial investments	8	(51)	(266)
Ativos financeiros detidos para negociação Financial assets available for sale	9	-	(922)
		(132)	(1 214)
Recebimentos provenientes de: Receipts relating to:			
Ativos fixos tangíveis Tangible fixed assets		20	-
Dividendos Dividends		3	-
Investimentos financeiros Financial investments	8	51	-
Ativos financeiros detidos para negociação Financial assets available for sale	9	5 617	4 823
Juros e rendimentos similares Interests and similar income		2	7
		5 693	4 830
Fluxos das atividades de investimento (2) Flows generated by investing activities (2)		5 561	3 616
Variação de caixa e seus equivalentes (3) = (1) + (2) Variation in cash and cash equivalents (3) = (1) + (2)			
Caixa e seus equivalentes no início do exercício Cash and cash equivalents at the beginning of the year	4	447	1 342
Caixa e seus equivalentes no fim do exercício Cash and cash equivalents at the end of the year	4	709	447

O anexo faz parte integrante da Demonstração dos Fluxos de Caixa do Exercício Findo em 31 de dezembro de 2015.  
The accompanying notes form an integral part of the Statements of Cash Flows for the year ended 31 December 2015.  
(Translation of the Statements of Cash Flows originally issued in Portuguese)

## I. INTRODUCTION

*Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (hereinafter referred to as the “Foundation”) is a Portuguese nonprofit organization of unlimited duration that was constituted on May 20, 1985 by Decree-Law 168/85. The objective of the Foundation is to contribute to Portugal’s economic and social development by promoting cooperation between Portugal and the United States of America in scientific, technical, cultural, educational, commercial and entrepreneurial fields. The initial by-laws, which were approved by the Decree-Law referred above, were partially changed by Decree-Law 45/88 dated February 11, 1988 and by Decree-Law 90/94 dated April 7, 1994, and Decree-Law 107/13 dated July 31, 2013.*

*The Foundation was established by the Portuguese Government with an initial endowment of US Dollars 38,000 thousand, resulting from the cooperation with the Government of the United States of America. The Foundation’s assets were increased by contributions from the Portuguese Government until 1991 (Note 12) and by the annual net difference between income and costs.*

*The support provided by the Foundation to third parties may be in the form of grants (“grant making”), regardless of its own initiatives and funding programs created in association with other public or private institutions.*

## I. NOTA INTRODUTÓRIA

A Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento (adiante designada por “Fundação”) é uma Fundação Portuguesa de duração indeterminada com fins não lucrativos, criada pelo Decreto-Lei nº 168/85, em 20 de maio, com o objetivo de contribuir para o desenvolvimento económico e social de Portugal através da promoção da cooperação com os Estados Unidos da América nos domínios científico, técnico, cultural, educativo, comercial e empresarial. Os seus estatutos iniciais, aprovados pelo Decreto-Lei acima referido, foram parcialmente alterados pelo Decreto-Lei nº 45/88, de 11 de Fevereiro, pelo Decreto-Lei nº 90/94, de 7 de abril e pelo Decreto-Lei nº 107/2013 de 31 de julho.

A Fundação foi instituída pelo Governo Português com um fundo inicial próprio de 38.000 milhares de US Dólares, resultante da cooperação com a Administração dos Estados Unidos da América. O seu património foi acrescido com contribuições do Governo Português realizadas até ao final de 1991 (Nota 12) e com o saldo resultante da diferença entre os rendimentos e os gastos registados em cada exercício financeiro, coincidente com o ano civil.

As ações de apoio da Fundação revestem-se essencialmente da forma de subsídios concedidos (“grant making”), sem prejuízo da organização de iniciativas próprias e do financiamento de programas lançados em associação com outras instituições públicas ou privadas.

*These financial statements were approved by the Executive Board at its meeting on May 19, 2016. The opinion of the Executive Board is that these financial statements fairly reflect the activities of the Foundation, as well as its position, financial performance and cash flows.*

## 2. REFERENCE BOOK OF PREPARATION OF FINANCIAL STATEMENTS

### 2.1 Basis of presentation

*The accompanying financial statements were prepared in accordance with the accounting principles in force in Portugal at the date of December 31, 2015, based on Decree-Law no. 36-A/2011 dated March 09, which approved the accounting standards for entities of the nonprofit sector (ESNL). This Decree-Law is included in the “Sistema de Normalização Contabilística” (“SNC”) approved by Decree-Law No. 158/2009, of July 13 and Ordinance No. 106/2011, of March 14 that approves the structure of the financial statements to be presented by entities applying the accounting standards for entities in the nonprofit sector. From now on, these standards and interpretations will be referred to generically as “SNC-ESNL”.*

*The preparation of the financial statements in accordance with the SNC-ESNL, requires the use of estimates, assumptions and critical judgments in the process of determining the accounting policies to be adopted by the Foundation, with a significant impact on the book value of assets and liabilities, as well as in the income and expenses of the period reported.*

Estas demonstrações financeiras foram aprovadas pelo Conselho Executivo na reunião de 19 de Maio de 2016. É opinião do Conselho Executivo que estas demonstrações financeiras refletem de forma verdadeira e apropriada as atividades da Fundação, bem como a sua posição e *performance* financeira e fluxos de caixa.

## 2. REFERENCIAL CONTABILÍSTICO DE PREPARAÇÃO DAS DEMONSTRAÇÕES FINANCEIRAS

### 2.1 Bases de preparação

No ano de 2015, as demonstrações financeiras anexas foram preparadas no quadro das disposições em vigor em Portugal, à data de 31 de dezembro de 2015, vertidas no Decreto-Lei nº 36-A/2011, de 09 de março, que aprovou o regime da normalização contabilística para as entidades do setor não lucrativo (ESNL) que faz parte integrante do Sistema de Normalização Contabilística, aprovado pelo Decreto-Lei nº158/2009, de 13 de julho e na Portaria nº 106/2011, de 14 de março que aprova os moldes das demonstrações financeiras a apresentar pelas entidades que apliquem a normalização contabilística para entidades do setor não lucrativo. De ora em diante, o conjunto daquelas normas serão designadas genericamente por “SNC-ESNL”.

A preparação das demonstrações financeiras em conformidade com o SNC-ESNL requer o uso de estimativas, pressupostos e julgamentos críticos no processo da determinação das políticas contabilísticas a adotar pela Fundação, com impacto significativo no valor contabilístico dos ativos e passivos, assim como nos rendimentos e gastos do período de reporte.

*Although these estimates are based on the best experience of the Executive Board and their best expectations for current and future events and actions, actual and future results could differ from these estimates. The areas involving a higher degree of judgment and complexity, or areas where assumptions and estimates are significant to the financial statements are presented in Note 3.11.*

## **2.2 Notwithstanding the provisions of the SNC-ESNL**

*During the period that the financial statements refer to, there weren't any exceptional cases that would require a waiver of any provision in the SNC-ESNL.*

## **2.3 Comparability of Financial Statements**

*The information contained in these financial statements is entirely comparable with the previous year, since the Foundation did not carry out any changes to the principal accounting practices, following the policies in financial statements of the previous year.*

## **2.4 Future effects of changes in SNC-ESNL**

*The accounting and financial reporting standard for non-profit entities of the Portuguese Accounting Standardization System (SNC) was amended on July 29, 2015, through the publication of Notice (Aviso) no. 8259/2015, which will be applied to the financial year beginning on January 1, 2016. Based on the elements currently at hand, this amendment should not have any significant effect on the Foundation's financial statements.*

Apesar de estas estimativas serem baseadas na melhor experiência do Conselho Executivo e nas suas melhores expectativas em relação aos eventos e ações correntes e futuras, os resultados atuais e futuros podem diferir destas estimativas. As áreas que envolvem um maior grau de julgamento ou complexidade, ou áreas em que os pressupostos e estimativas sejam significativos para as demonstrações financeiras são apresentadas na Nota 3.11.

## **2.2 Derrogação das disposições do SNC-ESNL**

Não existiram, no decorrer do exercício a que respeitam estas demonstrações financeiras, quaisquer casos excecionais que implicassem a derrogação de qualquer disposição prevista pelo SNC-ESNL.

## **2.3 Comparabilidade das demonstrações financeiras**

Os elementos constantes nas presentes demonstrações financeiras são, na sua totalidade, comparáveis com as do exercício anterior, uma vez que a Fundação não procedeu a quaisquer alterações às principais práticas e políticas contabilísticas, seguidas nas demonstrações financeiras do ano anterior.

## **2.4 Efeitos futuros das alterações ao SNC-ESNL**

A Norma Contabilística e de Relato Financeiro para Entidades do Setor não Lucrativo do Sistema de Normalização Contabilística foi alterada em 29 de julho de 2015, com a publicação do Aviso nº 8259/2015, com aplicação ao exercício iniciado em 1 de janeiro de 2016, o qual tendo por base os elementos de que dispomos



3. MAIN ACCOUNTING POLICIES

*The significant accounting policies used in the preparation of financial statements are those described below. These policies have been consistently applied to all years presented, unless otherwise indicated.*

3.1 Presentation Basis

*Financial statements were prepared on a going concern basis from the Foundation's accounting books and records maintained in accordance with NCRF-ESNL applicable at the date of preparation of the financial statements, applied to its activity.*

3.2 Tangible fixed assets

*Tangible assets are stated at cost less accumulated depreciation and, when applicable, impairment losses. The cost includes the purchase price and any expenses directly attributable to bringing the assets to the location and conditions necessary to operate.*

*Tangible assets are depreciated, on a straight-line basis, from the time the underlying assets are available for use according to the useful life of each class of assets.*

*The depreciation rates used correspond to the following average periods of useful life:*

	Years
Buildings	50
Installations	5
Basic equipment	4 – 10
Transportation equipment	3
Furniture, decoration and audio	4 – 8
Computer hardware	3 – 4

não irá originar efeitos significativos na demonstrações financeiras da Fundação.

3. PRINCIPAIS POLÍTICAS CONTABILÍSTICAS

As principais políticas contabilísticas adotadas na preparação das demonstrações financeiras anexas são as que abaixo se descrevem. Estas políticas foram consistentemente aplicadas a todos os exercícios apresentados, salvo indicação contrária.

3.1 Bases de apresentação

As demonstrações financeiras anexas foram preparadas no pressuposto da continuidade das operações, a partir dos livros e registos contabilísticos da Fundação, mantidos de acordo com a NCRF-ESNL em vigor à data da elaboração das demonstrações financeiras.

3.2 Ativos fixos tangíveis

Os ativos fixos tangíveis são inicialmente registados ao custo de aquisição, o qual inclui o custo de compra, quaisquer custos diretamente atribuíveis às atividades necessárias para colocar os ativos na localização e condições necessárias a operar de forma pretendida para os ativos fixos tangíveis correspondentes.

Posteriormente, os ativos fixos tangíveis são registados ao custo de aquisição, deduzido de depreciações acumuladas e eventuais perdas por imparidade acumuladas.

As depreciações são calculadas sobre o custo de aquisição, a partir do momento que os ativos se encontram disponíveis para utilização, de acordo com o método de quotas constan-

*Both the assets' useful lives and their depreciation method are reviewed annually. The impact of any change on these estimates is recognized prospectively in the statement of profit and loss.*

*Works of art stated either at cost or at fair value as of the date of donation are not subject to depreciation and are periodically subject to impairment tests. In the transition process to SNC (January 1, 2009), the works of art were revalued, being this reviewed amount the new accounting base value for acquisition cost.*

*The market value of the works of art was based on the last valuation of insurance policies available.*

*The gain (or loss) on disposal or retirement of a tangible fixed asset is the difference between the amount received in the transaction and the accounting value of the asset and is recognized in the income of the year of the transaction.*

3.3 Impairment of tangible fixed assets

*Impairment tests are made at each balance sheet date and whenever an event or change in circumstances is noted that indicates that the book value of an asset is not recoverable.*

*If such indicators exist, the recoverable amount of the asset is estimated in order to determine the impairment loss extent (if such is the case).*

*The amount recoverable is the net selling price of the asset. The net selling price is the amount that would be obtained from sell-*

tes em conformidade com o período de vida útil estimado para cada classe de bens.

As taxas de depreciação utilizadas correspondem aos seguintes períodos de vida útil estimada:

	Anos de vida útil
Edifícios	50
Instalações	5
Equipamento básico	4 – 10
Equipamento de transporte	3
Mobiliário, decoração e áudio	4 – 8
Equipamento informático	3 – 4

As vidas úteis e método de depreciação dos vários bens são revistos anualmente. O efeito de alguma alteração a estas estimativas é reconhecido prospectivamente na demonstração dos resultados.

As obras de arte são registadas ao custo de aquisição, ou justo valor à data da respetiva doação, não são sujeitas a depreciação e numa base periódica são sujeitas a testes de imparidade. Na transição para o SNC (1 de janeiro de 2009), a Fundação procedeu à reavaliação das obras de arte e assumiu como nova base de custo o valor reavaliado.

O valor de mercado das obras de arte naquela data foi determinado com base na última valorização disponível das apólices de seguro.

O ganho (ou a perda) resultante da alienação ou abate de um ativo fixo tangível é determinado como a diferença entre o montante recebido na transação e a quantia escriturada do ativo e é reconhecido em resultados no exercício em que ocorre o abate ou a alienação.

*ing the asset in a transaction between independent knowledgeable parties, minus the costs directly attributable to the sale.*

*Whenever the book value of an asset exceeds its recoverable value, an impairment loss is recognized in the statement of profit and loss in the class "Impairment losses" as an operating expense.*

*Impairment losses recognized in prior periods are reversed when it is concluded that such losses no longer exist or have decreased. This review is made whenever there are indications that the impairment recognized earlier no longer exists. The reversal of impairment losses is recognized in the statement of profit and loss under the class "Impairment reversals". However, impairment losses are only reversed up to the amount that would have been recognized (net of amortization and depreciation) if the impairment loss had not been recognized in previous periods.*

### 3.4 Financial Assets and Liabilities

*Financial assets and liabilities are recognized on the balance sheet when the Foundation becomes a part of the correspondent contractual arrangements.*

*The Executive Board determines the classification of financial assets and liabilities at the date of initial recognition in accordance with NCRF-ESNL.*

*The assets and liabilities are thus classified / measured as:*

*a) The cost or amortized cost minus any impairment loss, or*

### 3.3 Imparidade de ativos fixos tangíveis

Em cada data de relato é efetuada uma revisão das quantias escrituradas dos ativos fixos tangíveis da Fundação com vista a determinar se existe algum indício de que possam estar em imparidade. Se existir algum indicador, é estimada a quantia recuperável dos respetivos ativos, a fim de determinar a extensão da perda por imparidade (se for o caso).

A quantia recuperável do ativo consiste no justo valor deduzido de custos para vender. O valor líquido de venda corresponde ao montante que seria obtido na venda do ativo numa transação entre partes independentes e conhecedoras, deduzido dos custos diretamente atribuíveis à venda.

Sempre que a quantia escriturada do ativo for superior à sua quantia recuperável, é reconhecida uma perda por imparidade. A perda por imparidade é registada de imediato na demonstração dos resultados na rubrica de "Outras imparidades".

A reversão de perdas por imparidade reconhecidas em exercícios anteriores é registada quando há evidências de que as perdas por imparidade reconhecidas já não existem ou diminuíram. A reversão das perdas por imparidade é reconhecida na Demonstração dos Resultados na rubrica de "Reversão de outras imparidades". A reversão da perda por imparidade é efetuada até ao limite da quantia que estaria reconhecida (líquida de amortizações) caso a perda não tivesse sido registada.

### 3.4 Ativos e passivos financeiros

Os ativos e os passivos financeiros são reconhecidos no balanço quando a Fundação se torna parte das correspondentes disposições contratuais.

*b) At fair value with changes in fair value being recognized in the Income Statement.*

- *Financial assets at fair value through profit or loss.*

*The Foundation designates, on its initial recognition, certain current assets in this class when they are managed, evaluated and analyzed internally based on their fair value. Such assets are measured at fair value, by reference to their market value at balance sheet date, with changes in fair value being recognized in income and losses on “Increases/decreases in fair value”.*

- *At cost or amortized cost*

*The Foundation measured the financial assets and liabilities at cost or amortized cost minus any accumulated impairment losses (in the case of financial assets), as long as they:*

- *Have a maturity that can be defined; and*
- *Have a fixed or determinable return related; and*
- *Are neither a financial derivative instrument nor incorporate a financial derivative instrument.*

*The amortized cost corresponds to the amount at which the financial asset or liability is measured at initial recognition, minus capital reimbursement, plus or minus cumulative depreciation, using the effective interest rate method for any difference between the initial recognition value and the value at maturity. The effective interest rate is the rate that discounts estimated future cash payments or receipts*

O Conselho Executivo determina a classificação dos ativos e passivos financeiros, na data do reconhecimento inicial, de acordo com a NCRF-ESNL.

Assim, os ativos e passivos financeiros podem ser classificados/mensurados:

- a) Ao custo ou custo amortizado menos qualquer perda por imparidade; ou
- b) Ao justo valor com as alterações de justo valor a ser reconhecidas na demonstração dos resultados.

- Ativos financeiros detidos para negociação

A Fundação designa, no seu reconhecimento inicial, certos ativos correntes nesta classe quando são geridos, avaliados e analisados internamente com base no seu justo valor. Tais ativos são mensurados ao justo valor, por referência ao seu valor de mercado à data de balanço, sendo as variações dos mesmos registadas em resultados nas rubricas “Ganhos por aumentos de justo valor” ou “Perdas por redução de justo valor”.

- Ao custo ou ao custo amortizado

A Fundação classifica e mensura ao custo ou ao custo amortizado os ativos e passivos financeiros, deduzido de eventuais perdas de imparidade acumuladas (no caso dos ativos financeiros), quando:

- Sejam à vista ou tenham uma maturidade definida; e
- Tenham associado um retorno fixo ou determinável; e
- Não sejam ou não incorporem um instrumento financeiro derivado.

O custo amortizado corresponde à quantia pela qual um ativo financeiro ou passivo financeiro é mensurado no reconhecimento inicial, menos os reembolsos de capital, mais ou menos a amortização cumulativa,

*through the expected life of the financial instrument to the net carrying amount of the financial asset or liability.*

*Financial assets and liabilities at cost or amortized cost include:*

- *Advance suppliers*
- *State and other public entities*
- *Accounts receivable*
  - *Loans granted*
  - *Other accounts receivable*
- *Financial Liabilities at amortized cost*
  - *Loans obtained*
  - *Suppliers*
  - *State and other public entities*
  - *Other accounts payable*

*Regarding the “Other accounts receivable”, possible adjustments due to non-recoverable receivable amounts are recognized in the period when objective reasons justify the record of specific adjustments.*

- *Cash and cash equivalents*

*Cash and cash equivalents include cash, bank deposits and term deposits, and other treasury applications with a maturity of less than 3 months, and which can be immediately turned into cash without significant value change.*

- *Financial assets impairment*

*The financial assets classified as “Loans and receivables” are subject to impairment tests at each reporting date. Such financial assets are in impairment when there exists objective evidence that, as a result of one or more events occurred after their initial recognition, their estimated cash flows have been affected.*

usando o método da taxa de juro efetiva, de qualquer diferença entre essa quantia inicial e a quantia na maturidade. A taxa de juro efetiva é a taxa que desconta os pagamentos ou recebimentos futuros estimados, durante a vida esperada do instrumento financeiro, na quantia líquida escriturada do ativo ou passivo financeiro.

Os ativos e passivos financeiros ao custo ou ao custo amortizado incluem:

- *Adiantamento de fornecedores*
- *Estado e outros entes públicos*
- *Outras contas a receber*
  - *Empréstimos concedidos*
  - *Outras contas a receber*
- *Passivos financeiros ao custo amortizado*
  - *Financiamentos obtidos*
  - *Fornecedores*
  - *Estado e outros entes públicos*
  - *Outras contas a pagar*

No caso das “Outras contas a receber”, são reconhecidos no exercício ajustamentos por incobrábilidade dos valores a receber, quando se considera existirem razões objetivas que aconselham a constituição de ajustamentos específicos.

- *Caixa e depósitos bancários*

Os montantes incluídos na rubrica de “Caixa e depósitos bancários” correspondem aos valores em caixa, depósitos à ordem e a prazo e outras aplicações de tesouraria, vencíveis a menos de 3 meses, e que possam ser imediatamente mobilizáveis com risco insignificante de alteração de valor.

- *Imparidade de ativos financeiros*

Os ativos financeiros classificados na categoria “Outras contas a receber” são sujeitos a testes de imparidade em cada data de relato. Tais ativos financeiros encontram-se em imparidade quando existe uma

*For the financial assets measured at amortized cost, the impairment loss to be recognized is determined as the difference between the assets' carrying amount and the present value of estimated future cash flows discounted at the financial asset's original effective interest rate.*

*For the financial assets measured at amortized cost, the impairment loss is determined as the difference between the assets' carrying amount and their fair value best estimate.*

*Impairment losses are recognized in earnings under the class "Impairment losses" in the year they occur.*

*Subsequently, if the impairment loss decreases and such decrease is objectively due to an event occurring after the impairment was originally recognized, the previously recognized impairment loss should be reversed through results. The amount of the reversal should be up to the amount at amortized cost that would have been recorded if the impairment had not been initially recognized. The reversal of impairment losses is recorded in the results under "Reversals of impairment losses."*

- *Derecognition of financial assets and liabilities*

*The Foundation derecognizes financial assets only when the contractual rights to the cash flows expire, or when it transfers to another entity the financial assets and their inherent significant risks and benefits. The financial assets that were transferred, for which the Foundation has retained some significant risks and benefits and the control over them has been assigned, are derecognized.*

evidência objetiva de que, em resultado de um ou mais acontecimentos ocorridos após o seu reconhecimento inicial, os seus fluxos de caixa futuros estimados são afetados.

Para os ativos financeiros mensurados ao custo amortizado, a perda por imparidade a reconhecer corresponde à diferença entre a quantia escriturada do ativo e o valor presente dos novos fluxos de caixa futuros estimados descontados à respetiva taxa de juro efetiva original.

Para os ativos financeiros mensurados ao custo, a perda por imparidade a reconhecer corresponde à diferença entre a quantia escriturada do ativo e a melhor estimativa do justo valor do ativo.

As perdas por imparidade são registadas em resultados, na rubrica "Perdas por imparidade", no exercício em que são determinadas.

Subsequentemente, se o montante da perda por imparidade diminui e tal diminuição pode ser objetivamente relacionada com um acontecimento que teve lugar após o reconhecimento da perda, esta deve ser revertida por resultados. A reversão deve ser efetuada até ao limite da quantia que estaria reconhecida (custo amortizado) caso a perda não tivesse sido inicialmente registada. A reversão de perdas por imparidade é registada em resultados na rubrica "Reversões de perdas por imparidade".

- *Desreconhecimento de ativos e passivos financeiros*

A Fundação desreconhece ativos financeiros apenas quando os direitos contratuais aos seus fluxos de caixa expiram, ou quando transfere para outra entidade os ativos financeiros e todos os riscos e benefícios significativos associados à posse dos mesmos. São desreconhecidos os ativos financeiros transferidos relativamente aos



*The Foundation derecognizes financial liabilities only when its obligation has been settled, cancelled or expired.*

### 3.5 Transactions in foreign currencies

*Transactions in foreign currency (U.S. Dollars) are recorded at the exchange rate at the date of transaction, except as regards the value of the allocation of capital (Note 12). At the end of the month, the carrying amounts of monetary items denominated in foreign currency are restated at the exchange rates on that date.*

*Exchange differences arising from the above updates are recorded in the income statement in the year they are generated, under "Other expenses and losses" and "Other income and gains."*

*As of December 31, 2015 and 2014, the assets in foreign currency (U.S. Dollars) were converted to Euros based on the exchange rate of U.S. Dollar against the Euro, which was 1,0887 and 1,2141, respectively.*

### 3.6 Accrual-based accounting

*Expenses and income are recognized in the period they relate to, regardless of the date they are paid or received. The Foundation estimates the amount of expenses and income when the actual amount is unknown.*

*Expenses and incomings of the current period are recognized in the statement of profit and loss of the periods that were generated by the respective amount, and in the balance sheet presented in the accruals and deferrals.*

quais a Fundação reteve alguns riscos e benefícios significativos, desde que o controlo sobre os mesmos tenha sido cedido.

A Fundação desreconhece passivos financeiros apenas quando a correspondente obrigação seja liquidada, cancelada ou expire.

### 3.5 Transações e saldos em moeda estrangeira

As transações em moeda estrangeira (US Dólares) são registadas às taxas de câmbio das datas das transações exceto no que refere ao valor da dotação de capital (Nota 12). No final do mês, as quantias escrituradas dos itens monetários denominados em moeda estrangeira são atualizadas às taxas de câmbio dessa data.

As diferenças de câmbio resultantes das atualizações atrás referidas são registadas na demonstração dos resultados do exercício em que são geradas, nas rubricas "Outros gastos e perdas" e "Outros rendimentos e ganhos".

Em 31 de dezembro de 2015 e 2014, os ativos em moeda estrangeira (US Dólares) foram convertidos para Euros com base na taxa de câmbio do US Dólar face ao Euro, que foi de 1,0887 e de 1,2141, respetivamente.

### 3.6 Especialização dos exercícios

Os gastos e rendimentos são reconhecidos no exercício a que dizem respeito, de acordo com o princípio da especialização de exercícios, independentemente da data/momento do seu pagamento ou recebimento. Os gastos e rendimentos cujo valor real não seja conhecido são estimados.

Os gastos e rendimentos imputáveis ao exercício corrente e cujas despesas e receitas



### 3.7 Subsidies granted

*Cost of granted subsidies is recognized in the year in which they are approved. In the specific case of multi-year grants approved, the respective charges are, in cases where there is a commitment by the Foundation, immediately recorded as a liability on the overall value and cost recognized in the income statement.*

*In terms of measurement, the liability is recognized at amortized cost by its discounted value, being its financial update recorded as financial cost under the class "Interest and similar expenses incurred."*

### 3.8 Financial Investments

*The minority shareholdings or those where no significant influence is exercised corresponding to equity instruments that are not traded in an active market and the fair value cannot be reliably obtained, are recorded in the balance sheet under "Investments – other methods" to their acquisition cost minus, when applicable, specific impairment loss, obtained from the analysis of the economic and financial situation of those companies. The income from investments in shares is recognized as income in the year that the dividends paid are received.*

### 3.9 Provisions and contingent assets and liabilities

*The provisions are recognized when the following conditions occur:*

*i) The existence of a present obligation, either legal or resultant of past events;*

apenas ocorrerão em períodos futuros, bem como as despesas e receitas que já ocorreram, mas que respeitam a períodos futuros e que serão imputados aos resultados de cada um desses exercícios, pelo valor que lhes corresponde, são registados nas rubricas de diferimentos.

### 3.7 Subsídios concedidos

O reconhecimento do custo com os subsídios concedidos é efetuado de imediato, no ano em que são aprovados. No caso específico dos subsídios plurianuais aprovados, os respetivos encargos são, nos casos em que existe um compromisso por parte da Fundação, registados como um passivo pela totalidade do valor e o custo reconhecido de imediato em resultados.

Em termos de mensuração, o passivo é reconhecido ao custo amortizado pelo seu valor descontado, sendo a atualização financeira do mesmo registada como custo financeiro na rubrica "Juros e gastos similares suportados".

### 3.8 Investimentos financeiros

As participações de capital minoritárias, ou aquelas onde não se exerce influência significativa correspondentes a instrumentos de capital que não sejam negociados em mercado ativo e cujo justo valor não possa ser obtido de forma fiável, são registadas no Balanço na rubrica "Participações financeiras – outros métodos" ao seu custo de aquisição, deduzidas, quando aplicável, de perda de imparidade específica, constituída a partir da análise da situação económico-financeira dessas empresas. O rendimento das participações financeiras em carteira é contabilizado como proveito do exercício em que são recebidos os dividendos atribuídos.

ii) *When it is more probable than not that a spending of internal resources is necessary for the payment of such obligation; and*

iii) *The amount can be reasonably estimated.*

*Whenever one of these criteria is not fulfilled the provision is not recognized, but the Foundation will disclose that fact as a contingent liability, unless the assessment of the enforceability of the outflow for the payments is considered remote, a situation in which the disclosure is not made.*

*Provisions are measured at present value of estimated spending to settle the obligation using a discount rate that reflects the market assessment for the discount period and for the risk of the provision in question.*

*The contingent assets are not recognized in the financial statements, however, they are disclosed in the annex whenever there exists a future probable economic benefit.*

### 3.10 *Income tax*

*The Foundation, as an institution of public utility, is exempt from the payment of income tax (Note 13), except with regard to autonomous taxation on expenses incurred in the year, according to the Corporate Income Tax Code.*

### 3.11 *Main judgments of value and sources of uncertainty associated with estimates*

*Estimates and judgments with impact in the Foundation's financial statements are continuously evaluated, representing at*

### 3.9 Provisões e passivos e ativos contingentes

As provisões são reconhecidas quando se verificam as seguintes condições:

i) Exista uma obrigação presente, legal ou construtiva resultante de eventos passados;

ii) Para a qual é mais provável do que não, que seja necessário um dispêndio de recursos internos para o pagamento dessa obrigação;

iii) O montante possa ser estimado com razoabilidade.

Sempre que um dos critérios não seja cumprido não é constituída provisão, mas a Fundação divulga tal facto como um passivo contingente, salvo se a avaliação da exigibilidade da saída de recursos para o pagamento do mesmo for considerada remota, situação em que não é efetuada divulgação.

As provisões são mensuradas ao valor presente dos dispêndios estimados para liquidar a obrigação utilizando uma taxa de desconto que reflete a avaliação de mercado para o período do desconto e para o risco da provisão em causa.

Os ativos contingentes não são reconhecidos nas demonstrações financeiras mas divulgados nas notas anexas quando for provável a existência de um benefício económico futuro.

### 3.10 Imposto sobre o rendimento

A Fundação, na qualidade de instituição de utilidade pública, encontra-se isenta do pagamento de imposto sobre o rendimento (ver Nota 13), exceto no que respeita a Tributações autónomas sobre gastos específicos incorridos no ano, conforme código de IRC.

*each report date the best estimate of the Executive Board, taking into consideration the historical performance, experience and expectations about future events that, in the circumstances, are believed to be reasonable.*

*The intrinsic nature of the estimates may lead to a variation in the estimated amounts, reflection of real situations that have been subject to estimation. The estimates and judgments that represent a significant risk of creating a material adjustment in the accounting value of assets and liabilities during the following year are:*

- *Fixed tangible assets*

*The determination of the useful lives of the assets, as well as the method of depreciation to apply, are essential in determining the amount of depreciation to be recognized in the income statement of each period.*

*These two parameters are defined according to the best judgment of the Executive Board for the assets in question, considering, whenever possible, the practices adopted by other entities of the sector.*

- *Impairment*

*The determination of any impairment loss can be triggered by the occurrence of several events, many of which beyond the Foundation sphere of influence, such as the future availability of funding, the cost of capital and any other changes, either internal or external, to the Foundation.*

*The identification of the impairment indicators, the estimate of future cash flows*

### 3.11 Principais juízos de valor e fontes de incerteza associadas a estimativas

As estimativas e julgamentos com impacto nas demonstrações financeiras da Fundação são continuamente avaliadas, representando à data de cada relato a melhor estimativa do Conselho Executivo, tendo em conta o desempenho histórico, a experiência acumulada e as expectativas sobre eventos futuros que, nas circunstâncias em causa, se acreditam serem razoáveis.

A natureza intrínseca das estimativas pode levar a que o reflexo real das situações que haviam sido alvo de estimativa possam, para efeitos de relato financeiro, vir a diferir dos montantes estimados. As estimativas e os julgamentos que apresentam um risco significativo de originar um ajustamento material no valor contabilístico de ativos e passivos no decurso de exercício seguinte, são os que seguem:

- *Ativos fixos tangíveis*

A determinação das vidas úteis dos ativos, bem como o método de depreciação/amortização a aplicar, são essenciais para determinar o montante das depreciações/amortizações a reconhecer na demonstração dos rendimentos e gastos de cada período.

Estes dois parâmetros são definidos de acordo com o melhor julgamento do Conselho Executivo para os ativos em questão, considerando, sempre que possível, as práticas adotadas por outras entidades do sector.

- *Imparidade*

A determinação de uma eventual perda por imparidade pode ser despoletada pela ocorrência de diversos eventos, muitos dos quais fora da esfera de influência da Fundação, tais como: a disponibilidade futura de financiamentos, o custo de

*and the determination of the fair value of assets entail a high degree of judgment by the Executive Board in what concerns the identification and evaluation of the different impairment indicators, expected cash flows, applied discount rates, useful lives and residual values.*

*In particular, from the periodical analysis made to the accounts receivable, to the valuation of investments and financial assets for which there are no market figures available, the need may arise the record of impairment losses, which are determined based on the available information and estimates made by the Foundation of cash flows expected to be received.*

- *Provisions and contingent liabilities*

*The Foundation periodically reviews any obligations arising from past events that should be object of recognition or disclosure. The subjectivity inherent in determining the probability and amount of resources needed for the payment of the obligations may lead to adjustments of the values recorded.*

### 3.12 Subsequent events

*Events after the balance sheet date that provide additional information about the conditions that existed as of date (“adjustable events”), are reflected in the financial statements. Events after the balance sheet date that provide information about conditions occurred after that date (“Non-adjustable events”), are disclosed in the annex to the financial statements, if they are considered materially relevant.*

capital ou quaisquer outras alterações, quer internas quer externas, à Fundação.

A identificação dos indicadores de imparidade, a estimativa de fluxos de caixa futuros e a determinação do justo valor de ativos implicam um elevado grau de julgamento por parte do Conselho Executivo no que respeita à identificação e avaliação dos diferentes indicadores de imparidade, fluxos de caixa esperados, taxas de desconto aplicáveis, vidas úteis e valores residuais.

Em particular, da análise efetuada periodicamente aos saldos a receber, à valorização das participações financeiras e dos ativos financeiros detidos para negociação, para os quais não existem valores de mercado disponíveis poderá surgir a necessidade de registar perdas por imparidade, sendo estas determinadas com base na informação disponível e em estimativas efetuadas pela Fundação dos fluxos de caixa que se espera receber.

- *Provisões e passivos contingentes*

A Fundação analisa de forma periódica eventuais obrigações que resultem de eventos passados e que devam ser objeto de reconhecimento ou divulgação. A subjetividade inerente à determinação da probabilidade e montante de recursos necessários para o pagamento das obrigações poderá conduzir a ajustamentos dos valores registados.

### 3.12 Eventos subsequentes

Os acontecimentos após a data do balanço que proporcionem informação adicional sobre condições que existiam à data do balanço (“eventos ajustáveis”) são refletidos nas demonstrações financeiras. Os eventos após a data do balanço que proporcionem informação sobre condições que ocorram após a data do balanço (“eventos não ajustá-

4. CASH FLOWS

*Regarding the cash flows statement, the class “Cash and cash equivalents” includes cash, bank deposits (term not exceeding three months), net of bank overdrafts and other similar short term investments. Cash and its equivalents, at 31 of December of 2015 and 2014, are detailed as follows:*

	2015	2014
Numerário <i>Petty cash</i>	6	3
Depósitos bancários imediatamente mobilizáveis <i>Bank deposits</i>	703	444
<b>Total de caixa e depósitos bancários / Caixa e seus equivalentes</b> <i>Total petty cash and bank deposits / Cash and equivalents</i>	<b>709</b>	<b>447</b>

*The Foundation does not have any cash or cash equivalent balance with restriction to its use, for the presented periods.*

*As of December 31, 2015 and 2014, the deposits presented in the assets were, respectively, of 703 thousand Euros and 444 thousand Euros, deposited in several bank institutions.*

*As of December 31, 2015, these deposits were 579 thousand Euros in Novo Banco (previously known as Banco Espírito Santo – BES), 27 thousand Euros in Banco Português de Investimento (BPI), 17 thousand Euros in Caixa Geral de Depósitos (CGD), 82 thousand US Dollars in Citibank and 4 thousand Euros in Millennium bcp.*

veis”) são divulgados nas demonstrações financeiras, se forem considerados materiais.

4. FLUXOS DE CAIXA

Para efeitos da demonstração dos fluxos de caixa, caixa e seus equivalentes inclui numerário, depósitos bancários imediatamente mobilizáveis (de prazo inferior ou igual a 3 meses), líquidos de descobertos bancários e de outros financiamentos a curto prazo equivalentes. Caixa e seus equivalentes e depósitos bancários, em 31 de dezembro de 2015 e 2014, detalham-se conforme segue:

A Fundação não possui qualquer saldo de caixa ou equivalente de caixa com restrições de utilização, para os exercícios apresentados.

Em 31 de dezembro de 2015 e 2014, os depósitos apresentados no ativo, ascendiam, respetivamente a 703 milhares de Euros e 444 milhares de Euros e encontravam-se depositados em diversas instituições bancárias.

Em 31 de dezembro de 2015, as aplicações à ordem eram compostas, essencialmente, por 579 milhares de Euros no Novo Banco (anteriormente designado por Banco Espírito Santo – BES), 27 milhares de Euros no Banco Português de Investimento (BPI), 17 milhares de Euros na Caixa Geral de Depósitos (CGD), 82 milhares de US Dólares no Citibank e 4 milhares de euros no Millennium bcp.

*As of December 31, 2014, these deposits were 261 thousand Euros in Novo Banco (previously known as Banco Espírito Santo – BES), 24 thousand Euros in Banco Português de Investimento (BPI), 15 thousand Euros in Caixa Geral de Depósitos (CGD) and 174 thousand US Dollars in Citibank.*

*As of December 31, 2015 and 2014, the class of petty cash was 6 and 3 thousand Euros, respectively.*

*During the periods ended December 31, 2015 and 2014, subsidies of 2.425 thousand Euros and 1.866 thousand Euros were paid, which explain the operational cash flows registered in class “Payments of subsidies” from the Statement of Cash Flows.*

#### 5. CHANGES IN ACCOUNTING PRINCIPLES, ACCOUNTING ESTIMATES AND ERRORS

*In the current year, there were no changes in accounting policies, accounting estimates and errors calculated with reference to the previous period.*

#### 6. TANGIBLE FIXED ASSETS, NET

*During the years ended December 31, 2015 and 2014 the changes in fixed assets as well as corresponding depreciation, were as follows:*

Em 31 de dezembro de 2014, as aplicações à ordem eram compostas, essencialmente, por 261 milhares de Euros no Novo Banco (anteriormente designado por Banco Espírito Santo – BES), 24 milhares de Euros no Banco Português de Investimento (BPI), 15 milhares de Euros na Caixa Geral de Depósitos (CGD) e 174 milhares de US Dólares no Citibank.

Em 31 de dezembro de 2015 e 2014, a rubrica de caixa ascendia a, respectivamente, 6 e 3 milhares de Euros.

Durante os exercícios findos em 31 de dezembro de 2015 e 2014 foram pagos subsídios de, respetivamente, 2.425 milhares de Euros e 1.866 milhares de Euros, que explicam, os fluxos de caixa operacionais registados na rubrica “Pagamentos de bolsas/subsídios” da Demonstração de Fluxos de Caixa.

#### 5. ALTERAÇÕES DE POLÍTICAS CONTABILÍSTICAS, ESTIMATIVAS CONTABILÍSTICAS E ERROS

No corrente exercício, não se verificaram alterações nas políticas contabilísticas, nas estimativas contabilísticas ou erros apurados com referência ao período anterior.

#### 6. ATIVOS FIXOS TANGÍVEIS

Durante os exercícios findos em 31 de dezembro de 2015 e 2014, o movimento ocorrido nos ativos fixos tangíveis, bem como nas respetivas depreciações acumuladas, foram os seguintes:

2015	Edifícios e instalações <i>Buildings and instalations</i>	Equipamento básico <i>Basic equipment</i>	Equipamento de transporte <i>Transport equipment</i>	Equipamento administrativo <i>Administrative equipment</i>	Obras de arte <i>Works of art</i>	Total
<b>Ativo bruto:</b> <b>Gross Assets:</b>						
Saldo inicial <i>Opening balance</i>	3 120	573	283	1 335	6 100	11 411
Aquisições <i>Additions</i>	–	3	126	7	30	166
Alienações <i>Disposals</i>	–	–	(115)	–	–	(115)
Outras variações <i>Other variations</i>	–	–	(41)	–	8	(33)
Saldo final <i>Final balance</i>	<b>3 120</b>	<b>576</b>	<b>253</b>	<b>1 342</b>	<b>6 138</b>	<b>11 429</b>
<b>Depreciações acumuladas:</b> <b>Accumulated depreciation:</b>						
Saldo inicial <i>Opening balance</i>	1 616	545	264	1 311	–	3 736
Depreciações do exercício <i>Depreciations</i>	63	7	34	12	–	116
Alienações <i>Disposals</i>	–	–	(115)	–	–	(115)
Outras variações <i>Other variations</i>	–	–	(41)	–	–	(41)
Saldo final <i>Final balance</i>	1 679	552	142	1 323	–	3 696
Ativo líquido <i>Net Assets</i>	<b>1 441</b>	<b>24</b>	<b>111</b>	<b>19</b>	<b>6 138</b>	<b>7 733</b>

2014	Edifícios e instalações <i>Buildings and instalations</i>	Equipamento básico <i>Basic equipment</i>	Equipamento de transporte <i>Transport equipment</i>	Equipamento administrativo <i>Administrative equipment</i>	Obras de arte <i>Works of art</i>	Total
<b>Ativo bruto:</b> <b>Gross Assets:</b>						
Saldo inicial <i>Opening balance</i>	3 120	573	283	1 310	6 100	11 386
Aquisições <i>Additions</i>	–	–	–	25	–	25
Saldo final <i>Final balance</i>	<b>3 120</b>	<b>573</b>	<b>283</b>	<b>1 335</b>	<b>6 100</b>	<b>11 411</b>
<b>Depreciações acumuladas:</b> <b>Accumulated depreciation:</b>						
Saldo inicial <i>Opening balance</i>	1 553	538	253	1 302	–	3 646
Depreciações do exercício <i>Depreciations</i>	63	7	11	9	–	90
Saldo final <i>Final balance</i>	1 616	545	264	1 311	–	3 736
Ativo líquido <i>Net Assets</i>	<b>1 504</b>	<b>28</b>	<b>19</b>	<b>24</b>	<b>6 100</b>	<b>7 675</b>



*On December 31, 2015 and 2014 there were no commitments related to Tangible Fixed Assets.*

*Depreciation of tangible fixed assets are recognized in item “expenses of depreciation and amortization” shown by the Income Statement in their totality.*

*The acquisitions registered in the year 2015, result from the purchase of two passenger vehicles and one light truck, allocated to the “transport equipment” class. The increase in “Works of Art” comes from the acquisition of a painting by Pedro Calapez, a painting by Manuela Pimentel and an Original Manuscript by Professor Oliveira Salazar.*

7. INTANGIBLE ASSETS, NET

*During the years ended December 31, 2015 and 2014, the changes in intangible assets, as well as corresponding amortization, were as follows:*

Em 31 de dezembro de 2015 e 2014 não existiam compromissos relacionados com Ativos Fixos Tangíveis.

As depreciações dos ativos fixos tangíveis estão reconhecidas na rubrica de “gastos de depreciações e de amortizações” da demonstração dos resultados pela sua totalidade.

As aquisições, registadas no ano de 2015, resultam da compra de duas viaturas ligeiras de passageiros e uma viatura ligeira de mercadorias afetas à rubrica de “Equipamento de transporte”. O aumento registado na rubrica “Obras de arte” tem origem na aquisição de uma pintura de Pedro Calapez, uma pintura de Manuela Pimentel e uma Documentação Original do Prof. Dr. Oliveira Salazar.

7. ATIVOS INTANGÍVEIS

Durante os exercícios findos em 31 de dezembro de 2015 e 2014, o movimento ocorrido nos ativos intangíveis, bem como nas respetivas amortizações acumuladas, foram os seguintes:

	Outros ativos intangíveis – Programas informáticos Other intangible assets – Computer software	
	2015	2014
<b>Ativo bruto:</b>		
<b>Gross Assets:</b>		
Saldo inicial Opening balance	129	129
Saldo final Final balance	129	129
<b>Amortizações acumuladas:</b>		
<b>Accumulated amortizations:</b>		
Saldo inicial Opening balance	129	129
Saldo final Final balance	129	129
Ativo líquido Net Assets	-	-

*As of December 31, 2015 and 2014, there were no commitments related with intangible assets, nor assets being used in leasing contracts.*

Em 31 de dezembro de 2015 e 2014 não existem compromissos relacionados com ativos intangíveis, nem ativos a serem utilizados no âmbito de contratos de locação financeira.

8. INVESTMENTS, NET

8. PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS

*During the years ended December 31, 2015 and 2014, the movements under the class “Investments – other methods” and corresponding impairment losses were as follows:*

Durante os exercícios findos em 31 de dezembro de 2015 e 2014 o movimento ocorrido nas rubricas “Participações financeiras – Outros métodos”, bem como das respectivas perdas por imparidade acumuladas, foi o seguinte:

	2015	2014
<b>Ativo bruto:</b>		
<b>Gross Assets:</b>		
Saldo inicial	3 215	2 822
Opening balance		
Aumentos	51	416
Additions		
Reduções	(364)	(23)
Reductions		
Saldo final	2 902	3 215
Final balance		
<b>Perdas por imparidade acumuladas:</b>		
<b>Impairment losses:</b>		
Saldo inicial	2 527	2 400
Opening balance		
Utilização	(314)	-
Uses		
Constituições	31	-
Constitutions		
Regularizações	-	127
Adjustments		
Saldo final	2 244	2 527
Final balance		
<b>Ativo líquido</b>	658	688
<b>Net Assets</b>		

*The increases occurred in 2015 are related to the acquisition of the fund FCR Portugal Global Ventures I, deposited in Novo Banco, in the amount of 51 thousands Euros.*

Os aumentos registados no ano de 2015, dizem respeito à participação no fundo FCR Portugal Global Ventures I, depositada no Novo Banco, no valor de 51 milhares de Euros.

*The increases occurred in 2014 are related to the acquisition of the fund Grow Energy Invest, S.A., in the amount of 250 thousand Euros, reinforcement of participation of the ACTEC fund, in the amount of 16 thousand Euros and deposit of participation Francisco Fino at Millennium bcp, in the amount of 150 thousand Euros, that was fully provisioned.*

*The reductions occurred in 2015 are related to the disposal of FCR Portugal Ventures participation, in the amount of 75 thousand Euros, for which it was made an impairment of 24 thousand Euros, used in the exercise.*

*The caption “Reductions” reflects the annulation of the participation in Neo-Therm, Carvalho & Catarro, Spidouro, Vanat, A. Perfiladora and Estamparia Império in the amount of 289 thousand euros for which impairment charges were made for their full value. The annulation of these participations was based on the fact that these companies have been dissolved.*

*The reductions occurred in 2014 relate to the annulation of Centro Português de Design participation, in the amount of 23 thousand Euros, which was fully provisioned.*

*At December 31, 2015 and 2014, investments are detailed as follows:*

Os aumentos registados no ano de 2014, dizem respeito à aquisição da participação no fundo Grow Energy Invest, SA, no montante de 250 milhares de Euros, ao reforço da participação no fundo ACTEC, no montante de 16 milhares de Euros e ao depósito da participação Francisco Fino no Millennium bcp, no valor de 150 milhares de Euros, que se encontra totalmente provisionada.

As reduções ocorridas no ano de 2015, dizem respeito à alienação da participação FCR Portugal Ventures, no valor de 75 milhares de Euros, para a qual se encontrava constituída uma imparidade de 24 milhares de euros, utilizada no exercício.

Contribuíram ainda para a rubrica “Reduções” a anulação das participações Neo-Therm, Carvalho & Catarro, Spidouro, Vanat, A. Perfiladora e Estamparia Império, perfazendo o montante de 289 milhares de Euros, para as quais se encontravam constituídas imparidades pelo seu valor total, utilizadas no exercício. A anulação destas participações teve por base o facto destas empresas se encontrarem dissolvidas.

As reduções ocorridas no ano de 2014 dizem respeito à anulação da participação Centro Português de Design, no valor de 23 milhares de euros, que se encontrava totalmente provisionada.

Em 31 de dezembro de 2015 e 2014, as participações de capital e obrigações detidas pela Fundação eram como segue:

Denominação Social Company	% Participação Direta % Direct ownership	Número ações Number of shares	Custo unitário médio Unit cost	2015			2014		
				Valor de aquisição Aquisition amount	Perdas por imparidade acumuladas Impairment losses	Valor líquido contabilístico Net amount	Valor de aquisição Aquisition amount	Perdas por imparidade acumuladas Impairment losses	Valor líquido contabilístico Net amount
Participações de capital: Investments in shares:									
Parkurbis – Parque de Ciência e Tecnologia da Covilhã, S.A.	1,00%	5 000	5,00	25	–	25	25	–	25
FCR PORT VENTURES GPI	2,38%	3	24,949	51	–	51	75	24	51
Privado Holding, SGPS, S.A.	1,02%	1 531 250	1,08	1 650	1 650	–	1 650	1 650	–
Biotechnol – Serviços e Desenvolvimento, S.A.	2,26%	7 085	28,23	200	200	–	200	200	–
Forestland, SGPS, S.A.	8,00%	8 000	5,00	40	40	–	40	40	–
TagusPark	1,00%	43 500	4,99	217	–	217	217	–	217
Grow Energy Invest, S.A	3,75%	5 357	1,00	250	–	250	250	–	250
Outras obrigações Bonds	n.a.	n.a.	n.a.	150	150	–	150	150	–
Outras participações Other investments	n.a.	n.a.	n.a.	319	204	115	608	463	145
				2 902	2 244	658	3 215	2 527	688

*The investments above are valued at cost net of impairment losses given it is not possible to reliably determine their fair value.*

As participações acima encontram-se valorizadas ao custo deduzido de perdas por imparidade, por não ser possível determinar com fiabilidade o seu justo valor.

9. FINANCIAL ASSETS AVAILABLE FOR SALE

9. ATIVOS FINANCEIROS DETIDOS PARA NEGOCIAÇÃO

*As of December 31, 2015 and 2014, the class “Financial assets available for sale” is composed by asset portfolios managed by financial institutions, which are globally valued at fair value determined based on observable market variables, and are detailed as follows:*

A 31 de dezembro de 2015 e 2014, a rubrica “Ativos financeiros detidos para negociação” corresponde a carteiras de ativos geridas ou custodiadas por instituições de crédito, as quais são globalmente valorizadas pelo correspondente justo valor, determinado com base em variáveis observáveis de mercado e apresentava a seguinte composição:

	2015	2014
<b>Em Euros: / Local currency – Euros:</b>		
Obrigações <i>Bonds</i>	51 548	8 366
Ações <i>Shares</i>	23 475	20 922
Outros investimentos <i>Other investments</i>	49 044	77 778
	<b>124 067</b>	<b>107 066</b>
Fundos à ordem por aplicar <i>Deposits</i>	5 820	606
	129 887	107 672
Perdas de imparidade <i>Impairment losses</i>	(1 880)	(1 880)
	<b>128 007</b>	<b>105 793</b>
<b>Em Moeda Estrangeira: / Foreign currency – US Dollars:</b>		
Obrigações <i>Bonds</i>	–	8 904
Unidades de participação em fundos de investimento <i>Participating units in investment funds</i>	12	16
Outros investimentos <i>Other investments</i>	12	24 777
	<b>24</b>	<b>33 697</b>
Fundos à ordem por aplicar <i>Deposits</i>	10 449	950
	10 473	34 647
	<b>138 480</b>	<b>140 440</b>

*The fair value of marketable securities, in December 31, 2015 and 2014 in US Dollars amounts to 26 thousand US Dollars and 40.912 thousand US Dollars, respectively.*

*As of December 31, 2015 and 2014, these assets had the following evolution:*

	2015	2014
Investimentos em 1 de janeiro <i>Investments on 1st of January</i>	140 440	137 557
Entregas efetuadas <i>Deliveries made</i>	-	922
Reembolsos <i>Reimbursements</i>	(5 617)	(4 823)
Rendimentos reinvestidos e ajustamentos para valores de mercado <i>Income reinvested and adjusted to market values</i>	3 664	7 267
Reversão/Constituição de Perdas por Imparidade <i>Reversal of impairment losses</i>	-	(485)
Outros <i>Others</i>	(7)	2
<b>Investimentos em 31 de dezembro <i>Investments on 31st of December</i></b>	<b>138 480</b>	<b>140 440</b>

*The only exception to the above mentioned measurement criteria relates to the assets included in the portfolio previously managed by Banco Privado Português (BPP) – in liquidation, including the titles of Eaton and Cadogan, meanwhile transferred to the custody of Citibank London, as well as the title of BES transferred to the custody of Citibank London, as explained below.*

*As of December 31, 2015 and 2014, the changes in the impairment losses were as follows:*

O valor de mercado das aplicações financeiras em US Dólares corresponde, em 31 de Dezembro de 2015 e 2014, a 26 milhares de US Dólares e 40.912 milhares de US Dólares, respetivamente.

Nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2015 e 2014, estes ativos apresentavam a seguinte evolução:

A única exceção ao critério valorimétrico supra mencionado compreende os ativos que integravam a carteira anteriormente gerida pelo Banco Privado Português (BPP) – em liquidação, incluindo os títulos Eaton e Cadogan entretanto transferidos para a custódia do Citibank London e o título do BES custodiado no Citibank London, conforme seguidamente detalhado.

A 31 de dezembro de 2015 e 2014, o movimento de perdas de imparidade foi como se segue:

	2015			2014		
	Saldo inicial <i>Opening balance</i>	Aumento <i>Increases</i>	Saldo final <i>Final balance</i>	Saldo inicial <i>Opening balance</i>	Aumento <i>Increases</i>	Saldo final <i>Final balance</i>
BPP – em liquidação <i>Titles of BPP – in liquidation</i>	1 395	-	1 395	1395	-	1 395
BES	485	-	485	-	485	485
	<b>1 880</b>	<b>-</b>	<b>1 880</b>	<b>1395</b>	<b>485</b>	<b>1 880</b>

*In 2014, it was registered an impairment loss on the BES title, with custody at Citi London, by its total value, since it no longer has any market value according to the report by Comissão do Mercado de Valores Mobiliários (Portuguese Securities Market Commission) (CMVM).*

No exercício de 2014, foi registada uma perda por imparidade sobre o título BES, custodiado no Citibank London, pela totalidade do seu valor, uma vez que o mesmo já não apresenta qualquer valor de mercado de acordo com o relatório apresentado pela Comissão do Mercado de Valores Mobiliários (CMVM).

IO. OTHER RECEIVABLES

IO. OUTRAS CONTAS A RECEBER

*As of December 31, 2015 and 2014, the current assets under the class “Other receivables” were composed as follows:*

Em 31 de dezembro de 2015 e 2014, a rubrica “Outras contas a receber”, corrente, tinha a seguinte composição:

	2015			2014		
	Valor bruto Gross Value	Imparidade acumulada Accumulated impairment	Valor líquido Net Value	Valor bruto Gross Value	Imparidade acumulada Accumulated impairment	Valor líquido Net Value
Empréstimos concedidos a bolsеiros Loans provided to grantees	370	(370)	–	370	(370)	–
Empréstimos concedidos ao pessoal Loans granted to employees	12	–	12	12	–	12
Outros valores a receber Other receivables	122	–	122	114	–	114
	504	(370)	134	496	(370)	126
Adiantamento a Fornecedores Advances to Suppliers	12	–	12	4	–	4
	12	–	12	4	–	4

*During the years ended December 31, 2015 and 2014 the changes in the class “Impairment of accounts receivable” were as follows:*

Durante os exercícios findos em 31 de dezembro de 2015 e 2014, o movimento ocorrido na rubrica de “Imparidade de dívidas a receber” foi o seguinte:

	2015			2014		
	Saldo inicial Opening balance	Reduções Reductions	Saldo final Final balance	Saldo inicial Opening balance	Reduções Reductions	Saldo final Final balance
Imparidade de dívidas a receber Impairment of receivables	370	–	370	370	–	370
	370	–	370	370	–	370



II. DEFERRALS ASSET

*As of December 31, 2015 and 2014, the caption of current asset “Deferrals” was as follows:*

	2015	2014
Seguro multi-riscos Multi-risk insurance	4	1
Seguro de accidentes de trabalho Insurance against accidents at work	2	10
Seguro automóvel Car insurance	1	-
Outros Others	11	1
	18	12

*The class “Others” includes the insurance of works of art and health care, amounting to, respectively, 9 thousand Euros and 2 thousand Euros.*

12. ENDOWMENT FUND

*In the years ended December 31, 2015 and 2014 the Foundation’s fund was made up by the following further endowments made by the Portuguese Government totalling 111,199 thousand US Dollars. These endowments come from specific donations made by the U.S. Government to the Portuguese Government based on the programs of “scientific, technical, cultural, educational, commercial and business” between the two countries (also at historical exchange rates):*

II. DIFERIMENTOS ATIVOS

Em 31 de dezembro de 2015 e 2014, as rubricas do ativo corrente “Diferimentos” apresentavam a seguinte composição:

A rubrica “Outros” inclui seguro de obras de arte e seguros de saúde, nos montantes de 9 e 2 milhares de Euros, respetivamente.

12. FUNDOS PATRIMONIAIS

Em 31 de dezembro de 2015 e 2014, os fundos patrimoniais da Fundação eram compostos pelas dotações efetuadas pelo Governo Português, com origem em donativos específicos do Governo norte-americano ao Estado português, no âmbito dos programas de “cooperação científica, técnica, cultural, educativa, comercial e empresarial” entre os dois países (também expressas no balanço ao respetivo câmbio histórico), no montante total de 111.199 milhares de US Dólares, e foram realizadas como segue:

Ano   Year	Milhares de US Dólares Thousands of US Dollars	Milhares de Euros Thousands of Euros
1985 (Dotação Inicial) / (Initial Endowment)	38 000	29 851
1985	20 000	15 711
1986	16 487	12 034
1987	24 712	17 550
1989	10 000	7 760
1991	2 000	1 570
	73 199	54 625
	111 199	84 476

*In December 31, 2015 the Foundation recognized in “Other variations in equity funds” an increase in the amount of 8 thousand Euros, which is related to the market value of a work of art which was donated.*

*The item “Other variations in equity funds” in the amount of 79 thousand Euros on December 31, 2015 and 71 thousand Euros on December 31, 2014 is related to the market value of the works of art donated to the Foundation.*

No exercício findo em 31 de dezembro de 2015, a Fundação reconheceu na rubrica “Outras variações nos fundos patrimoniais” um incremento no valor de 8 milhares de Euros, que diz respeito ao valor de mercado de uma Obra de Arte doada.

A rubrica “Outras variações nos fundos patrimoniais” no montante de 79 milhares de euros em 31 de dezembro de 2015 e 71 milhares de euros em 31 de dezembro de 2014, respeita ao valor de mercado das obras de arte doadas à Fundação.

### 13. STATE AND OTHER PUBLIC ENTITIES

*In accordance with Decree-Law 168/85 of May 20, 1985 and a Government declaration published in the Official Gazette (Diário da República) no. 173 – Series II, of July 29, 1989, the Foundation, because of its nature, is entitled to all the general tax exemptions and benefits established under current legislation for legal entities of public utility, without prejudice of any other benefits which have been or may be specifically granted to the Foundation.*

### 13. ESTADO E OUTROS ENTES PÚBLICOS

Nos termos do Decreto-Lei nº 168/85, de 20 de maio e da declaração publicada no Diário da República n.º 173 – II série, de 29 de julho de 1989, a Fundação, pela sua natureza, goza de todas as isenções fiscais e regalias previstas nas leis em vigor, por forma geral, para as pessoas coletivas de utilidade pública, sem prejuízo de quaisquer outros benefícios que especificamente lhe foram ou venham a ser concedidos.

As of December 31, 2015 and 2014 the class “State and other public entities” included the following:

Em 31 de dezembro 2015 e 2014, a rubrica “Estado e Outros Entes Públicos” apresentava a seguinte composição:

	Saldos devedores Debit balance		Saldos credores Credit balance	
Imposto sobre o rendimento de pessoas coletivas Tax corporate income tax	2015	2014	2015	2014
Estimativa de imposto Estimated tax (a)	-	-	3	1
Retenção na fonte: Withholding tax:				
Sobre o rendimento de pessoas singulares On personal income	-	-	29	31
Sobre o rendimento de pessoas coletivas On corporate income	-	-	2	-
Sobretaxa Extraordinária General retirement fund	-	-	1	1
Capital Mais Capital Mais	-	14	-	-
Contribuições para a segurança social Contributions to social security	-	-	29	28
	-	14	64	61

I4. OTHER PAYABLES

I4. OUTRAS CONTAS A PAGAR

As of December 31, 2015 and 2014 the class “Other Payables” comprised the following:

Em 31 de dezembro de 2015 e 2014, a rubrica “Outras contas a pagar” apresentava a seguinte composição:

	2015	2014
Subsídios a pagar (a) Subsidies (a)	1 216	1 183
Acréscimos de outras despesas (b) Accrued other expenses (b)	909	973
Acréscimos para férias e subsídio de férias Accruals for vacation subsidies	175	178
Outros credores Other payables	48	4
	2 348	2 338
Fornecedores Suppliers	52	14
	52	14
	2 400	2 352

(a) A rubrica de “Subsídios a pagar” reflete o montante de subsídios concedidos anuais e plurianuais, ainda por liquidar aos bolseiros.  
(b) A rubrica “Acréscimos de outras despesas” inclui, em 2015 e 2014, o acréscimo de gasto constituído para a Greengrove pelo valor reclamado de 883 milhares de euros, a título de serviços de consultoria prestados por esta entidade em 2012 e 2013.  
(a) The caption “Subsidies” reflects the subsidies conceded but not yet made available to the beneficiaries.  
(b) The caption “Accrued other expenses”, in 2015 and 2014, includes the additional expenditure invoiced by Greengrove in the amount of 883 thousand euros for consultancy services provided by this entity to FLAD for the years of 2012 and 2013.

*In the years ended December 31, 2015 and 2014 the multi-annual subsidies granted, amounted to, approximately, 256 thousand Euros and 554 thousand Euros, respectively, and are to be made available to grantees, as follows (nominal value):*

Em 31 de dezembro 2015 e 2014, os subsídios plurianuais atribuídos, ascendiam a, respetivamente, 256 milhares de Euros e 554 milhares de Euros, e deverão ser colocados à disposição dos beneficiários, como segue:

Subsídios Plurianuais – anos em que deverão ser colocados à disposição dos beneficiários Multi-annual subsidies – year when the grants are to be made available to grantees					
	2015	2016	2017	2018	Total
2014	(511 705)	(42 357)	-	-	(554 061)
2015	-	(121 880)	(76 200)	(57 971)	(256 051)

15. DEFERRALS LIABILITIES

15. DIFERIMENTOS PASSIVOS

*As of December 31, 2015 and 2014, the caption of current liabilities “Deferrals” was as follows:*

A 31 de dezembro de 2015 e 2014, a rubrica do passivo corrente “Diferimentos” apresentava a seguinte composição:

	2015	2014
Subsídios – IEFP Subsides – IEFP	18	16
	18	16

*In December 31, 2015 and 2014, the value corresponds to the amount received for the measure to encourage the creation of 4 and 3 jobs, respectively, but whose recognition as the expenses, are incurred in the 2015 financial year.*

No exercício findo em 31 de dezembro 2015 e 2014, o montante corresponde ao valor recebido relativo à medida de incentivo à criação de 4 e 3 postos de trabalho, respetivamente, mas cujo reconhecimento do rendimento ocorrerá no exercício seguinte, à medida que os gastos vão sendo incorridos.

16. RELATED PARTIES

16. PARTES RELACIONADAS

*As of December 31, 2015 and 2014 the Foundation’s related parties were the Board of Administration, the Executive Board and the Board of Trustees.*

Em 31 de dezembro de 2015 e 2014, as partes relacionadas da Fundação eram apenas os órgãos sociais, constituídos pelo Conselho de Administração, Conselho Executivo e Conselho de Curadores.

*The remunerations paid to the Executive Board in the years ended December 31, 2015 and 2014 were, respectively, 291 thousand Euros and 374 thousand Euros.*

*Attendance vouchers assigned to the Board of Administration in 2015 and 2014 totalled, respectively, 9 thousand Euros and 12 thousand Euros.*

*The Foundation has no pension obligations with respect to members of its governing bodies, nor has it provided any other post-employment or termination benefits.*

As remunerações atribuídas ao Conselho Executivo nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2015 foram de 291 milhares de Euros e 374 milhares de Euros em 2014.

Ao Conselho de Administração, apenas são atribuídas senhas de presença que, no exercício findo em 31 de dezembro de 2015, totalizaram 9 milhares de Euros e 12 milhares de Euros em 2014.

Não existem responsabilidades assumidas com pensões de reforma relativamente aos membros dos órgãos sociais nem foram atribuídos outros benefícios pós-emprego ou de cessação de emprego.

17. SUBSIDIES OF EXPLOITATION

*As of December 31, 2015 and 2014, the caption “Subsidies of Exploration” was as follows:*

	2015	2014
Subsídios à Exploração Subsides of Exploitation		
Medida de Incentivo à criação de postos de trabalho Measure to encourage the creation of jobs	22	8
	22	8

17. SUBSÍDIOS À EXPLORAÇÃO

A rubrica de “Subsídios à exploração”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2015 e de 2014, é detalhada conforme se segue:

*The amount corresponds to the amount received, in 2015 and 2014 for the measure to encourage the creation of 4 and 3 jobs, respectively.*

No exercício findo em 31 de dezembro 2015 e 2014, o montante é referente ao valor recebido relativo à medida de incentivo à criação de 4 e 3 postos de trabalho, respetivamente.

18. SUBSIDIES CONCEDED

*For the year ended in December 31, 2015 and 2014 the Foundation recognized subsidies costs in the amount of 2.460 thousand euros and 2.120 thousand euros,*

18. SUBSÍDIOS CONCEDIDOS

No exercício findo em 31 de dezembro de 2015 e 2014, a Fundação reconheceu custos com subsídios atribuídos nos montantes de 2.460 milhares de Euros e

respectively, which include support provided in the form of reimbursement / payment of various expenses ascending to 683 thousand Euros in 2015 and 411 thousand euros in 2014.

2.120 milhares de Euros, respetivamente, os quais incluem apoios concedidos sob a forma de reembolso/pagamento de diversos encargos/despesas que ascendem a 683 milhares de euros em 2015 e 411 milhares de euros em 2014.

19. SUPPLIES AND SERVICES

During the years ended December 31, 2015 and 2014 the class “Supplies and services” comprised the following:

19. FORNECIMENTOS E SERVIÇOS EXTERNOS

A rubrica de “Fornecimentos e serviços externos”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2015 e de 2014, é detalhada conforme se segue:

	2015	2014
Trabalhos especializados (a) <i>Specialized work (a)</i>	694	481
Conservação e reparação <i>Maintenance and repairs</i>	163	221
Comunicação <i>Communication</i>	70	49
Honorários <i>Professional fees</i>	58	22
Vigilância e segurança <i>Surveillance and security</i>	54	44
Material de expediente <i>Stationary</i>	48	37
Eletricidade <i>Electricity</i>	39	38
Combustíveis e outros fluidos <i>Fuel</i>	27	23
Deslocações e estadas <i>Travel and lodging</i>	24	45
Publicidade <i>Advertising</i>	21	6
Seguros <i>Insurances</i>	16	18
Despesas de representação <i>Representation expenses</i>	13	14
Senhas de presença <i>Attendance vouchers</i>	9	12
Outros <i>Others</i>	29	36
	1 265	1 046

(a) A variação da rubrica “Trabalhos especializados” diz respeito essencialmente a gastos com o acompanhamento do processo contra a Greengrove (Nota 14).

(a) Changes in the caption “Specialized work” essentially relate to expenses resulting from assistance with the legal proceedings against Greengrove (Note 14).

20. PERSONNEL COSTS

During the years ended December 31, 2015 and 2014 the class “Personnel costs” comprised the following:

	2015	2014
Remunerações Salaries	1 099	1 137
Encargos sobre remunerações Social security	257	261
Seguro de vida Life insurance	88	10
Seguro de complementos de reforma Retirement pension insurance costs	67	45
Subsídio de refeição Meal allowance	47	44
Subsídio de deslocação Travel allowance	41	38
Subsídio de escolaridade Education allowance	20	20
Seguros obrigatórios Mandatory insurance	15	70
Seguros de acidentes de trabalho e doenças profissionais Workplace and occupational hazards insurance	4	5
Seguro Acidentes Pessoais Personal accident insurance	1	2
Indemnizações Severance payment	–	3
Outros Others	7	5
	1 646	1 640

As of 31 December 2015 and 2014 the number of employees of the Foundation, was composed as follows:

2015: 20 employees + 4 assistants hired for a limited period + 3 administrators

2014: 21 employees + 2 assistants hired for a limited period + 3 administrators

20. GASTOS COM O PESSOAL

A rubrica de “Gastos com o pessoal”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2015 e em 2014, é detalhada conforme se segue:

O número de colaboradores ao serviço da Fundação, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2015 e 2014, detalha-se como segue:

2015: 20 colaboradores + 4 assistentes contratados por um período limitado + 3 administradores

2014: 21 colaboradores + 2 assistentes contratados por um período limitado + 3 administradores



21. OTHER INCOME AND GAINS

During the years ended December 31, 2015 and 2014, the class “Other income and gains” was as following:

	2015	2014
Diferenças de câmbio favoráveis Exchange rate gains	32	20
Regularizações de Projetos (a) Project Adjustments (a)	1	839
Outros rendimentos e ganhos (b) Other income and gains (b)	1	5
Patrocínios Sponsorships	-	7
Donativos Donations	-	2
Outros (c) Others (c)	22	2
	56	875

(a) Em 31 de dezembro de 2014, esta rubrica respeitava exclusivamente a valores provenientes de regularizações de projectos referentes a anos anteriores.

(b) Em 31 de dezembro de 2015, esta rubrica inclui um recebimento proveniente da participação FCR PORTUGAL VENTURES GPI, por via da sua dissolução.

(c) Em 31 de dezembro de 2015, esta rubrica é constituída pela mais-valia de alienações de viaturas e dividendos da Grow Energy Invest, SA.

(a) On December 31, 2014, this item exclusively related to amounts from projects’ adjustments of previous years.

(b) On December 31, 2015, this item includes a gain from the participation in CR PORTUGAL VENTURES GPI, as a result of its dissolution.

(c) On December 31, 2015, this item includes dividends of Grow Energy Invests, S.A. and the gain obtained with vehicles sales.

21. OUTROS RENDIMENTOS E GANHOS

A composição da rubrica de “Outros rendimentos e ganhos”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2015 e 2014, é conforme segue:

22. OTHER EXPENSES AND LOSSES

During the years ended December 31, 2015 and 2014, the class “Other expenses and losses” was as follows:

	2015	2014
Diferenças de câmbio desfavoráveis Exchange rates losses	23	4
Outros Others	14	8
	37	12

The caption “Others” includes, among others, expenses with banking services, taxes and gratuities.

22. OUTROS GASTOS E PERDAS

A decomposição da rubrica de “Outros gastos e perdas”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2015 e 2014, é conforme se segue:

A rubrica de “Outros” inclui, entre outros, gastos com serviços bancários, impostos e gratificações.

23. INTEREST AND SIMILAR INCOME  
OBTAINED

*During the years ended December 31, 2015 and 2014, the class “Interest and similar income obtained” was as follows:*

	2015	2014
Juros e rendimentos similares obtidos <i>Interest and similar income obtained</i>		
Depósitos a prazo <i>Term deposits</i>	-	4
Outros rendimentos <i>Other income</i>	2	1
	2	5

23. JUROS E RENDIMENTOS SIMILARES  
OBTIDOS

A decomposição das rubricas de “Juros e rendimentos similares obtidos”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2015 e 2014, é conforme se segue:

24. INTEREST AND SIMILAR EXPENSES  
INCURRED

*During the years ended December 31, 2015 and 2014, the class “Interest and similar expenses incurred” was as follows:*

	2015	2014
Juros e gastos similares suportados <i>Interest and similar expenses incurred</i>		
Leasing	3	-
	3	-

24. JUROS E GASTOS SIMILARES  
SUPORTADOS

A decomposição das rubricas de “Juros e rendimentos similares obtidos”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2015 e 2014, é conforme se segue:

25. LEASING

*In December 31, 2015 and 2014, the value of assets being used by the Foundation in the leasing contract scope is as follows:*

25. LOCAÇÕES FINANCEIRAS

Em 31 de dezembro de 2015 e de 2014, o valor dos ativos que se encontram a ser utilizados pela Empresa no âmbito de contrato de locação financeira é o seguinte:

	2015	2014
<b>Ativos fixos tangíveis</b> <i>Tangible fixed assets</i>		
Valor bruto <i>Gross value</i>		
Equipamento de transporte <i>Transport equipment</i>	126	-
	<b>126</b>	<b>-</b>
Depreciações acumuladas <i>Depreciations</i>	32	-
Valor líquido <i>Net value</i>	<b>94</b>	<b>-</b>

*The decomposition of the caption “Loans obtained” for the years ended December 31, 2015 and 2014 is as follows:*

A decomposição das rubricas de “Financiamentos obtidos”, nos exercícios findos em 31 de dezembro de 2015 e 2014, é conforme se segue:

	2015	2014
<b>Locações financeiras</b> <i>Leasing</i>		
Dívida corrente <i>Current debt</i>	21	-
Dívida não corrente <i>Not-current debt</i>	73	-
	<b>94</b>	<b>-</b>

*The financial capitals obtained on December 31, 2015 are related to leasing contracts regarding transport equipment (Note 6) which bear interests at current market rates.*

Os financiamentos obtidos em 31 dezembro de 2015 referem-se a contratos de locação financeira relativos a ativos fixos tangíveis, equipamento de transporte (Nota 6), que vencem juros a taxas correntes de mercado.

26. ACTIVITIES RISK MANAGEMENT

26. GESTÃO DE RISCOS DE ATIVIDADE

*The Foundation’s revenue derives, almost exclusively, from its investments in financial instruments, which means it is exposed to a variety of financial risks liable to alter its asset value. These include market risk, credit risk and currency risk. Risk management is based on the principle of investment*

As receitas da Fundação têm origem, quase exclusivamente, nos seus investimentos em instrumentos financeiros, pelo que se encontram expostas a uma variedade de riscos financeiros suscetíveis de alterar o seu valor patrimonial. Destes destacam-se o risco de mercado, o risco de crédito e o risco cambial. A gestão de risco está

*diversification across multiple asset classes and geographies, thus lowering the risk of exposure to assets with a higher volatility.*

*A new Financial Advisor took office on 16 April 2014. This appointment was soon followed by the drafting and approval of a new Investment Policy. Over the next few months, the Foundation reorganized its investment portfolio, selected new financial managers and assigned new management mandates. 1 December 2014 marked the official start of the new discretionary management process, led by the managers appointed for this purpose.*

*Market risk represents the possible loss resulting from adverse changes in interest rates, stock prices and in the price of varied securities. Credit risk is essentially related to the risk of financial counterparts – through which the Foundation invests its financial assets or has them held in custody – not fulfilling their contractual obligations. In order to mitigate this risk, the Foundation's policy is to invest through international financial institutions domiciled in countries with negligible sovereign risk, as well as in national credit institutions that are under the watchful supervision of the competent authorities. Currency risk arises when an entity carries out transactions in a currency other than its functional currency. According to the Foundation's new Investment Policy, all investments must be in Euros (its functional currency). Nevertheless, the Foundation still holds financial assets in foreign currency, resulting from investments made prior to the current year. These positions are, naturally, exposed to the above mentioned currency risk.*

baseada no princípio da diversificação dos investimentos por múltiplas classes de ativos e geografias, sendo menor a exposição aos ativos com maior volatilidade.

Em 16 abril de 2014 iniciou funções um novo Consultor Financeiro, sendo pouco mais tarde elaborada e aprovada uma nova Política de Investimentos. Consequentemente, procedeu-se, nos meses seguintes, à reorganização da carteira, à seleção dos gestores e à atribuição dos novos mandatos de gestão. No dia 1 de dezembro 2014 iniciou-se formalmente o novo processo de gestão discricionária por parte dos gestores mandatados para o efeito.

O risco de mercado representa a eventual perda resultante de uma alteração adversa das taxas de juro, dos preços de ações e das cotações dos diversos títulos. O risco de crédito está essencialmente relacionado com o risco das contrapartes financeiras, através das quais a Fundação tem os seus ativos financeiros investidos ou custodiados, incumprirem com as suas obrigações contratuais. Com o objetivo de mitigar este risco, a política da Fundação é a de investir através de instituições financeiras internacionais domiciliadas em países com risco soberano praticamente nulo e nas instituições de crédito nacionais, que se encontram sob a supervisão das autoridades competentes. O risco cambial surge quando uma entidade realiza transações numa moeda diferente da sua moeda funcional. De acordo com a nova Política de Investimentos, apenas são permitidos investimentos em Euros (a sua moeda funcional). Todavia, a Fundação detém ainda ativos financeiros em moeda estrangeira decorrentes de investimentos anteriores ao ano corrente. Estas posições estão, naturalmente, expostas ao referido risco cambial.

27. CONTINGENCIES

- *Guarantees*

*As of December 31, 2015 and 2014, the Foundation had assumed responsibilities for granted guarantees, as follows:*

Beneficiário   Beneficiary	Descrição   Description	2015	2014
GALP	Garantia de bom pagamento Guarantee of good payment – BPI	5	5
EDP	Garantia de bom pagamento Guarantee of good payment – Mbcp	4	4
		9	9

28. SUBSEQUENT EVENTS

*As a result of the agreement reached, following the review of the contract between the Foundation and the University of Chicago, under the provision of multi-annual grants by the foundation to this entity during the year of 2016, the Foundation called for the conclusion of Project 2005/394 – University of Chicago in the amount of approximately 388 thousand euros. This amount was recognized as an income in the fiscal year 2016.*

*Aside from the aforementioned case, there are no other known facts that may impact or influence the presentation and interpretation of the financial statements reported as of December 31, 2015.*

27. CONTINGÊNCIAS

- *Garantias*

Em 31 de dezembro de 2015 e 2014, a Fundação tinha assumido responsabilidades por garantias prestadas, como segue:

28. EVENTOS SUBSEQUENTES

Em resultado do acordo realizado na sequência da revisão do contrato celebrado entre a Fundação e a Universidade de Chicago no âmbito da concessão de subsídios plurianuais pela Fundação a esta entidade, no decorrer do ano de 2016, a Fundação procedeu à regularização do Projeto 2005/394 – University of Chicago no valor de aproximadamente 388 milhares de Euros, originando assim, um proveito neste montante, reconhecido contabilisticamente no exercício de 2016.

Para além do facto mencionado anteriormente, não são conhecidos outros eventos posteriores a 31 de dezembro de 2015 que possam influenciar a apresentação e interpretação das demonstrações financeiras reportadas a essa data.



RELATÓRIO E PARECER DO FISCAL ÚNICO

---

REPORT AND OPINION  
OF THE SUPERVISORY BODY

*(Free Translation from the original in Portuguese)*



*To the Administrators,*

1 | *In accordance with the law and our mandate, we herewith present the report on our supervisory activity and our opinion on the Directors' Report and financial statements as presented by the Executive Board of Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento with respect to the year ended December 31, 2015.*

2 | *During the year, we have accompanied the evolution of the Foundation's activity, as and when deemed necessary. We have verified the timeliness and adequacy of the accounting records and respective supporting documentation, as well as the effectiveness of the internal control system, only to the extent that the controls are of relevance for the control of the Foundation's activity and the presentation of the financial statements. We have also ensured that the law and the Foundation's articles of association have been complied with.*

3 | *As a consequence of our work, we have issued the attached Statutory Audit Report.*

4 | *Within the scope of our mandate, we have verified that:*

*i) the balance sheet, the statement of income by nature, the statement of changes in endowment fund, the statement of cash flows and the corresponding notes to the accounts permit an adequate understanding of the financial position, the results, the changes in endowment fund and cash flows of the Foundation;*

*ii) the accounting policies and valuation methods applied are appropriate;*

*iii) the Directors' Report is sufficiently clear as to the developments of the activities and the position of the Foundation and highlights the more significant aspects, although does not mention the predictable evolution for the Foundation.*

5 | *On this basis, and taking into account information obtained from the Executive Board and the Foundation's employees, together with the conclusions in the Statutory Audit Report, we are of the opinion that:*

*i) the Directors' Report be approved;*

*ii) the financial statements be approved.*

6 | *Finally, we would like to express our gratitude to the Executive Board and all those whom we contacted, for their valuable contribution.*

May 23, 2016

*PricewaterhouseCoopers & Associados – Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda represented by: Original in Portuguese signed by José Manuel Henriques Bernardo, R.O.C.*

Senhores Administradores

1 | Nos termos da lei e do mandato que nos conferiram, apresentamos o relatório sobre a atividade fiscalizadora desenvolvida e damos parecer sobre o Relatório de gestão e as demonstrações financeiras apresentados pelo Conselho Executivo da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento relativamente ao exercício findo em 31 de dezembro de 2015.

2 | No decurso do exercício acompanhámos, com a periodicidade e a extensão que considerámos adequada, a atividade da Fundação. Verificámos a regularidade da escrituração contabilística e da respetiva documentação bem como a eficácia do sistema de controlo interno, apenas na medida em que os controlos sejam relevantes para o controlo da atividade da Fundação e apresentação das demonstrações financeiras e vigiámos também pela observância da lei e dos estatutos.

3 | Como consequência do trabalho de revisão legal efetuado, emitimos a respetiva Certificação Legal das Contas, em anexo.

4 | No âmbito das nossas funções verificámos que:

- i) o Balanço, a Demonstração dos resultados por naturezas, a Demonstração das alterações nos fundos patrimoniais, a Demonstração de fluxos de caixa e o correspondente Anexo, permitem uma adequada compreensão da situação financeira da Fundação, dos seus resultados, das alterações nos fundos patrimoniais e dos fluxos de caixa;
- ii) as políticas contabilísticas e os critérios valorimétricos adotados são adequados;
- iii) o Relatório de gestão é suficientemente esclarecedor da evolução das atividades e da situação da Fundação evidenciando os aspetos mais significativos, não apresentando contudo informação sobre a evolução previsível da Fundação.

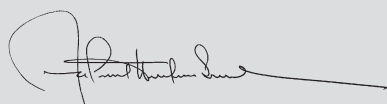
5 | Nestes termos, tendo em consideração as informações recebidas do Conselho Executivo e Serviços e as conclusões constantes da Certificação Legal das Contas, somos do parecer que:

- i) seja aprovado o Relatório de gestão;
- ii) sejam aprovadas as demonstrações financeiras.

6 | Finalmente, desejamos expressar o nosso agradecimento ao Conselho Executivo e a todos os colaboradores da Fundação com quem contactámos, pela valiosa colaboração recebida.

23 de maio de 2016

PricewaterhouseCoopers & Associados – Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda  
representada por:



José Manuel Henriques Bernardo, R.O.C.



CERTIFICAÇÃO LEGAL DAS CONTAS

STATUTORY AUDIT REPORT

*(Free Translation from the original in Portuguese)*

#### INTRODUCTION

1 | *We have audited the financial statements of Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento, comprising the balance sheet as at December 31, 2015 (which shows total assets of Euro 147,744 thousand and total endowment fund of Euro 145,168 thousand, including a net loss of Euro 1,817 thousand), the statement of income by nature, the statement of changes in endowment fund and the statement of cash flows for the year then ended, and the corresponding notes to the accounts.*

#### RESPONSIBILITIES

2 | *It is the responsibility of the Executive Board to prepare the Directors' Report and the financial statements which present fairly, in all material respects, the financial position of the Foundation, the results of its operations, the changes in endowment fund and the cash flows, as well as to adopt appropriate accounting policies and criteria and to maintain an appropriate system of internal control.*

3 | *Our responsibility is to express an independent and professional opinion on these financial statements based on our audit.*

#### SCOPE

4 | *We conducted our audit in accordance with the Standards and Technical Recommendations issued by the Institute of Statutory Auditors which require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement. Accordingly, our audit included: (i) verification, on a sample basis, of the evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements and assessing the reasonableness of the estimates, based on the judgements and criteria of the Executive Board used in the preparation of the financial statements; (ii) assessing the appropriateness of the accounting principles used and their disclosure, as applicable; (iii) assessing the applicability of the going concern basis of accounting; and (iv) assessing the overall presentation of the financial statements.*

5 | *Our audit also covered the verification that the information included in the Directors' Report is consistent with the financial statements.*

6 | *We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.*

#### OPINION

7 | *In our opinion, the financial statements referred to above present fairly in all material respects, the financial position of Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento as at December 31, 2015, the results of its operations, the changes in endowment fund and the cash flows for the year then ended, in accordance with generally accepted accounting principles in Portugal, applicable to non profit entities.*

#### REPORT ON OTHER LEGAL REQUIREMENTS

8 | *It is also our opinion that the information included in the Directors' Report is consistent with the financial statements for the year.*

May 23, 2016

PricewaterhouseCoopers & Associados – Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda represented by:  
Original in Portuguese signed by José Manuel Henriques Bernardo, R.O.C.

## INTRODUÇÃO

1 | Examinámos as demonstrações financeiras da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento, as quais compreendem o Balanço em 31 de dezembro de 2015 (que evidencia um total de 147.744 milhares de euros e um total de fundos patrimoniais de 145.168 milhares de euros, incluindo um resultado líquido negativo de 1.817 milhares de euros), a Demonstração dos resultados por naturezas, a Demonstração das alterações nos fundos patrimoniais e a Demonstração de fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e o correspondente Anexo.

## RESPONSABILIDADES

2 | É da responsabilidade do Conselho Executivo a preparação do Relatório de gestão e de demonstrações financeiras que apresentem de forma verdadeira e apropriada a posição financeira da Fundação, o resultado das suas operações, as alterações nos fundos patrimoniais e os fluxos de caixa, bem como a adoção de políticas e critérios contabilísticos adequados e a manutenção de um sistema de controlo interno apropriado.

3 | A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião profissional e independente, baseada no nosso exame daquelas demonstrações financeiras.

## ÂMBITO

4 | O exame a que procedemos foi efetuado de acordo com as Normas Técnicas e as Diretrizes de Revisão/Auditoria da Ordem dos Revisores Oficiais de Contas, as quais exigem que o mesmo seja planeado e executado com o objetivo de obter um grau de segurança aceitável sobre se as demonstrações financeiras estão isentas de distorções materialmente relevantes. Para tanto o referido exame incluiu: (i) a verificação, numa base de amostragem, do suporte das quantias e divulgações constantes das demonstrações financeiras e a avaliação das estimativas, baseadas em juízos e critérios definidos pelo Conselho Executivo, utilizadas na sua preparação; (ii) a apreciação sobre se são adequadas as políticas contabilísticas adotadas e a sua divulgação, tendo em conta as circunstâncias; (iii) a verificação da aplicabilidade do princípio da continuidade; e (iv) a apreciação sobre se é adequada, em termos globais, a apresentação das demonstrações financeiras.

5 | O nosso exame abrangeu ainda a verificação da concordância da informação constante do Relatório de gestão com as demonstrações financeiras.

6 | Entendemos que o exame efetuado proporciona uma base aceitável para a expressão da nossa opinião.

## OPINIÃO

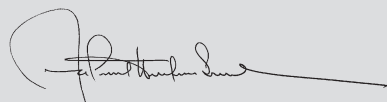
7 | Em nossa opinião, as referidas demonstrações financeiras apresentam de forma verdadeira e apropriada, em todos os aspetos materialmente relevantes, a posição financeira da Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento em 31 de dezembro de 2015, o resultado das suas operações, as alterações nos fundos patrimoniais e os fluxos de caixa do exercício findo naquela data, em conformidade com os princípios contabilísticos geralmente aceites em Portugal, aplicáveis às entidades do setor não lucrativo.

## RELATO SOBRE OUTROS REQUISITOS LEGAIS

8 | É também nossa opinião que a informação constante do Relatório de gestão é concordante com as demonstrações financeiras do exercício.

23 de maio de 2016

PricewaterhouseCoopers & Associados – Sociedade de Revisores Oficiais de Contas, Lda  
representada por:



José Manuel Henriques Bernardo, R.O.C.





## ÓRGÃOS SOCIAIS DA FUNDAÇÃO LUSO-AMERICANA PARA O DESENVOLVIMENTO

### GOVERNING BODIES OF THE LUSO-AMERICAN DEVELOPMENT FOUNDATION

#### CONSELHO DE CURADORES | BOARD OF TRUSTEES

A partir de 19 de novembro de 2013 | *From 19 November 2013*

Nomeados para um mandato de sete anos | *Appointed for a seven-year mandate:*

José Luís Nogueira de Brito (Presidente | *President*)

Elvira Maria Correia Fortunato

José Alberto Rebelo dos Reis Lamego

Rui Manuel Monteiro Lopes Ramos

Nomeados para um mandato de quatro anos | *Appointed for a four-year mandate:*

John Olson<sup>1</sup>

Mário Ferreira<sup>2</sup>

#### CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO | BOARD OF ADMINISTRATION

A partir de 1 de janeiro de 2014 | *From 1 January 2014*

Vasco Fernando Ferreira Rato (Presidente | *President*)

Jorge da Silva Gabriel

Michael Alvin Baum, Jr.

Jorge Figueiredo Dias

Mário António da Mota Mesquita

#### CONSELHO EXECUTIVO | EXECUTIVE BOARD

A partir de 1 de janeiro de 2014 | *From 1 January 2014*

Vasco Fernando Ferreira Rato (Presidente | *President*)

Jorge da Silva Gabriel

Michael Alvin Baum, Jr.

#### DIRETORES | DIRECTORS

Fátima Fonseca

Miguel Vaz

António Vicente<sup>3</sup>

Bruno Ventura

1. Por indicação do substituto legal do Embaixador dos Estados Unidos da América acreditado em Lisboa. | *Appointed by the legal representative of the U.S. Ambassador accredited to Portugal.*

2. Desde 6 de Janeiro de 2015 | *Since 6 January, 2015.*

3. Desde setembro de 2014 em regime de licença sem vencimento no gabinete do Comissário Europeu Carlos Moedas. | *Since September 2014, on unpaid leave from FLAD and based at the Office of the European Commissioner, Carlos Moedas.*

As obras reproduzidas nesta publicação fazem  
parte da Coleção de Arte Contemporânea da  
Fundação Luso-Americana para o Desenvolvimento

*The works of art reproduced in this publication  
are part of the Luso-American Development  
Foundation Contemporary Art Collection*

Tradução do Relatório do Conselho Executivo  
*Translation of the Executive Board Report*

SARAH SOUSA E SÁ

Design

VERA VELEZ

Fotografia | *Photographs by*

LAURA CASTRO CALDAS E PAULO CINTRA

Impressão digital | *Digital printing*

GMT – ARTES GRÁFICAS

ISSN 0871-1895

Lisboa, julho de 2016

*Lisbon, July 2016*

Impresso em papel reciclado | *Printed on recycled paper*

*fundação*

LUSO-AMERICANA  
PARA O DESENVOLVIMENTO

FUNDAÇÃO LUSO-AMERICANA  
PARA O DESENVOLVIMENTO

RUA DO SACRAMENTO À LAPA  
1249-090 LISBOA

T. +351 213 935 800  
F. +351 213 963 358

fladport@flad.pt  
www.flad.pt



